

Кр. 4С  
1 0694

СОЧИНЕНІЯ  
ПРИНАДЛЕЖАЩІЯ  
къ  
ГРАММАТИКЪ  
ЧЕРЕМИСКАГО ЯЗЫКА.

М 23472



---

ВЪ САНКТІВТЕРБУРГѢ  
при Императорской Академіи наукъ

1775 года.



СОЧИНЕНІЯ  
принадлежащая  
до  
ЧЕРЕМИСКІЯ ГРАММАТИКИ,  
въ которой во первыхъ  
О И М Е Н И.

**К**ъ имени въ Черемискомъ разговорѣ принадлежатъ склонение, число, падежъ и ударение.

Всѣ имена Черемискія надлежатъ до двухъ склоненій, которыя различаются по окончанію и ударенію *Именительнаго* падежа.

При Имени прилагательномъ ~~кроме~~ ~~вышеназваннаго~~ находится только уравненіе.

Число есть двойное Единственное и Многочисленное.

Каждое склоненіе имѣетъ шесть падежей: *Именительный, Родительный, Дательный, Винительный, Звательный и Т.о.зательный.*

Имена перваго склоненія окончаніе *Именительнаго* падежа имѣютъ на а, я, и, е, о, у ю.

*Примѣч.* Но къ симъ пяти послѣднимъ окончаніямъ *ѣ, ѝ, ѓ, ѹ, ю,* надлежатъ и нѣ имена, въ которыхъ оныя окончательныя литеры находятъ ся будущъ порознь, имѣя надъ собою слогъ шго удареніе, на чшобъ уже окончаніе ихъ ни было.

А

Всѣ

Всѣ оныя перваго склоненія имена въ *Родительномъ* падежѣ Единственнаго числа кончатся на нѣ, кѣ кончащимъ я просто на гласныя литеры нѣ прилагая къ каждому нѣ оныхъ окончанію; а онѣ имѣющихъ въ словѣ удареніе на показанныхъ окончательныхъ перваго склоненія литерахъ онѣ *Именительнаго* падежа конечная литера в отпадается, вмѣсто же ея ударяемая того слова литера предѣ нѣ въ *Родительномъ* поспавляется; и такъ оныя кончатся въ *Родительномъ* падежѣ на енѣ, инѣ, онѣ, унѣ и юнѣ.

Имена втораго склоненія всѣ имѣютъ окончательную въ *Именительномъ* падежѣ Единственнаго числа литеру ѣ, а ударяемая во всѣхъ оныхъ втораго склоненія именахъ сушь только сіи три гласныя литеры а, я, ѣ, въ началѣ или срединѣ слова стоящія.

Всѣ оныя втораго склоненія имена въ *Родительномъ* падежѣ числа Единственнаго кончатся на ынѣ, конечную онѣ падежа *Именительнаго* литеру ѣ отпадаютъ, а вмѣсто нея оныя словѣ ынѣ въ *Родительномъ* поспавляя.

При оныхъ обоихъ склоненіяхъ примѣчать должно слѣдующее.

Когда два имена существительныя разныя вещи значащія вмѣстѣ стоятъ будутъ, въ Черемискомъ разговорѣ одно на вопросъ, чей? когда на переди стоитъ, рѣдко говорится въ *Родительномъ*, но всегда почти оба имена въ *Именительныхъ* падежахъ поспавляются.

Дательный падежъ въ обѣихъ числахъ кончается на ланѣ.

Винительный падежъ кончается на мѣ, и оный дѣлается во ударяемыхъ обоихъ склоненій именахъ онѣ

опѣ *Родительнаго* падежа, а прочія прочихъ именъ падежи всѣ опѣ *Именительнаго*.

*Зпательный* падежъ въ обѣихъ склоненіяхъ кончается на емь.

*Примѣч.* ~~Имена~~ ~~перваго~~ склоненія кончающіяся на е и о въ *Зпательномъ* падежѣ числа Единственнаго для збѣжанія двухъ гласныхъ одну первую литеру выбрасываютъ, на пр. брѣге, сынѣ, *Зпат.* брѣгѣмъ; ойго, печаль, кручина, *Зпат.* ойгѣмъ.

*Тпорительный* падежъ дѣлается, когда къ *Именительному* позади поставляется предлогъ деге, сѣ.

Имена, какъ существительныя, такъ и прилагательныя во Множественномъ числѣ не склоняются: но для изъясненія того при каждомъ имени позади полагается сіе слово шамыщъ, и оно чрезъ всѣ падежи склоняется по второму скл. невѣю, а самое имя въ *Именительномъ* падежѣ Единственнаго числа ко всѣмъ того падежа прилагается.

*Примѣч.* Черемиса вмѣсто сихъ Мѣстоименій мѣнинѣ, мой, тычинѣ, твой, ~~и уауѣ~~ ~~его~~, или со оными къ именамъ существительнымъ не рѣдко позади поставляютъ сіи энклипическія частицы въ Единственномъ и Множественномъ числѣ, мѣ, тѣ, же, а въ ударяемыхъ на о и у, жо; такъ же въ Единственномъ и во Множественномъ числѣ на, да, жпѣ, изъ которыхъ на вмѣсто Мѣстоименія мѣннѣнѣ, наши, да вмѣсто шемдѣнѣ, ваши, жпѣ вмѣсто нунунѣ, ихъ, иногда со оными поставляются, на пр. пашѣ на, наше дѣло, наши дѣла; пашѣ да, ваше дѣло, ваши дѣла; паша жпѣ, ихъ дѣло, и проч.

*Примѣч.* Сіе послѣднее жпѣ въ кончающихся на ѣ перваго и втораго склоненія именахъ опѣ *Родительнаго* падежа Единственнаго числа нѣ отбрасыва

вая поспавается, на пр. кѣпѣ, рука, Родит. кѣ-  
дынѣ, Множествен. числа *Именит.* кѣдыжѣ, ихѣ  
руки.

к р а ш к о е    и з о б р а ж е н і е  
П Е Р В А Г О   С К Л О Н Е Н І Я .

*Единствен.*

*Им.* а, я, е, и, о, у, ю.

Такъ же и ударяемыя: ё, ѝ, ѓ, ѹ, ѹ.

*Рочит.* нѣ.

Удар. енѣ, инѣ, онѣ, унѣ, юнѣ.

*Дител.* ланѣ.

*Винит.* мѣ.

Удар. емѣ, имѣ, омѣ, умѣ, юмѣ.

*Зпат.* емѣ.

*Творит.* дене.

*Множествен.*

*Имен.* а, я, е, и, о, у, ю; и удар. шáмыщѣ.

*Родит.* а, я, е, и, о, у, ю; и удар. шáмыщынѣ.

*Дат.* а, я, е, и, о, у, ю; и удар. шáмыщланѣ.

*Вин.* а, я, е, и, о, у, ю; и удар. шáмыщымѣ.

*Зпат.* а, я, е, и, о, у, ю; и удар. шáмыщѣмѣ.

*Твор.* а, я, е, и, о, у, ю; и удар. шáмыщденѣ.

П р и м ѣ р ѣ и

кончащихся на а.

*Единственное.*

*Имен.* абá,

мáть.

*Родит.* абáнѣ,

мáтери.

*Дат.*

<i>Дат.</i> абалань,	матерѣ.
<i>Вик.</i> абамь,	матерь.
<i>Зпат.</i> абаёмь,	маши.
<i>Тпор.</i> абадене,	материю.

*Множественное.*

<i>Имен.</i> абѣ-шамыцѣ,	матери.
<i>Родит.</i> абѣ-шамыцынѣ,	матерей.
<i>Дател.</i> абѣ-шамыцланѣ,	матерямъ.
<i>Вин.</i> абѣ-шамыцымъ,	матерей.
<i>Зпат.</i> абѣ шамыцёмъ,	матери.
<i>Тпор.</i> абѣ-шамыцдене,	матерями.

Равнымъ образомъ склоняются, пашѣ, дѣлѣ, жарѣ, зря; сырѣ, пиво; олма, яблоко; пурсѣ, горохъ; солѣ, деревня, и проч.

**Примѣръ 2**

кончащихся на я.

*Единственное.*

<i>Имен.</i> ащѣ,	отцѣ.
<i>Родит.</i> ащѣнѣ,	отца.
<i>Дат.</i> ащѣланѣ,	отцу.
<i>Вин.</i> ащѣмъ,	отца.
<i>Зпат.</i> ащѣёмъ,	отцѣ.
<i>Тпор.</i> ащѣдене,	отцомъ.

*Множественное.*

<i>Имен.</i> ащѣ-шамыцѣ,	отцы.
<i>Родит.</i> ащѣ-шамыцынѣ,	отцовъ.
<i>Дат.</i> ащѣ-шамыцланѣ,	отцамъ.
<i>Вин.</i> ащѣ-шамыцымъ,	отцовъ.
<i>Зпат.</i> ащѣ-шамыцёмъ,	отцы.
<i>Тпор.</i> ащѣ-шамыцдене,	отцами.

Равнымъ образомъ склоняются: арня, недвля; парня, палецъ; папя, ягненокъ; шоя, ложь; и проч.

### Примѣръ 2

кончащихся на е.

*Единственное.*

<i>Имен.</i> нергѣ,	порядокъ.
<i>Родит.</i> нергѣнѣ,	порядка.
<i>Дат.</i> нергѣланѣ,	порядка.
<i>Вин.</i> нергѣмѣ,	порядокъ.
<i>Зпат.</i> нергѣмѣ,	порядокъ.
<i>Тпор.</i> нергѣдене,	порядкомъ.

*Множественное.*

<i>Имен.</i> нергѣ-шамыцѣ,	порядки.
<i>Родит.</i> нергѣ-шамыцынѣ,	порядковъ.
<i>Дат.</i> нергѣ-шамыцланѣ,	порядкамъ.
<i>Вин.</i> нергѣ-шамыцымѣ,	<del>порядки</del>
<i>Зпат.</i> нергѣ-шамыцѣмѣ,	порядки.
<i>Тпор.</i> нергѣ-шамыцдене,	порядками.

Равнымъ образомъ склоняются: кече, солнце; пылзе, луна; пѣле, зима; шижѣ, осень; и проч.

### Примѣчаніе.

Къ сему перваго склоненія окончанію надлежатъ и ударяемая надъ е имена, по естѣ, копорыя удареніе въ словѣ имѣющъ надъ ли-перою е, на чшобъ окончаніе ихъ ни было, и склоняются по вышеписанному кончащемуся на е примѣру; такъ на примѣръ:

*Един.*

*Единственное.*

<i>Имен.</i> мардѣжъ,	вѣпрѣ.
<i>Родит.</i> мардѣженъ,	вѣтра.
<i>Дат.</i> мардѣжанъ,	вѣпру.
<i>Винит.</i> мардѣжемъ,	вѣпрѣ.
<i>Зпат.</i> мардѣжемъ,	вѣпрѣ.
<i>Тпор.</i> мардѣжене,	вѣпромѣ.

*Множественное.*

<i>Имен.</i> мардѣжъ-шамыцѣ,	вѣпры.
<i>Родит.</i> мардѣжъ-шамыцынѣ,	вѣпровѣ.
<i>Дат.</i> мардѣжъ-шамыцланѣ,	вѣпрамѣ.
<i>Винит.</i> мардѣжъ-шамыцымѣ,	вѣпры.
<i>Зпат.</i> мардѣжъ-шамыцеѣмѣ,	вѣпры.
<i>Тпор.</i> мардѣжъ-шамыцене,	вѣтрами.

Такъ же склоняются: кенгѣжъ, лѣпо; ѳонгѣжъ, лукѣ; нѣръ, носѣ; шѣль, жирѣ; ушмѣнь, рѣпка; и проч.

*Примѣч.* Сти имена: кенгѣжъ, лѣпо; пѣле, выма; шѣшо, весна; шиже, есенъ; вмѣсто *Тпори-те-шѣго* падѣжа, на вопросъ когда? — *Винителъ-номѣ* поспавляются: на пр. кенгѣжемѣ, лѣпомѣ, шѣшомѣ, весною; и проч.

**Примѣръ 4**

кончащихся на н.

*Единственное.*

<i>Имен.</i> вѣ,	сила.
<i>Родит.</i> вѣнѣ,	силы.
<i>Дат.</i> вѣланѣ,	силѣ.
<i>Винит.</i> вѣмѣ,	силу.
<i>Зпат.</i> вѣемѣ,	сила.
<i>Тпор.</i> вѣдене,	силою.

*Мно-*

*Множественное.*

<i>Имен.</i> вѣ-шамыцѣ,	силы.
<i>Родит.</i> <del>вѣ-шамыцѣмъ,</del>	силѣ.
<i>Дат.</i> вѣ шамыцѣмъ,	<del>силѣмъ,</del>
<i>Винит.</i> вѣ шамыцѣмъ,	силы.
<i>Знат.</i> вѣ-шамыцѣмъ,	силы.
<i>Твор.</i> вѣ-шамыцѣне,	силами.

Равнымъ образомъ склоняются: шѣ, серебро; тури, журавль; пи, пѣсь; и проч.

**П р и м ѣ ч а н і е.**

Къ сему перваго склоненія окончанію надлежатъ и шѣ имена, кошорые удареніе имѣютъ надъ липерою и, а окончаніе на ѣ, и склоняются по вышеписанному примѣру, въ Родительномъ падежѣ кончася на инѣ, на пр. пилѣ, облакѣ, Родительный пилинѣ; писцыль, перо, ~~Род. писцылинѣ; шѣлкѣ, плоть, мясо, Родит. шилинѣ;~~ и проч.

*Примѣч.* Имѣющія удареніе на и, а окончаніе *Именительнаго* падежа на ѣ, надлежатъ до втораго склоненія.

**П р и м ѣ р ѣ 5**

кончащихся на о.

*Единственное.*

<i>Имен.</i> корно,	дорога,
<i>Родит.</i> корнонѣ,	дороги.
<i>Дат.</i> корноланѣ,	дорогѣ.

*Винит.*

<i>Винит.</i> кѳрномѳ,	дорогу.
<i>Зпат.</i> корнѳмѳ,	дорога.
<i>Тпор.</i> кѳрнодене,	дорогою.

*Множественное.*

<i>Имен.</i> кѳрношамыцѳ,	дороги.
<i>Родит.</i> кѳрношамыцынѳ,	дорогѳ.
<i>Дат.</i> кѳрношамыцланѳ,	дорогамѳ.
<i>Винит.</i> кѳрношамыцынѳ,	дороги.
<i>Зпат.</i> кѳрношамыцеѳмѳ,	дороги.
<i>Тпор.</i> кѳрношамыцдене,	дорогами.

Равнымѳ образомѳ склоняются: еѳлгонѳво, молнѳ; цѳѳкшо, теплѳпа; ѳйго, печаль, кручина; и проч.

**Примѳчаніе.**

Кѳ сему перваго склоненѳя окончанію надѳ лежатѳ и шѳ имена, которыя удареніе имѳютѳ надѳ шѳми лиферами о или іѳ въ началѳ или среднѳ слова сшѳящнмѳ, ~~и склоняются~~ по вышешисанному примѳру, въ *Родительномѳ* падежѳ числа Единшвеннаго кончася на онѳ, такѳ на пр. цѳнѳ, душа, *Род.* цѳнонѳ; іѳлѳ, нога, *Род.* іѳлонѳ, и проч.

Такѳ же склоняются: шѳѳѳ, другѳ, прѳятель; лѳѳѳѳѳѳѳѳѳ, вѳѳѳѳѳѳѳѳѳ; рѳѳѳѳ, земля; ѳломѳ, солома; и проч.

Выключаются имена удареніе имѳющѳи надѳ о, а окончаніе на іѳ, такія сущѳ: шѳѳліѳ, братѳ меншѳй; ѳнѳѳ, пестѳ, и проч., которыя не на удареніе уже, но на окончаніе смотря во всѳхѳ падежахѳ перемѳняются, такѳ на пр.

**Единственное.**

<b>Имен.</b> шблїд,	братѣ.
<b>Родит.</b> шблїдѣ,	братѣ.
<b>Дат.</b> шблїдѣи,	братѣ.
<b>Винит.</b> шблїдѣи,	братѣ.
<b>Знат.</b> шблїдѣи,	братѣ.
<b>Твор.</b> шблїдѣи,	братѣ.

**Множественное.**

<b>Имен.</b> шблїд-шамыцѣ,	братѣ.
<b>Родит.</b> шблїд-шамыцѣи,	братѣ.
<b>Дат.</b> шблїд-шамыцѣи,	братѣ.
<b>Винит.</b> шблїд-шамыцѣи,	братѣ.
<b>Знат.</b> шблїд-шамыцѣи,	братѣ.
<b>Твор.</b> шблїд-шамыцѣи,	братѣ.

**Примѣръ б**

кончащихся на у.

**Единственное.**

<b>Имен.</b> Юмѣ,	богѣ.
<b>Родит.</b> Юмѣи,	богѣ.
<b>Дат.</b> Юмѣи,	богѣ.
<b>Винит.</b> Юмѣи,	богѣ.
<b>Знат.</b> Юмѣи,	богѣ.
<b>Твор.</b> Юмѣи,	богѣ.

**Множественное.**

<b>Имен.</b> Юмѣ-шамыцѣ,	богѣ.
<b>Родит.</b> Юмѣ-шамыцѣи,	богѣ.
<b>Дат.</b> Юмѣ-шамыцѣи,	богѣ.
<b>Винит.</b> Юмѣ-шамыцѣи,	богѣ.
<b>Знат.</b> Юмѣ-шамыцѣи,	богѣ.
<b>Твор.</b> Юмѣ-шамыцѣи,	богѣ.

равнымѣ

Равнымъ образомъ склоняются: пѹ, дерево; кугѹ, пеща; и проч.

### Примѣчаніе.

Къ ~~саму~~ перваго склоненія окончанію надлежатъ и ударяемая на у или ѹ имена, по естъ шѢ, которыя удареніе имѣющѢ на показанныхъ лиферахѢ, на чшобѢ окончаніе ихѢ ни было, и склоняются по означенному примѣру, такѢ на пр. шѹрно, жишо, Род. шѹрнунѢ; пѹль, огонь, Род. пѹлунѢ, и проч.

Сюды надлежитъ и иное слово кугѹ, пеща, когда при немѢ вмѣсто сихѢ мѣстоименій, шѢнынѢ, шѢоя, и шѹдунѢ, его; или со оными мѣстоименіями въ Единственномъ числѢ позади послѣдуются сичасицы, цѢ и жо, и склоняются такѢже по вышеписанному примѣру, на пр. кугѹцѢ, шѢоя пеща, Род. кугѹцунѢ; кугѹжо, ево пеща, Род. кугѹжунѢ, и проч.; ~~кромѢ этого слова, шѢо, значительный падежѢ имѣетѢ сходенѢ съ ИменительнымѢ.~~

Исключаются отъ сего примѣчанія имена кончащіяся на уй, на пр. вѹй, голова; и сложныя иаб того: агавуй, плугѢ; шѹлвуй, головня; пѹлвуй, колѢнс; лѹй, куница, и прочія симѢ подобныя, которыя въ РодительномѢ падежѢ имѣютѢ юнѢ, на пр. вѹюнѢ, головы; лѹюнѢ, куницы, и проч., и склоняются по ниже означенному окончанію, на ю, къ, камень.

## Примѣръ 7

Кончащихся на ю.

*Единственной.*

<i>Имен.</i> кю,	камень.
<i>Родит.</i> кюнѣ,	камня.
<i>Дат.</i> кюланѣ,	камню.
<i>Винит.</i> кюмѣ,	камень.
<i>Зпат.</i> Ккѣмѣ,	камень.
<i>Тиор.</i> кюдене,	каменѣ.

*Множественное.*

<i>Имен.</i> кю-шамыщѣ,	камни.
<i>Родит.</i> кю шамыщынѣ,	каменей.
<i>Дат.</i> кю-шамыщланѣ,	камнямѣ.
<i>Винит.</i> кю-шамыщымѣ,	камни.
<i>Зпат.</i> кю шамыщѣмѣ,	камни.
<i>Тиор.</i> кю-шамыщдене,	камями.

## Примѣчаніе

Къ сему перваго склоненія окончанію надлежашѣ и ударяемая на оную лишеру ю имена, то естѣ шѣ, въ которыхъ находится шая лишера ю, и удареніе надѣ собою имѣшѣ, на чтобѣ окончаніе того слова ни было, и склоняются по вышеписанному примѣру, на пр. шю-дюрѣ, звѣзда, *Род.* шюдюрюнѣ, *Зв.* шюдюремѣ, *Тв.* шюдюрдене.

Такѣ же склоняются : піюпо, постѣ; юдюрѣ дѣва, дочь; кюдюрцо, громѣ; кючювѣд, прошакѣ; вю, ѣ, кровь; ораба-шюдюрѣ, колесо; шакѣ же : ютѣ, ночь; ивюшѣ, вода; кромѣ того только, что сіи послѣднія два имена, ютѣ и вютѣ, въ сихъ трехъ падежѣхъ,

жахъ, *Родительномъ*, *Винительномъ* и *Зпательномъ*, вмѣсто линеры ш перемѣняють д, и ш къ говорится въ *Родительномъ* падежѣ юдюнь и вюдюнь, въ *Вин.* юдюмъ и вюдюмъ, въ *Зпа.* юдѣмъ и вюдѣмъ.

А при томъ шое слово юпъ, ночь, и вмѣсто *Горазднѣе* на вопросъ, когда? въ *Винительномъ* падежѣ пославляется, на пр. юдюмъ, ночью.

Исключается отъ сего примѣчанія шое собственное имя рѣки Юмъ, Волга, которое въ *Родительномъ* падежѣ кончится на унь, и склоняется по примѣру кончащихся на у, на пр. *Род.* Юлунъ, Волги, и проч.

### О именахъ перваго склоненія,

Когда съ мѣстоименіями на Рускомъ языкѣ мѣй, мой; швѣй, швой; ево, ихъ; и проч. упошрблется.

Кончащихся на а.

съ мѣстоименіемъ мѣй, мой.

~~Единственное и Множественное~~

<i>Имен.</i>	абамъ,	моя мать,	мѣй матери.
<i>Родит.</i>	абамынъ,	моей матери,	моихъ матерей.
<i>Дат.</i>	абамланъ,	моей матерѣ,	моимъ матерямъ.
<i>Винит.</i>	абамъ,	мою мать,	моихъ матерей.
<i>Зпат.</i>	абамъ,	моя мать,	мои матери.
<i>Тпор.</i>	абамдене,	моею матерію,	моими матерями.

съ мѣстоименіемъ швѣй, швой.

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i>	абанъ,	швоя мать,	швои матери.
<i>Родит.</i>	абандынъ,	швоей матери,	швоихъ матерей.
<i>Дат.</i>	абанланъ,	швоей матерѣ,	швоимъ матерямъ.
<i>Винит.</i>	абандымъ,	швою мать,	швоихъ матерей.

**Зпат.** абѣтъ, пвоѣ мапъ, пвои мапери.  
**Тпор.** абѣдене, пвоѣо маперию, пвоими мапериами.

**Съ мѣстоименіемъ ево.**

*Единственное и Множественное.*

**Имен.** абѣже, ево мапъ, ево мапери.  
**Родит.** абѣженъ, ево мапери, ево маперией.  
**Дат.** абѣжелю, ево мапериѣ, ево мапериамъ.  
**Винит.** абѣжемъ, ево мапъ, ево маперией.  
**Зпат.** абѣже, ево мапъ, ево мапери.  
**Тпор.** абѣжене, ево маперию, ево мапериами.

**Съ мѣстоименіемъ нашъ, наши.**

*Единственное и Множественное.*

**Имен.** абѣна, наша мапъ, наши мапери.  
**Родит.** абѣнанъ, нашей мапери, нашихъ маперией.  
**Дат.** абѣнана, нашей мапериѣ, нашимъ мапериамъ.  
**Винит.** абѣнамъ, нашу мапъ, нашихъ маперией.  
**Зпат.** абѣна, наша мапъ, наши мапери.  
**Тпор.** абѣнене, нашу маперию, нашими мапериами.

**Съ мѣстоименіемъ вашъ, ваши.**

*Единственное и Множественное.*

**Имен.** абѣда, ваша мапъ, ваши мапери.  
**Родит.** абѣданъ, вашей мапери, вашихъ маперией.  
**Дат.** абѣдана, вашей мапериѣ, вашимъ мапериамъ.  
**Винит.** абѣдамъ, вашу мапъ, вашихъ маперией.  
**Зпат.** абѣда, ваша мапъ, ваши мапери.  
**Тпор.** абѣдадене, вашу маперию, вашими мапериами.

**Съ мѣстоименіемъ ихъ.**

*Единственное и Множественное.*

**Имен.** абѣтъ, ихъ мапъ, ихъ мапери.  
**Родит.**

*Родит.* абѣжтынѣ, ихѣ матери, ихѣ матерей.  
*Дит.* абѣжпланѣ, ихѣ матерѣ, ихѣ матерямѣ.  
*Винит.* абѣжтымѣ, ихѣ маць, ихѣ матерей.  
*Знат.* абѣжтѣ, ихѣ маць, ихѣ матери.  
*Твор.* абѣжтене, ихѣ матерью, ихѣ матерями.

Такъ и прочи извѣ именѣ кончащихся на а скло-  
 няются, на пр. пашамѣ, мое дѣло, мои дѣла; па-  
 шамѣ, твое дѣло, твои дѣла; пашаже, ихѣ дѣло,  
 ихѣ дѣла; пашана, наше дѣло, наши дѣла; пашада,  
 ваше дѣло, ваши дѣла, и проч.

**Кончащійся на я.**

**Сѣ мѣстоименіемѣ мой, мои.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* ашямѣ, отецѣ мой, отцы мои.  
*Родит.* ашямынѣ, моего отца, моихѣ отцовѣ.  
*Дит.* ашямланѣ, моему отцу, моимѣ отцамѣ.  
*Винит.* ашямѣ, моего отца, моихѣ отцовѣ.  
*Знат.* ашямѣ, мой отецѣ, мои отцы.  
*Твор.* ашямтене, моимѣ отцомѣ, моими отцами.

**Сѣ мѣстоименіемѣ свой, свои.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* ашяпѣ, твой отецѣ, твои отцы.  
*Родит.* ашядынѣ, твоего отца, твоихѣ отцовѣ.  
*Дит.* ашяпланѣ, твоему отцу, твоимѣ отцамѣ.  
*Винит.* ашядымѣ, твоего отца, твоихѣ отцовѣ.  
*Знат.* ашядѣ, твой отецѣ, твои отцы.  
*Твор.* ашядтене, твоимѣ отцомѣ, твоими отцами.

**Сѣ мѣстоименіемѣ ево.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* ашяже, ево отецѣ, ево отцы.  
*Родит.*

<i>Родит.</i> атяженъ,	ево опца,	ево опцовъ.
<i>Дат.</i> атяжеланъ,	ево опцу,	ево опцамъ.
<i>Винит.</i> атяжемъ,	ево опца,	ево опцовъ.
<i>Зпат.</i> атяже,	ево опецъ,	ево опцы.
<i>Тпор.</i> атяждеде,	ево опцомъ,	ево опцами.

**Съ мѣспоименіемъ нашъ, наши.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> атяна,	нашъ опецъ,	наши опцы.
<i>Родит.</i> атянанъ	нашего опца,	нашихъ опцовъ.
<i>Дат.</i> атяланна	нашему опцу,	нашимъ опцамъ.
<i>Винит.</i> атянамъ	нашего опца,	нашихъ опцовъ.
<i>Зпат.</i> атяна	нашъ опецъ,	наши опцы.
<i>Тпор.</i> атяндеде,	нашимъ опцомъ,	нашими опцами.

**Съ мѣспоименіемъ вашъ, ваши.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> атяда,	вашъ опецъ,	ваши опцы.
<i>Родит.</i> атяданъ,	вашего опца,	вашихъ опцовъ.
<i>Дат.</i> атяланда,	вашему опцу,	вашимъ опцамъ.
<i>Винит.</i> атядамъ,	вашего опца,	вашихъ опцовъ.
<i>Зпат.</i> атяда,	вашъ опецъ,	ваши опцы.
<i>Тпор.</i> атяддеде,	вашимъ опцомъ,	вашими опцами.

**Съ мѣспоименіемъ ихъ.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> атяжпъ,	ихъ опецъ,	ихъ опцы.
<i>Родит.</i> атяжпынъ,	ихъ опца,	ихъ опцовъ.
<i>Дат.</i> атяжпланъ,	ихъ опцу,	ихъ опцамъ.
<i>Винит.</i> атяжпымъ,	ихъ опца,	ихъ опцовъ.
<i>Зпат.</i> атяжпъ.	ихъ опецъ,	ихъ опцы.
<i>Тпор.</i> атяжпдеде,	ихъ опцомъ,	ихъ опцами.

Кон.

Кончащіяся на е,

**Съ мѣстоименіемъ мой, мои.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* нергѣмъ, мой порядокъ, мои порядки.  
*Родит.* нергѣмынѣ, моего порядка, моихъ порядковъ.

*Дат.* нергѣмланѣ, моему порядку, моимъ порядкамъ.

*Винит.* нергѣмъ, мой порядокъ, мои порядки.

*Знат.* нергѣмъ, мой порядокъ, мои порядки.

*Твор.* нергѣмдене, моимъ порядкомъ, моими порядками.

**Съ мѣстоименіемъ твой, твои.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* нергѣпѣ, твой порядокъ, твои порядки.

*Родит.* нергѣдынѣ, твоего порядка, твоихъ порядковъ.

*Дат.* нергѣпланѣ, твоему порядку, твоимъ порядкамъ.

*Винит.* нергѣдымъ, твой порядокъ, твои порядки.

*Знат.* нергѣпѣ, твой порядокъ, твои порядки.

*Твор.* нергѣпдене, твоимъ порядкомъ, твоими порядками.

**Съ мѣстоименіемъ его.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* нергѣе, его порядокъ, его порядки.

*Родит.* нергѣженѣ, его порядка, его порядковъ.

*В*

*Дат.*

М 23472

*Дат.* нергѣжелань, ево порядку, ево порядкамъ.  
*В нит.* нергѣжемь, ево порядокъ, ево порядки.  
*Зп ит.* нергѣже, ево порядокъ, ево порядки.  
*Тпор.* нергѣжеденс, ево порядкомъ, ево порядками.

**Съ мѣстоименіемъ нашъ, наши.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* нергѣна, нашъ порядокъ, наши порядки.  
*Родит.* нергѣнань, нашего порядка, нашихъ порядковъ.  
*Дат.* нергѣланна, нашему порядку, нашимъ порядкамъ.  
*Винит.* нергѣнань, нашъ порядокъ, наши порядки.  
*Зпат.* нергѣна, нашъ порядокъ; наши порядки.  
*Тпор.* нергѣдене, нашимъ порядкомъ, нашими порядками.

**Съ мѣстоименіемъ вашъ, ваши.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* нергѣда, вашъ порядокъ, ваши порядки.  
*Родит.* наргѣдань, вашего порядка, вашихъ порядковъ.  
*Дат.* нергѣланда, вашему порядку, вашимъ порядкамъ.  
*Винит.* нергѣдамъ, вашъ порядокъ, ваши порядки.  
*Зпат.* нергѣда, вашъ порядокъ, ваши порядки.  
*Тпор.* нергѣддене, вашимъ порядкомъ, вашими порядками.

**Съ мѣстоименіемъ ихъ.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* нергѣжшъ, ихъ порядокъ, ихъ порядкѣ.  
*Родит.* нергѣжшымъ, ихъ порядка, ихъ порядковъ.  
*Дат.* нергѣжшланъ, ихъ порядку, ихъ порядкамъ.  
*Винит.* нергѣжшымъ, ихъ порядокъ, ихъ порядки.  
*Знат.* нергѣжшъ, ихъ порядокъ, ихъ порядки.  
*Твор.* нергѣжшдене, ихъ порядкомъ, ихъ порядками.

Такъ и прочи изъ именъ кончащихся и удареніе имѣющихъ на е склоняюпся, на пр. іонгегемъ, мой лукъ, мои луки; іонгегешъ пвой лукъ, твои луки; іонгегеже, ево лукъ, ево луки; іонгегена, нашъ лукъ, наши луки; іонгегеда, вашъ лукъ, ваши луки; іонгегешъ, ихъ лукъ, ихъ луки, и проч.

**Кончащіяся на и,**

**Съ мѣстоименіемъ мой, мои.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* вѣмъ, ~~моя сила,~~ мои силы.  
*Родит.* вѣмымъ, моей силы, моихъ силъ.  
*Дат.* вѣмланъ, моей силѣ, моимъ силамъ.  
*Винит.* вѣмъ, мою силу, моихъ силъ.  
*Знат.* вѣмъ, моя сила, мои силы.  
*Твор.* вѣмдене, моею силою, моими силами.

**Съ мѣстоименіемъ пвой, твои.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* вѣпъ, твоя сила, твои и силы.  
*Родит.* вѣдынъ, твоей силы, твоихъ силъ.  
*Дат.* вѣпланъ, твоей силѣ, твоимъ силамъ.  
*Винит.* вѣдымъ, твою силу, твоихъ силъ.  
 В 2 *Знат.*

**Зпат.** ѡѣтъ,      ꙗвоя сила,      ꙗвои силы.  
**Тпор.** вѣнде,      ꙗвоею силою,      ꙗвоими силами.

**Съ мѣспояменемъ ево.**

*Единственное и Множественное.*

**Имен.** вѣже,      ево сила,      ево силы.  
**Родит.** вѣженъ,      ево силы,      ево силъ.  
**Дат.** вѣжеланъ,      ево силы,      ево силамъ.  
**Винит.** вѣжемъ,      ево силу,      ево силы.  
**Зпат.** вѣже,      ево сила,      ево силы.  
**Тпор.** вѣжде,      ево силою,      ево силами.

**Съ мѣспояменемъ нашъ, наши.**

*Единственное и Множественное.*

**Имен.** вѣна,      наша сила,      наши силы.  
**Родит.** вѣнамъ,      нашей силы,      нашихъ силъ.  
**Дат.** вѣланна,      нашей силъ,      нашимъ силамъ.  
**Винит.** вѣнамъ,      нашу силу,      наши силы.  
**Зпат.** вѣна,      наша сила,      наши силы.  
**Тпор.** вѣнде,      нашею силою,      нашими силами.

**Съ мѣспояменемъ вашъ, ваши.**

*Единственное и Множественное.*

**Имен.** вѣда,      ваша сила,      ваши силы.  
**Родит.** вѣданъ,      вашей силы,      вашихъ силъ.  
**Дат.** вѣданна,      вашей силъ,      вашимъ силамъ.  
**Винит.** вѣдамъ,      вашу силу,      ваши силы.  
**Зпат.** вѣда,      ваша сила,      ваши силы.  
**Тпор.** вѣдде,      вашею силою,      вашими силами.

**СЪ мѣстоименіемъ ихъ.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> вижъ пѣ,	ихъ сила,	ихъ силы.
<i>Родит.</i> вижъ пѣа,	<del>ихъ силы,</del>	<del>ихъ силъ.</del>
<i>Дат.</i> вижъ пѣамъ,	ихъ силѣ,	ихъ силамъ.
<i>Винит.</i> вижъ пѣмъ,	ихъ силу,	ихъ силы.
<i>Зпат.</i> вижъ пѣ,	ихъ сила,	ихъ силы.
<i>Твор.</i> вижъ пѣне,	ихъ силою,	ихъ силами.

Такъ и прочіи изъ именъ кончащихся и удареніе имѣющихъ на и склоняются; на пр. шилѣмъ, моя плоть, мои плоти; шилѣже, ево плоть, ~~его плоти~~; шилѣча, наша плоть, наши плоти; шилѣда, ваша плоть, ваши плоти; шилѣжшъ, ихъ плоть; ихъ плоти, и проч.

**Кончащіяся на о,**

**СЪ мѣстоименіемъ мой, мои.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> корнѣмъ,	моя дорога,	<del>мои дороги.</del>
<i>Родит.</i> корнѣменъ,	моей дороги,	моихъ дорогъ.
<i>Дат.</i> корнѣманъ,	моей дорогѣ,	моимъ дорогамъ.
<i>Винит.</i> корнѣмъ,	мою дорогу,	мои дороги.
<i>Зпат.</i> корнѣмъ,	моя дорога,	мои дороги.
<i>Твор.</i> корнѣмене,	моєю дорогою,	моими дорогами

**СЪ мѣстоименіемъ твоя, твои.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> корнѣтъ,	твоя дорога,	твои дороги.
<i>Родит.</i> корнѣдынъ,	твоей дороги,	твоихъ дорогъ.
<i>Дат.</i> корнѣпанъ,	твоей дорогѣ,	твоимъ дорогамъ.

**Винит.** корнедымъ, швою дорогу, швои дороги.  
**Зпат.** ко нѣтъ, швоа дорога, швои дороги.  
**Тпор.** корнепдене, швоею дорогою, швоими дорогамъ.

**Съ мѣстоименіемъ ево.**

*Единственное и Множественное.*

**Имен.** корножо, ево дорога, ево дороги.  
**Родит.** корножонъ, ево дороги, ево дорогъ.  
**Дат.** корножоланъ, ево дорогъ, ево дорогамъ.  
**Винит.** корножомъ, ево дорогу, ево дороги.  
**Зпат.** корножо, ево дорога, ево дороги.  
**Тпор.** корножодене, ево дорожокъ, ево дорогамъ.

**Съ мѣстоименіемъ нашъ, наши.**

*Единственное и Множественное.*

**Имен.** корнона, наша дорога, наши дороги.  
**Родит.** корнонанъ, нашей дороги, нашихъ дорогъ.  
**Дат.** корноланна, нашей дорогъ, нашимъ дорогамъ.  
**Винит.** корнонамъ, нашу ~~дорогу~~, наши ~~дороги~~.  
**Зпат.** корнона, наша дорога, наши дороги.  
**Тпор.** корнондене, нашею доро- нашими доро-  
 гою, гами.

**Съ мѣстоименіемъ вашъ, ваши.**

*Единственное и Множественное.*

**Имен.** корнода, ваша дорога, ваши дороги.  
**Родит.** корноданъ, вашей дороги, вашихъ дорогъ.  
**Дат.** корноланда, вашей дорогъ, вашимъ доро-  
 гамъ.  
**Винит.** корнодамъ, вашу дорогу, ваши дороги.  
**Зпат.** корнода, ваша дорога, ваши дороги.

**Тпор.**

Твор. корноддене,      вашею дорогою, вашими доро-  
гами.

Съ мѣстоименіемъ ихъ.

~~Единственное и Множественное.~~

<i>Имен.</i>	корножпѣ,	ихъ дорога,	ихъ дороги.
<i>Родит.</i>	корножпонѣ,	ихъ дороги,	ихъ дорогѣ.
<i>Дат.</i>	корножиланѣ,	ихъ дорогѣ,	ихъ дорогамѣ.
<i>Винит.</i>	корножпомѣ,	ихъ дорогу,	ихъ дороги.
<i>Знат.</i>	корножпѣ,	ихъ дорога,	ихъ дороги.
<i>Твор.</i>	корножидене,	ихъ дорогою,	ихъ дорогами.

Такъ и прочи изъ именъ кончащихся и уда-  
реніе имѣющихъ надъ липерою о съ показанными  
на Рускомъ языкѣ мѣстоименіями склоняются, кромѣ  
именъ имѣющихъ удареніе на о, а окончаніе на ію,  
которыя склоняются такъ :

Съ мѣстоименіемъ мой, мои.

~~Единственное и Множественное.~~

<i>Имен.</i>	шблѣмѣ,	мой братъ,	<del>мои братья.</del>
<i>Родит.</i>	шблѣмонѣ,	моего брата,	моихъ брать- евъ.
<i>Дат.</i>	шблѣмланѣ,	моему брату,	моимъ брать- ямъ.
<i>Винит.</i>	шблѣмѣ,	моего брата,	моихъ брать- евъ.
<i>Знат.</i>	шблѣмѣ,	мой братъ,	мои братья.
<i>Твор.</i>	шблѣмдене,	моимъ братомъ,	моими брать- ями.

Съ

**Съ мѣспомненіемъ твоей, твоимъ**

*Единственное и Множественное.*

**Имен.** твоюцѣ, твой братѣ, твои братья.  
**Родит.** твоюцонѣ, твоего брата, твоихѣ братьевѣ.  
**Дат.** твоюцланѣ, твоему брату, твоимѣ братьямѣ.  
**Винит.** твоюцомѣ, твоего брата, твоихѣ братьевѣ.  
**Зпат.** твоюцѣ, твой братѣ, твои братья.  
**Твор.** твоюцдене, твоимѣ братомѣ, твоими братьями.

**Съ мѣспомненіемъ ево.**

*Единственное и Множественное.*

**Имен.** твоюжо, ево братѣ, ево братья.  
**Родит.** твоюжонѣ, ево брата, ево братьевѣ.  
**Дат.** твоюжоланѣ, ево брату, ево братьямѣ.  
**Винит.** твоюжомѣ, ево брата, ево братьевѣ.  
**Зпат.** твоюжо, ево братѣ, ево братья.  
**Твор.** твоюжодене, ево братомѣ, ево братьями.

**Съ мѣспомненіемъ нашѣ, наши.**

*Единственное и Множественное.*

**Имен.** нашуна, нашѣ братѣ, наши братья.  
**Родит.** нашунанѣ, нашего брата, нашихѣ братьевѣ.  
**Дат.** нашунланна, нашему брату, нашимѣ братьямѣ.  
**Винит.** нашунамѣ, нашего брата, нашихѣ братьевѣ.  
**Зпат.** нашуна, нашѣ братѣ, наши братья.  
**Твор.** нашундене, нашимѣ братомѣ, нашими братьями.  
 Съ

**Съ мѣстоименіемъ вашъ, ваши.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> шоблюди,	вашъ братъ,	ваша братья.
<i>Родит.</i> шоблюди,	вашего брата,	вашихъ братьевъ.
<i>Дат.</i> шоблюди,	вашему брату,	вашимъ братьямъ.
<i>Винит.</i> шоблюди,	вашего брата,	вашихъ братьевъ.
<i>Зпат.</i> шоблюди,	вашъ братъ,	ваши братья.
<i>Твор.</i> шоблюди,	вашимъ братомъ,	вашими братьями.

**Съ мѣстоименіемъ ихъ.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> шоблюди,	ихъ братъ,	ихъ братья.
<i>Родит.</i> шоблюди,	ихъ брата,	ихъ братьевъ.
<i>Дат.</i> шоблюди,	ихъ брату,	ихъ братьямъ.
<i>Винит.</i> шоблюди,	ихъ брата,	ихъ братьевъ.
<i>Зпат.</i> шоблюди,	ихъ братъ,	ихъ братья.
<i>Твор.</i> шоблюди,	ихъ братомъ,	ихъ братьями.

Такъ и прочи изъ именъ кончающихся на ю склоняются, на пр. онюмъ, мой песць, мои песци; онювъ, швой песць, швой песци; онюжо, ево песць, и проч.

**Кончащіяся на у,**

**Съ мѣстоименіемъ мой, мои.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> Юмемъ,	мой богъ,	мои боги.
<i>Родит.</i> Юмемъ,	моего бога,	моихъ боговъ.
<i>Дат.</i> Юмемъ,	моему богу,	моимъ богамъ.
<i>Винит.</i> Юмемъ,	моего бога,	моихъ боговъ.
	Г	<i>Зпат.</i>

*Зпат.* Юмѣмъ, мой богъ, мои боги.  
*Тпор.* Юмѣмдене, моимъ богомъ, моими богами.

**Съ мѣспоименіемъ пвой, пвои.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* Юмѣпъ, пвой богъ, пвои боги.  
*Родит.* Юмѣдынъ, пвоего бога, пвоихъ боговъ.  
*Дат.* Юмѣпланъ, пвоему богу, пвоимъ богамъ.  
*Винит.* Юмѣдымъ, пвоего бога, пвоихъ боговъ.  
*Зпат.* Юмѣпъ, пвой богъ, пвои боги.  
*Тпор.* Юмѣндене, пвоимъ богомъ, пвоими богами.

**Съ мѣспоименіемъ ево.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* Юмужо, ево богъ, ево боги.  
*Родит.* Юмужунъ, ево бога, ево боговъ.  
*Дат.* Юмужоланъ, ево богу, ево богамъ.  
*Винит.* Юмужумъ, ево бога, ево боговъ.  
*Зпат.* Юмужо, ево богъ, ево боги.  
*Тпор.* Юмужодене, ево богомъ, ево богами.

**Съ мѣспоименіемъ нашъ, наши.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* Юмуна, нашъ богъ, наши боги.  
*Родит.* Юмунанъ, нашего бога, нашихъ боговъ.  
*Дат.* Юмунанна, нашему богу, нашимъ богамъ.  
*Винит.* Юмунамъ, нашего бога, нашихъ боговъ.  
*Зпат.* Юмуна, нашъ богъ, наши боги.  
*Тпор.* Юмундене, нашимъ богомъ, нашими богами.

**Съ мѣспоименіемъ вашъ, ваши.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* Юмуда, вашъ богъ, ваши боги.  
*Родит.*

*Родит.* Юмуданъ, вашего бога,      вашихъ боговъ.  
*Дат.* Юмуданда, вашему богу,      вашимъ богамъ.  
*Винит.* Юмудамъ, вашего бога,      вашихъ боговъ.  
*Зпат.* Юмуда, вашъ богъ,      ваши боги.  
*Твор.* Юмуддене, **вашимъ богамъ**, вашими богами.

**Съ мѣстоименіемъ ихъ.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* Юмужпъ,      ихъ богъ,      ихъ боги.  
*Родит.* Юмужпунъ,      ихъ бога,      ихъ боговъ.  
*Дат.* Юмужпланъ,      ихъ богу,      ихъ богамъ.  
*Винит.* Юмужпумъ,      ихъ бога,      ихъ боговъ.  
*Зпат.* Юмужпъ,      ихъ богъ,      ихъ боги.  
*Твор.* Юмужпдене,      ихъ богамъ,      ихъ богами.

Такъ и прочіи изъ именъ кончащихся и удареніе имѣющихъ на у склоняются, на пр. шурнѣмъ, мое житю, шурнѣтъ, швое житю, и проч.

Кончащіяся на ю,

**Съ мѣстоименіемъ мой, мои.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* кюемъ,      мой камень,      мои камни.  
*Родит.* кюемынъ, моего камня,      моихъ камней.  
*Дат.* кюемланъ, моему камню,      моимъ камнямъ.  
*Винит.* кюемъ,      мой камень,      мои камни.  
*Зпат.* кюемъ,      мой камень,      мои камни.  
*Твор.* кюемдене, моимъ камнемъ, моими камнями.

**Съ мѣстоименіемъ швой, швои.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* ккѣпъ,      швой камень,      швои камни.  
*Родит.* ккѣдынъ, швоего камня,      швоихъ камней.  
Г 2 *Дат.*

*Дат.* кюэпланѣ, пвоему камню, пвоимѣ камнямѣ.  
*Винит.* кюэдымѣ, пвой камень, пвои камни.  
*Зпат.* кюэцѣ, пвой камень, пвои камни.  
*Тпор.* кюэпдене, пвоимѣ камнемѣ, пвоими камнями.

Сѣ мѣспоименіемѣ ево.

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* кюжо, ево камень, ево камни.  
*Родит.* кюжюнѣ, ево камня, ево камней.  
*Дат.* кюжоланѣ, ево камню, ево камнямѣ.  
*Винит.* кюжюмѣ, ево камень, ево камни.  
*Зпат.* кюжо, ево камень, ево камни.  
*Тпор.* кюжодене, ево камнемѣ, ево камнями.

Сѣ мѣспоименіемѣ нашѣ, наши.

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* кюна, нашѣ камень, наши камни.  
*Родит.* кюнанѣ, нашего камня, нашихѣ камней.  
*Дат.* кюланна, нашему камню, нашимѣ камнямѣ.  
*Винит.* кюнанѣ, нашѣ камень, наши камни.  
*Зпат.* кюна, нашѣ камень, наши камни.  
*Тпор.* кюндене, нашимѣ камнемѣ, нашими камнями.

Сѣ мѣспоименіемѣ вашѣ, ваши.

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* кюда, вашѣ камень, ваши камни.  
*Родит.* кюданѣ, вашего камня, вашихѣ камней.  
*Дат.* кюланда, вашему камню, вашимѣ камнямѣ.  
*Винит.* кюдамѣ, вашѣ камень, ваши камни.  
*Зпат.* кюда, вашѣ камень, ваши камни.  
*Тпор.* кюддене, вашимѣ камнемѣ, вашими камнями.

**Съ мѣстоименіемъ ихъ.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i>	кюжпѣ,	ихъ камень,	ихъ камни.
<i>Родит.</i>	кюжпювѣ,	ихъ камнѣ,	ихъ камней.
<i>Дат.</i>	кюжпланѣ,	ихъ камню,	ихъ камнямъ.
<i>Винит.</i>	кюжпюмѣ,	ихъ камень,	ихъ камни.
<i>Знат.</i>	кюжпѣ,	ихъ камень,	ихъ камни.
<i>Твор.</i>	кюжпдене,	ихъ камнемъ,	ихъ камнями.

Такъ и прочія изъ именъ кончащихся и удареніе имѣющихъ на ю съ показанными на Рускомъ языкѣ мѣстоименіями склоняются. Сюдыѣхъ надлежащѣ и оныя слова, вуй, голова, и проч.

*Примѣч.* Вюпѣ, вода, и юпѣ, ночь, склоняются такъ:

**Съ мѣстоименіемъ мой, мои.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i>	вюдѣмѣ,	моя вода,	мои воды.
<i>Родит.</i>	вюдѣменѣ,	моей воды,	моихъ водѣ.
<i>Дат.</i>	вюдѣмланѣ,	моей водѣ,	моимъ водамъ.
<i>Винит.</i>	вюдѣмѣ,	мою воду,	мои воды.
<i>Знат.</i>	вюдѣмѣ,	моя вода,	мои воды.
<i>Твор.</i>	вюдѣмдене,	моєю водою,	моими водами.

**Съ мѣстоименіемъ пвой, пвои.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i>	вюдѣпѣ,	пвоя вода,	пвои воды.
<i>Родит.</i>	вюдѣденѣ,	пвоей воды,	пвоихъ водѣ.
<i>Дат.</i>	вюдѣпланѣ,	пвоей водѣ,	пвоимъ водамъ.
<i>Винит.</i>	вюдѣдемѣ,	пвою воду,	пвои воды.
<i>Знат.</i>	вюдѣпѣ,	пвоя вода,	пвои воды.
<i>Твор.</i>	вюдѣпдене,	пвоею водою,	пвоими водами.

**Съ мѣстоименіемъ ево.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> вѣощо,	ево вода,	ево воды.
<i>Родит.</i> вѣощионѣ,	ево воды,	ево водѣ.
<i>Дат.</i> вѣощоланѣ,	ево водѣ,	ево водамѣ.
<i>Винит.</i> вѣощюмѣ,	ево воду,	ево воды.
<i>Зпат.</i> вѣощо,	ево вода,	ево воды.
<i>Тпор.</i> вѣощодене,	ево водою,	ево водами.

**Съ мѣстоименіемъ нашѣ, наши.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> вѣшна,	наша вода,	наши воды.
<i>Родит.</i> вѣпчанѣ,	нашей воды,	нашихѣ водѣ.
<i>Дат.</i> вѣппланна,	нашей водѣ,	нашимѣ водамѣ.
<i>Винит.</i> вѣпнамѣ,	нашу воду,	наши воды.
<i>Зпат.</i> вѣпна,	наша вода,	наши воды.
<i>Тпор.</i> вѣпнадене,	нашею водою,	нашими водами.

**Съ мѣстоименіемъ вашѣ, ваши.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> вѣпда,	ваша вода,	ваши воды.
<i>Родит.</i> вѣпданѣ,	вашей воды,	вашихѣ водѣ.
<i>Дат.</i> вѣппланда,	вашей водѣ,	вашимѣ водамѣ.
<i>Винит.</i> вѣпдамѣ,	вашу воду,	ваши воды.
<i>Зпат.</i> вѣпда,	ваша вода,	ваши воды.
<i>Тпор.</i> вѣпдадене,	вашею водою,	вашими водами.

**Съ мѣстоименіемъ ихѣ.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> вѣдуюжтѣ,	ихѣ вода,	ихѣ воды.
<i>Родит.</i> вѣдуюжщюнѣ,	ихѣ воды,	ихѣ водѣ.
<i>Дат.</i>		

*Дат.* вѣдуюжшланѣ, ихѣ водѣ, ихѣ водамѣ.  
*Винит.* вѣдуюжшомѣ, ихѣ воду, ихѣ воды.  
*Зпат.* вѣдуюжшѣ, ихѣ вода, ихѣ воды.  
*Твор.* вѣдуюжшдене, ихѣ водою, ихѣ водами.

Такѣ же склоняется и пое слово юпѣ, ночь, съ показанными на Рускомѣ языкѣ мѣстоименіями.

### О вѣпоромѣ склоненіи.

Имена вѣпораго склоненія въ *Именительномѣ* падежѣ числа Единственнаго окончательную литеру имѣютѣ ѣ, а ударяемыя оныхѣ суть полько сѣи при гласныя литеры а, я, ѣ, въ началѣ или срединѣ споящія.

Всѣ оныя вѣпораго склоненія имена въ *Родительномѣ* падежѣ числа Единственнаго кончатся на ынѣ, на пр. нюгарѣ, рабѣ, Род. нюгарынѣ, и проч.

### Кращкое изображеніе ВТОРАГО СКЛОНЕНІЯ.

#### *Единственное.*

*Имен.* оконч. имѣетѣ на ѣ, а удареніе надѣ а, я, ѣ.

*Родит.* ынѣ.

*Дат.* ланѣ.

*Винит.* ымѣ.

*Зпат.* емѣ.

*Твор.* дене.

#### *Множественное.*

*Имен.* ѣ - - шамыѣ.

*Родит.* ѣ - - шамыынѣ.

*Дат.*

<i>Дат.</i>	ь - -	шáмыцлань.
<i>Винит.</i>	ь - -	шáмыцымь.
<i>Зпат.</i>	ь - -	шáмыцёмь.
<i>Твор.</i>	ь - -	шáмыцдене.

## П р и м ъ р њ 1

Склоненія именъ имбющихъ удареніе надъ а.

### Единственное.

<i>Имен.</i>	нюгáрь,	рабь.
<i>Родит.</i>	нюгáрынь,	раба.
<i>Дат.</i>	нюгáрмань,	рабу.
<i>Винит.</i>	нюгáрымь,	раба.
<i>Зпат.</i>	нюга́ёмь,	рабь.
<i>Твор.</i>	нюга́рдене,	рабомь.

### Множественное.

<i>Имен.</i>	нюгáршамыць,	рабы.
<i>Родит.</i>	нюгáршамыцынь,	рабь.
<i>Дат.</i>	нюгáршамыцлань,	рабамь.
<i>Винит.</i>	нюгáршамыцынь,	рабь.
<i>Зпат.</i>	нюгáршамыцёмь,	рабы.
<i>Твор.</i>	нюгáршамыцдене,	рабами.

Равнымъ образомъ склоняются: сандáлыкь, свѣтъ, вселенная; кече, лекмáшь, воспокь; кечисáль, полдень; кáсь, вечерь; кечевозалмáшь, западь; юнбюмáль, сѣверь; вáрьшь, сѣть; памáшь, источникь, и проч.

Такъ же склоняются имена производяще отъ глаголовъ и кончащіяся на áшь, на пр. лиштымáшь, твореніе, искусство; инянычáшь, вѣра; пыгымáшь, надежда; юралымáшь, лк богь; шиндзымáшь, знаніе; туналымáшь, начинаніе; кинягаюнпкъмáшь, чпене; серымáшь, писаніе, и проч.

*Примѣч.*

*Примѣч.* Кечибаль, полдень, на вопросъ, когда? поставляется въ *Винительномъ* падежѣ, на пр. кечибальмъ, въ полдень; касъ, вечеръ, поставляется въ *Творительномъ* падежѣ, кромѣ того только, что во ономъ окончательномъ словѣ дене, вмѣсто лише-ры д перемѣняетъ ш, на пр. касмене, въ вечеру.

## Примѣръ 2

имѣющихъ удареніе надъ я.

### Единственное.

<i>Имен.</i> пелякъ,	даръ.
<i>Родит.</i> пелякынъ,	дара.
<i>Дат.</i> пелякланъ,	дару.
<i>Винит.</i> пелякынъ,	даръ.
<i>Зпат.</i> пелякѣмъ,	даръ.
<i>Твор.</i> пелякдене,	даромъ.

### Множественное.

<i>Имен.</i> пелякшамыцъ,	дары.
<i>Родит.</i> пелякшамыцынъ,	даровъ.
<i>Дат.</i> пелякшамыцланъ,	дарамъ.
<i>Винит.</i> пелякшамыцымъ,	дары.
<i>Зпат.</i> пелякшамыцѣмъ,	дары.
<i>Твор.</i> пелякшамыцдене,	дарами.

Равнымъ образомъ склоняются: пяль, щастіе; скянь, свадьба; шоякъ, лживецъ и проч.

## Примѣръ 3

имѣющихъ удареніе надъ я.

### Единственное.

<i>Имен.</i> авринъ,	смерть.
<i>Родит.</i> авринынъ,	смерти.

д

даты

<i>Дат.</i> азринланѣ,	смертѣ.
<i>Винит.</i> азринѣмѣ,	смертѣ.
<i>Зпат.</i> азринѣмѣ,	смертѣ.
<i>Твор.</i> азриндене,	смертію.

*Множественное.*

<i>Имен.</i> азриншамыцѣ,	смерти.
<i>Родит.</i> азриншамыцынѣ,	смертей.
<i>Дат.</i> азриншамыцланѣ,	смертямѣ.
<i>Винит.</i> азриншамыцымѣ,	смерти.
<i>Зпат.</i> азриншамыцеѣмѣ,	смерти.
<i>Твор.</i> азриншамыцдене,	смертями.

Такъ же склоняется кѣпѣ, рука, и проч., кромѣ того только, что въ *Родительномѣ*, *Винительномѣ* и *Зпательномѣ* падежахъ, вмѣсто лишеры п выговариваютъ Черемиса д, на пр. *Род.* кѣдынѣ, руки, *Вин.* кѣдымѣ, *Зп.* кѣдемѣ.

**О именахъ вшораго склоненія,**

Когда съ мѣстоименіями на Рускомъ языкѣ мой, мои; твой, твои; ево, ихѣ, и проч. употребляются.

**Съ мѣстоименіемъ мой, мои.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> нюгаремѣ,	мой рабѣ,	мои рабы.
<i>Родит.</i> нюгаременѣ,	моего раба,	моихѣ рабовѣ.
<i>Дат.</i> нюгаремланѣ,	моему рабу,	моимѣ рабамѣ.
<i>Винит.</i> нюгаремѣ,	моего раба,	моихѣ рабовѣ.
<i>Зпат.</i> нюгаремѣ,	мой рабѣ,	мои рабы.
<i>Твор.</i> нюгаремдене,	моимѣ рабовѣ,	моими рабами.

Съ

**Съ мѣстоименіемъ твоя, твои.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i>	нюгарѣиъ,	твоя рабъ,	твои рабы.
<i>Родит.</i>	нюгарѣиѣиъ,	твоего раба,	твоихъ рабовъ.
<i>Дат.</i>	нюга ѣи ланъ,	твоему рабу,	твоимъ рабамъ.
<i>Винит.</i>	нюгарѣиѣиъ,	твоего раба,	твоихъ рабовъ.
<i>Зпат.</i>	нюгарѣиъ,	твоя рабъ,	твои рабы.
<i>Твор.</i>	нюгарѣи дене,	твоимъ рабамъ,	твоими рабами.

**Съ мѣстоименіемъ ево.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i>	нюгарже,	ево рабъ,	ево рабы.
<i>Родит.</i>	нюгарженѣиъ,	ево раба,	ево рабовъ.
<i>Дат.</i>	нюгаржеланъ,	ево рабу,	ево рабамъ.
<i>Винит.</i>	нюгаржемъ,	ево раба,	ево рабовъ.
<i>Зпат.</i>	нюгарже,	ево рабъ,	ево рабы.
<i>Твор.</i>	нюгаржедене,	ево рабамъ,	ево рабами.

**Съ мѣстоименіемъ нашъ, наши.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i>	нюгарна,	нашъ рабъ,	наши рабы.
<i>Родит.</i>	нюгарнанъ,	нашего раба,	нашихъ рабовъ.
<i>Дат.</i>	нюгарланна,	нашему рабу,	нашимъ рабамъ.
<i>Винит.</i>	нюгарнамъ,	нашего раба,	нашихъ рабовъ.
<i>Зпат.</i>	нюгарна,	нашъ рабъ,	наши рабы.
<i>Твор.</i>	нюгарнадене,	нашимъ рабамъ,	нашими рабами.

**Съ мѣстоименіемъ вашъ, ваши.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i>	нюгарда,	вашъ рабъ,	ваши рабы.
<i>Родит.</i>	нюгарданъ,	вашего раба,	вашихъ рабовъ.

Д 2

*Дат.*

*Дат.* нюгáрланда, вашему рабу, вашимъ рабамъ.  
*Винит.* нюгáрдами, вашего раба, вашихъ рабовъ.  
*Злит.* нюгáрда, вашъ рабъ, ваши рабы.  
*Твор.* нюгáрдадене, вашимъ рабомъ, вашими рабами.

Съ мѣстоименіемъ ихъ.

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* нюгáръ, ихъ рабъ, ихъ рабы.  
*Родит.* нюгáръ, ихъ раба, ихъ рабовъ.  
*Дат.* нюгáрыжпланъ, ихъ рабу, ихъ рабамъ.  
*Винит.* нюгáрыжшымъ, ихъ раба, ихъ рабовъ.  
*Зпат.* нюгáръжпъ, ихъ рабъ, ихъ рабы.  
*Твор.* нюгáрыжшдене, ихъ рабомъ, ихъ рабами.

Такъ и прочіи всѣ ивъ именъ ~~творителю~~ склоненія удареніе имѣющихъ на я и и, а окончаніе на ъ съ показанными на Рускомъ языкѣ мѣстоименіями склоняются, на пр. *Имен.* пелякѣмъ, мой даръ, мои дары; *Род.* пелякѣменъ, моего дара, моихъ даровъ; *Дат.* пелякѣмъ, моему дару, моимъ дарамъ, и проч.; *Винит.* пелякѣшъ, твой даръ; пелякѣже, ево даръ, и проч.; *Зпат.* азринѣмъ, моя смертъ, мои смерти; азринѣшъ, твоя смертъ, твои смерти; азринѣже, ево смертъ, ево смерти; азринна, наша смертъ, наши смерти, и проч.

*Примѣч.* Кйтъ, рука, со оными на Рускомъ языкѣ мѣстоименіями мой, мои; швой, швои, и проч. склоняется такъ:

Съ мѣстоименіемъ мой, мои.

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* кидѣмъ, моя рука, мои руки.  
*Родит.* кидѣменъ, моей руки, моихъ рукъ.  
*Дат.*

*Дат.* кидемлань, моей рукѣ, моимъ рукамъ.  
*Винит.* кидемь, мою руку, мои руки.  
*Зпат.* кидемь, моя рука, мои руки.  
*Тпор.* кидемдене, моею рукою, моими руками.

**Съ мѣстоименіемъ твоей, твои.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* кидепь, твоя рука, твои руки.  
*Родит.* кидепень, твоей руки, твоихъ рукъ.  
*Дат.* кидеплань, твоей рукѣ, твоимъ рукамъ.  
*Винит.* кидедемь, твою руку, твои-руки.  
*Зпат.* кидепь, твоя рука, твои руки.  
*Тпор.* кидепдене, твоею рукою, твоими руками.

**Съ мѣстоименіемъ его.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* кипже, его рука, его руки.  
*Родит.* кипжень, его руки, его рукъ.  
~~*Дат.* кипжелань, его рукѣ, его рукамъ.~~  
*Винит.* кипжемь, его руку, его руки.  
*Зпат.* кипже, его рука, его руки.  
*Тпор.* кипжедене, его рукою, его руками.

**Съ мѣстоименіемъ нашъ, наши.**

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* кипна, наша рука, наши руки.  
*Родит.* кипнань, нашей руки, нашихъ рукъ.  
*Дат.* кипланна, нашей рукѣ, нашимъ рукамъ.  
*Винит.* кипнамь, нашу руку, наши руки.  
*Тпор.* кипнадене, нашею рукою, нашими руками.

Съ мѣстоименіемъ вашъ, ваши.

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> кѣпда,	ваша рука,	ваши руки.
<i>Родит.</i> кѣпдань,	вашей руки,	вашихъ рукъ.
<i>Дат.</i> кѣпланда,	вашей рукѣ,	вашимъ рукамъ.
<i>Винит.</i> кѣпдамъ,	вашу руку,	ваши руки.
<i>Зпат.</i> кѣпда,	ваша рука,	ваши руки.
<i>Твор.</i> кѣпдадене,	вашею рукою,	вашими руками.

Съ мѣстоименіемъ ихъ.

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> кѣдыжтѣ,	ихъ рука,	ихъ руки.
<i>Родит.</i> кѣдыжтынѣ,	ихъ руки,	ихъ рукъ.
<i>Дат.</i> кѣдыжпланѣ,	ихъ рукѣ,	ихъ рукамъ.
<i>Винит.</i> кѣдыжтымъ,	ихъ руку,	ихъ руки.
<i>Зпат.</i> кѣдыжтѣ,	ихъ рука,	ихъ руки.
<i>Твор.</i> кѣдыжтдене,	ихъ рукою,	ихъ руками.

### О именахъ прилагательныхъ.

Именъ прилагательныхъ разныя сущь окончанія, а родовъ мужскаго, женскаго и средняго не имѣютъ.

### Примѣчаніе.

Оныя, когда стоятъ предъ именами существительными, не склоняются чрезъ падежи, но какъ нарѣчія въ *Именительномъ* падежѣ числа Единственнаго ко всѣмъ существительнымъ падежамъ прилагаются; естлижъ позади существительныхъ, или однѣ безъ оныхъ стоятъ

бу-

будутъ , а существительныя ихъ только до-  
разумѣвающа , то склоняются чрезъ всѣ па-  
дежи и оба числа по правиламъ и примѣрамъ  
склоненій именъ **существительныхъ** , кромѣ  
того только , что удареніе имѣющія на а,  
а окончаніе на й, въ **Родительномъ** падежѣ кон-  
чатся на ииъ ; такъ и въ прочихъ падежахъ ,  
на пр. сѣи, изрядный, **Род. сѣиинъ** , и проч.

*Примѣч.* **Звательный** падежъ Единственнаго  
числа въ именахъ прилагательныхъ всегда сходенъ  
съ **Именительнымъ**.

Имена прилагательныя такъ какъ и существи-  
тельные во Множественномъ числѣ не склоняются,  
но къ тому слову шамыщъ чрезъ всѣ падежи въ  
**Именительномъ** прилагаются, а оно по извѣстному  
своему склоненію перемѣняется.

### П р и м ѣ р њ 1,

**Какъ склоняется имя прилагательное одно  
безъ существительнаго.**

#### *Единственное.*

<i>Имен.</i> пѣпырѣ,	сильный,	ая,	ое.
<i>Родит.</i> пѣпыринѣ,	сильнаго,	ыя,	го.
<i>Дат.</i> пѣпырланѣ,	сильному,	ой,	му.
<i>Винит.</i> пѣпырымѣ,	сильнаго,	ую,	го.
<i>Зват.</i> пѣпырѣ,	сильный,	ая,	ое.
<i>Твор.</i> пѣпырдене,	сильнымъ,	ою,	мъ.

#### *Множественное.*

<i>Имен.</i> пѣпыршамыщѣ,	сильный,	ые,	ыя.
<i>Родит.</i> пѣпыршамыщынѣ,	сильныхъ.		

*Дат.*

<i>Дат.</i> пѣтыршамыцланѣ,	сильнымѣ.
<i>Винит.</i> пѣтыршамыцымѣ,	сильныхѣ.
<i>Зпат.</i> пѣтыршамыцеѣмѣ,	сильный.
<i>Тпор.</i> пѣпыршамыцдене,	сильными.

*Примѣч.* Какъ сіе пѣпырѣ, сильный, такъ и прочія имена прилагательныя могутъ склоняться по примѣрамъ именъ существительныхъ, смотря такъ же на окончанія или ударенія свои, котораго имя до котораго склоненія и склоненій окончанія надлежатъ буденѣ, на пр. по первому склоненію склоняются: шагъ, здоровый, какъ абѣ, мать; цюл, какъ апѣ, ошецѣ; мѣне, черный, какъ нергѣ; изѣ, малый, какъ вѣ, сила; юрло и шѣкшю, какъ кѣрло, дорога; пуро и кугу, какъ Юму бѣгѣ; кѣшюѣ, какъ кю, камень; такъ и проч.

По второму склоненію склоняются, на пр. пѣпырѣ или пѣяланѣ, какъ нюгарѣ, рабѣ; пойнѣ, какъ пѣлкѣ, дарѣ; вѣцкѣжѣ, какъ азринѣ, смернѣ; такъ и проч.

## П р и м ѣ р ѣ 2,

Какъ поспавляется имя прилагательное съ существительнымѣ.

### Единственное.

<i>Имен.</i> яндѣрѣ пѣль,	свѣплый облакѣ.
<i>Родит.</i> яндѣрѣ пѣлинѣ,	свѣплаго облака.
<i>Дат.</i> яндѣрѣ пѣльланѣ,	свѣплому облаку.
<i>Винит.</i> яндѣрѣ пѣлимѣ,	свѣплый облакѣ.
<i>Зпат.</i> яндѣрѣ пѣлѣмѣ,	свѣплый облакѣ.
<i>Тпор.</i> яндѣрѣ пѣльдене,	свѣплымѣ облакомѣ.

*Мно-*

*Множественное.*

*Имен.* яндарь пильшамыщъ, свѣплая облака.  
*Родит.* яндарь пильшамыщынъ, свѣпныхъ облаковъ.  
*Дат.* яндарь пильшамыщланъ, свѣпнымъ облакамъ.  
*Винит.* яндарь пильшамыщымъ, свѣпная облака.  
*Зпат.* яндарь пильшамыщемъ, свѣпная облака.  
*Твор.* яндарь пильшамыщдене, свѣпными облаками.

Такъ и прозя имена прилагательныя съ прочими существительными поспавляются.

Имена прилагательныя имбющъ такъ же уравнительный и превосходительный степени.

Уравнительный дѣлается такъ: къ *Именительному* падежу Единственнаго числа позади поспавляется слогъ ракъ, на пр. поянъракъ, богатѣйшій; юрлоракъ, бѣднѣйшій; ошоракъ, бѣлѣйшій; шемеракъ, чернѣйшій, и проч., и склоняются по примѣру именъ существительныхъ втораго склоненія имбющихъ удареніе надъ литерою а.

Превосходительный быраетъ, когда къ *Именительному* падежу числа Единственнаго напередъ поспавляется слогъ пещъ, на пр. шемепещъ, пречернѣйшій; пещъ шеме, пречерный, и проч.

**Примѣръ 1**

Склоненія именъ прилагательныхъ въ уравнительномъ степени.

*Единственное.*

<i>Имен.</i> юрлоракъ,	бѣднѣйшій,	ая,	ос.
<i>Родит.</i> юрлоракынъ,	бѣднѣйшаго.		
<i>Дат.</i> юрло, акланъ,	бѣднѣйшему.		
<i>Винит.</i> юрлоракымъ,	бѣднѣйшаго.		
<i>Зпат.</i> юрлоракемъ,	бѣднѣйшій.		
<i>Твор.</i> юрлоракдене,	бѣднѣйшимъ.		

Е

Множе-

*Множественное.*

<i>Имен.</i> іорлоракшамыцѣ,	бѣднѣйшій.
<i>Родит.</i> іорлоракшамыцынѣ,	бѣднѣйшихѣ.
<i>Дат.</i> іорлоракшамыцланѣ,	бѣднѣйшимѣ.
<i>Винит.</i> іорлоракшамыцымѣ,	бѣднѣйшихѣ.
<i>Знат.</i> іорлоракшамыцеѣмѣ,	бѣднѣйшій.
<i>Твор.</i> іорлоракшамыцеѣне,	бѣднѣйшими.

Такъ склоняются и всѣ имена прилагательныя въ уравницельномъ степенѣ, когда однѣ выговариваются безъ существительныхъ или вмѣсто оныхъ поставлены; а съ существительными не склоняются чрезъ падежи и числа, но въ *Именительномъ* падежѣ Единственнаго числа ко всѣмъ оныхъ падежамъ прилагаются, на пр. іорлоракъ іенѣ, бѣднѣйшій человекъ, *Род.* іорлоракъ іенѣнѣ, бѣднѣйшаго человекъ, и проч.

**Примѣръ 2**

**Склоненія именъ прилагательныхъ въ превосходительномъ степенѣ.**

*Единственное.*

<i>Имен.</i> пѣшѣ іошкарге,	прекрасный, ая, ое.
<i>Родит.</i> пѣшѣ іошкаргенѣ,	прекраснаго, ыя, то.
<i>Дат.</i> пѣшѣ іошкаргеланѣ,	прекрасному, ой, му.
<i>Винит.</i> пѣшѣ іошкаргеѣмѣ,	прекраснаго, ук, го.
<i>Знат.</i> пѣшѣ іошкарге,	прекрасный, ая, ое.
<i>Твор.</i> пѣшѣ іошкаргеѣне,	прекраснымъ, ою, мѣ.

*Множественное.*

<i>Имен.</i> пѣшѣ іошкаргешамыцѣ,	прекрасныя.
<i>Родит.</i> пѣшѣ іошкаргешамыцынѣ,	прекрасныхѣ.
<i>Дат.</i> пѣшѣ іошкаргешамыцланѣ,	прекраснымѣ.
— — —	<i>Винит.</i>

*Винит.* пѣшѣ іѡшкаргешамыцымѣ, прекрасныхъ.  
*Знат.* пѣшѣ іѡшкаргешамыцѣмѣ, прекрасный.  
*Твор.* пѣшѣ іѡшкаргешамыцѣне, прекрасными.

Имена прилагательныя въ *превосходительномъ* степенѣ, когда *однѣ* *выговариваются*, *склоняются* чрезъ *всѣ* *падежи* такъ, какъ показано въ *положительномъ* степенѣ; а когда съ *существительными* споятъ, не *склоняются*, но по *всѣмъ* такъ же оныхъ *падежамъ* въ *Именительномъ* падежѣ *Единственнаго* числа *поспаваются*.

*Примѣч.* Къ *прилагательнымъ* принадлежитъ и *сѣ* *разносклоняемое* имя *пюпюнкѣ*, *весь*, *цѣлый*, которое во *Множественномъ* числѣ *говорится* *цѣля*, *вси*, и *склоняется* такъ:

*Единственное.*

<i>Имен.</i> пюпюнкѣ,	весь, цѣлый.
<i>Родит.</i> пюпюнкѣнѣ,	всего, цѣлаго.
<i>Дат.</i> пюпюнкѣланѣ,	всему, цѣлому.
<i>Винит.</i> пюпюнкѣмѣ,	всего, цѣлаго.
<i>Знат.</i> <del>пюпюнкѣ</del> ,	<del>весь, цѣлый.</del>
<i>Твор.</i> пюпюнкѣне,	всѣмъ, цѣлымъ.

*Множественное.*

<i>Имен.</i> цѣля,	вси, всѣ, вся.
<i>Родит.</i> цѣлянѣ,	всѣхъ.
<i>Дат.</i> цѣляланѣ,	всѣмъ.
<i>Винит.</i> цѣлямъ,	всѣхъ, вся.
<i>Знат.</i> цѣля,	вси, всѣ, вся.
<i>Твор.</i> цѣляне,	всѣми.

*Примѣч.* Сія *прилагательныя* *имена*, *шкѣтъ*, *одинѣ*, и *цѣля*, *вси*, въ *Родительномъ* падежѣ *говорятся*, когда *однѣ* *будутъ* споятъ при глаголѣ на *Рускомъ* языкѣ въ *Именительномъ* падежѣ, на пр.

мáинь шкѣпѣнь илемь, я одинь былъ; пѣинь шкѣпѣнь илецъ, пы одинь былъ, и проч., или мѣцылѣнъ иль-на, мы всѣ были, мѣцылѣнъ мишна, мы всѣ ходи-ли, и проч.

### Имена прилагательныя.

Сáй	инь,	хорошій.
осáль	лынъ,	жудый.
кугү	нъ,	великій.
ивай	нъ,	малый.
эре	нъ,	проспый, чистый,
		святый.
иняне	нъ,	вѣрный, вѣроушный.
ушáнъ	нынъ,	разумный.
юшно	шюнъ,	смирный.
пá пыръ	рынъ,	сильный.
эреканъ	нынъ,	свободный.
сулукáнъ	нынъ,	гробный.
яндáръ	рынъ,	чистый, свѣплый.
кюшоуль	люиъ,	вышній.
вбáгодо	нъ,	свѣплый.
лэле	нъ,	тяжелый.
иликше	нъ,	живый.
пá э	нъ,	славный.
поянъ	нынъ,	богатый.
уланъ	нынъ,	изобильный.
пажа	нъ,	здоровый.
шомакáнъ	нынъ,	говорливый.
цáя	нъ,	лицемѣрный.
рүжшо	шунъ,	пьяный.
цёрле	нъ,	больной.
шбngo	нъ,	старый.
цáль	лынъ,	сѣдый.

самырыкъ

самырыкб	кынб,	младый.
шиде	нб,	сердитый.
юло	нб,	бѣдный.
шяланб	нынб,	щасливый, благо- получный.
пуро	рунб,	добрый.
шбкшо	нб,	теплый.
юкшпо	пюнб,	студеный.
кúжо	жунб,	долгий.
кюшюкб	кюнб,	короткий.
мюшюрянб,	нынб,	чреватый.
кюжго	гюнб,	толстый.
вицкижб	жынб,	пюнкый.
ошо	нб,	бѣлый.
шеме	нб,	черный.
пигиде	нб,	мѣлкий.
шолдыра	нб,	крупный.
юшкарге	нб,	красный.
каде	нб,	синий.
шимпанб	нынб,	воцаный.
шулдурянб	<del>нынб,</del>	<del>темный.</del>
пиланб	вынб,	облачный.
мардежанб	нынб,	вѣтряный.
шкэмб	пенб,	одиный.
весе	нб,	инный.
моло	нб,	другой
южо	жюнб,	инный изъ сихъ.

### О именахъ числительныхъ.

Имена прилагательныя числительныя, когда однѣ выговариваются безъ существительныхъ, склоняются такъ же по правиламъ и примѣрамъ именъ существительныхъ, смотря

на окончанія или ударенія свои; а когда стоятъ будущъ съ существительными именами, первыя ихъ только слоги отнимаются, и не складываясь ко всѣмъ существительнымъ падежамъ послѣдуютъ, на пр. икъ ень, одинъ человекъ, вмѣсто того икшетъ ень Род. икъ ененъ, одного человека, и далѣе; конъ ень, два человека, кумъ ень, три человека; ниль ень, четыре человека; вицъ ень, пять человекъ; кунъ ень, шесть человекъ; шимъ ень, семь человекъ; кандашъ ень, восемь человекъ; индешъ ень, девять человекъ; лу ень, десять человекъ; шакъ и далѣе; луашъ икъ ень, одиннадцать человекъ, и проч.

Всѣ оныя числительныя имена въ Родительномъ падежѣ говорятъ, когда одинъ послѣдуютъ ~~безъ существительныхъ именъ~~ при глаголъ на Рускомъ языкѣ въ *Именительномъ* падежѣ, на пр. нуно кокшонъ илѣбе, они двое были; нуно кумунъ лиштыштъ, они проядѣвали, шакъ и проч.

### ЧИСЛИТЕЛЬНЫЯ.

	Р о д.	
-Икшетъ	тынъ,	одинъ.
Икше	нъ,	первый.
кѡкшонъ,	шонъ,	два.
весе	нъ,	второй.
кумунъ	шунъ,	три.
кушо	шунъ,	третій.
		нѣлишъ

	Р о д.	
нѣлитѣ	тынѣ,	четыре.
нѣлитѣше	нѣ,	четвертый.
вѣзитѣ	<del>тынѣ,</del>	дѣть.
вѣзитѣше	нѣ,	пятый.
кѣдѣтѣ	пунѣ,	шесть.
нѣмитѣ	тынѣ,	семь.
кандѣше	нѣ,	восемь.
нѣдѣше	нѣ,	девять.
лу	нѣ,	десять.
луатѣкѣте	нѣ,	Одиннадцатъ.
луатѣкѣкѣтѣ	пунѣ,	двеннадцатъ.
луатѣкѣмѣтѣ	пунѣ,	принатцатъ.
луатѣнѣлитѣ	тынѣ,	четырнатцатъ.
луатѣвѣзитѣ	тынѣ,	пятнатцатъ.
луатѣкѣдѣтѣ	пунѣ,	шестнатцатъ.
луатѣнѣмитѣ	тынѣ,	семнатцатъ.
луатѣкандѣше	нѣ,	восемнатцатъ.
луатѣнѣдѣше	нѣ,	девятнатцатъ.
кѣло	нѣ,	дватцатъ.
кѣмѣло	лунѣ,	тридцатъ.
нѣлѣ	нѣ,	сорокѣ.
вѣплѣ	нѣ,	пятдесятѣ.
кѣплѣ	лунѣ,	шестдесятѣ.
нѣмѣлу	лунѣ,	семьдесятѣ.
кандѣшѣлу	лунѣ,	восемьдесятѣ.
нѣдѣшѣлу	лунѣ,	дѣянѣсто.
шѣюдо	дѣнѣ,	спо.
кѣкѣшѣодо	дѣнѣ,	два спа.
кѣмѣшѣюдо	дѣнѣ,	три спа.
нѣлѣшѣюдо	дѣнѣ,	четыре спа.
вѣцѣшѣодо	дѣнѣ,	пятъ спѣ.
кѣмѣшѣодо	дѣнѣ,	шесть спѣ.
нѣмѣшѣюдо	дѣнѣ,	семь спѣ.

канлашшюдо  
индѣшшюдо  
тужѣмъ  
шюмѣмъ

дюнъ,  
дюнъ,  
менъ,  
менъ,

восемь сотъ.  
девяти сотъ.  
тысяча.  
миліонъ.

93

## О ИЪСПОИМЕНІИ.

мйнъ, я.

### Единственное.

<i>Имен.</i> мйнъ,	я.
<i>Родит.</i> мининъ,	меня
<i>Дат.</i> маламъ, маланѣмъ, малнѣмъ,	миѣ.
<i>Винит.</i> мѣнимъ,	меня.
<i>Тпор.</i> милецѣмъ,	отъ меня.

### Множественное.

<i>Имен.</i> мѣ,	мы.
<i>Родит.</i> мемнанъ,	насъ.
<i>Дат.</i> малана, или мална,	намъ.
<i>Винит.</i> мемнанъ,	насъ.
<i>Тпор.</i> мелецна	отъ насъ.

тынь, ты.

### Единственное.

<i>Имен.</i> тынь	ты.
<i>Родит.</i> тынинъ,	тебя.
<i>Дат.</i> таланѣтъ, талнѣтъ,	тебѣ.
<i>Винит.</i> тынимъ,	тебя.
<i>Тпор.</i> тылецетъ,	отъ тебя.

### Множественное.

<i>Имен.</i> тѣ,	вы.
<i>Родит.</i> темданъ,	васъ.
<i>Дат.</i> таланда,	вамъ.
<i>Винит.</i> темдамъ,	васъ.
<i>Тпор.</i> телецта,	отъ васъ.

Един-

шудо, онѣ.

**Единственное.**

<i>Имен.</i> шудо,	онѣ.
<i>Родит.</i> шудунѣ,	его.
<i>Дат.</i> шудоданѣ, шупланѣ,	ему.
<i>Винит.</i> шудумѣ,	его.
<i>Твор.</i> шудолецѣ, шуплецѣ,	отъ его.

**Множественное.**

<i>Имен.</i> нуно,	они.
<i>Родит.</i> нунунѣ,	ихѣ.
<i>Дат.</i> нуноланѣ,	имѣ.
<i>Винит.</i> нунумѣ,	ихѣ.
<i>Твор.</i> нунолецѣ,	отъ ихѣ.

шѣде, сей.

**Единственное.**

<i>Имен.</i> шѣде,	сей, сѣя, сѣ.
<i>Родит.</i> шѣденѣ,	сего, сѣя, сего.
<i>Дат.</i> шѣделанѣ, шѣпланѣ,	сему, сей, му.
<i>Винит.</i> шѣдемѣ,	сего, сѣю, сего.
<i>Твор.</i> шѣделецѣ, шѣплецѣ,	отъ сего.

**Множественное.**

<i>Имен.</i> нѣне,	сѣя.
<i>Родит.</i> нѣненѣ,	сихѣ.
<i>Дат.</i> нѣнеланѣ,	симѣ.
<i>Винит.</i> нѣнемѣ,	сихѣ.
<i>Твор.</i> нѣнелецѣ,	отъ сихѣ.

кѣо, кто; мо, что.

**Единственное.**

<i>Имен.</i> кѣо, кто,	мо, что.
<i>Родит.</i> кѣонѣ, чей, чѣя, чѣе,	кѣонѣ, чего.

Ж

*Дат.*

*Дат.* кілань, кому,                      мѳлань, чему.  
*Винит.* кіѳмь, кого,                      мѳмь, чпо.  
*Тпор.* кіѳлець, оцѳь кого,              мѳдене, чьимь.

По сему мѳстоименю кіѳ склоняюцся: кіѳгняцѳь, кереккіѳ, кто нибудь, кромѳ того, что кіѳ склоняецся, а прилагаемая керекѳ, и позади поспавляемое гняцѳь, нарѳчія, не перемѳняюцся, на пр. *Род.* кіѳнгняцѳь, кереккіѳнѳь и проч.

**кудо, который.**

*Единственное.*

*Имен.* кудо,                                      который, ая, се.  
*Родит.* кудонѳь,                              коцѳораго, ыя, го.  
*Дат.* кудолань,                              коцѳорому, ой, му.  
*Винит.* кудумь,                              коцѳораго, ую, го.  
*Тпор.* кудодене, кудолець,              коцѳорымь, ою, мѳь,  
 оцѳь коцѳораго.

*Множественное.*

*Имен.* кудона, кудода, кудоцѳь,      который изѳ  
 васѳь, который изѳ васѳь, коцѳо-  
 рый изѳ нихѳь.  
*Родит.* кудонань, кудодань, кудужпунь,      коцѳорыхѳ  
 изѳ насѳь, коцѳорыхѳ изѳ васѳь,  
 коцѳорыхѳ изѳ нихѳь.  
*Дат.* кудоланна, кудоланда, кудоцѳлань,      коцѳо-  
 рымь изѳ насѳь, коцѳорымь изѳ  
 васѳь, коцѳорымь изѳ нихѳь.  
*Винит.* кудонамь, кудодамь, кудужпумь,      коцѳорыхѳ  
 изѳ насѳь, коцѳорыхѳ изѳ васѳь,  
 коцѳорыхѳ изѳ нихѳь.  
*Тпор.* кудоналець, кудодалець, кудоцѳлець,      оцѳь  
 коцѳорыхѳ изѳ насѳь, оцѳь ко-  
 цѳорыхѳ изѳ васѳь, оцѳь коцѳо-  
 рыхѳ изѳ нихѳь.

Такѳ

Такъ же склоняются: кудогняшѣ, керекъ кудо, который нибудь, кромѣ того, что кудо склоняется, а прилагаемое керекъ, и позади поставляемое гяшѣ, нарѣчя, не переменяются, на пр. Род. кудугняшѣ, кереккудунѣ, и проч.

шке, самѣ.

**Единственное.**

**Имен.** шкѣ, самѣ.  
**Родит.** шкѣменѣ, шкѣнденѣ, шкѣнженѣ, меня самага, тебя самага, ево самага.  
**Дат.** шкѣнѣ или шкѣнѣмѣ, шкѣнѣшѣ, шкѣнѣже, мѣ самому, тебѣ самому, ему самому.  
**Винит.** шкѣмѣмѣ, шкѣндемѣ, шкѣнжемѣ, меня самага, тебя самага, ево самага.  
**Твор.** шкѣлецемѣ, шкѣлецемѣшѣ, шкѣлецемѣже, отѣ меня самага, отѣ тебя самага, отѣ него самага.

**Множественное.**

**Имен.** шкѣшамышѣ, самѣ.  
**Родит.** шкѣнанѣ, шкѣнданѣ, шкѣнежпенѣ, насѣ самихѣ, васѣ самихѣ, имѣ самихѣ.  
**Дат.** шкѣнна, шкѣнда, шкѣныжтѣ, намѣ самимѣ, вамѣ самимѣ, имѣ самимѣ.  
**Винит.** шкѣнамѣ, шкѣндамѣ, шкѣнежтемѣ, насѣ самихѣ, васѣ самихѣ, ихѣ самихѣ.  
**Твор.** шкѣлецна, шкѣлецна, шкѣлецежтѣ, отѣ насѣ самихѣ, отѣ васѣ самихѣ, отѣ нихѣ самихѣ.

**Примѣчаніе.**

Сіе мѣстоименіе шкѣ, самѣ, не рѣдко вмѣсто сихѣ мѣстоименій шкѣменѣ, мой, свой; шкѣнденѣ, твой, свой; шкѣнженѣ, ево, свой;

шкенань, наш, свой; шкендань, ваш, свой;  
шкенженеште, их, свой, при имени существи-  
тельномъ поставляется въ *Именительномъ* па-  
дежѣ числа Единственнаго, на пр. мнѣ шкѣ  
пашамъ пшарышымъ, я свое дѣло окончилъ;  
шынъ шкѣ пшадымъ пшарышыцъ, ты свое  
дѣло окончилъ, и проч.

**мнѣнъ, мой.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> мнѣнъ,	мой, моя, мое и мои.
<i>Родит.</i> мнѣнынъ,	моего, моихъ.
<i>Дат.</i> мнѣнланъ,	моему, моимъ.
<i>Винит.</i> мнѣнымъ,	моего, моихъ.
<i>Твор.</i> мнѣнде,	моимъ, моими.

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> меманъ,	наш, наши,
<i>Родит.</i> меманынъ,	нашего, <del>нашихъ</del> .
<i>Дат.</i> меманланъ,	нашему, нашимъ.
<i>Винит.</i> меманымъ,	нашего, нашихъ.
<i>Твор.</i> меманде,	нашимъ, нашими.

**шынѣнъ, швой.**

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> шынѣнъ,	швой, швоя, швое, швои.
<i>Родит.</i> шынѣнынъ.	швоего, швоихъ.
<i>Дат.</i> шынѣнланъ,	швоему, швоимъ.
<i>Винит.</i> шынѣнымъ,	швоего, швоихъ.
<i>Твор.</i> шынѣнде,	швоимъ, швоими.

*Единственное и Множественное.*

<i>Имен.</i> шемданъ,	ваш, ваши,
<i>Родит.</i> шемданынъ,	вашего, вашихъ.

*Дат.*

*Дат.* шемд́анлань,      вашему вашимь.  
*Винит.* шемд́анымь,      вашего, ващихь.  
*Твор.* шемд́андене,      вашимь, вашими.

шкѣменъ, мой, свой.

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* шкѣменъ,      мой, свой, мои, свои.  
*Родит.* шкѣмененъ,      моего, своего, моихь, своихь.  
*Дат.* шкѣменлань,      моему, своему, моихь, своихь.  
*Винит.* шкѣменемь,      моего, своего, моихь, своихь.  
*Твор.* шкѣмендене,      моимь, своимь, моими, своими.

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* шкенáнь,      нашъ, свой,      наши, свои.  
*Родит.* шкенáнынъ,      нашего, своего, нашихь, своихь.  
*Дат.* шкенáнлань,      нашему, своему, нашимь, своимь.  
*Винит.* шкенáнымь,      нашего, своего, нашихь, своихь.  
*Твор.* шкенáндене,      нашимь, своимь, нашими, своими.

шкѣнденъ, пвой, свой, и пвои, свои.

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* шкѣнденъ,      пвой, свой,      пвои, свои.  
*Родит.* шкѣндененъ,      пвого, своего, пвоихь, своихь.  
*Дат.* шкѣнденлань,      пвоему, своему, пвоимь, своимь.  
*Винит.* шкѣнденемь,      пвого, своего, пвоихь, своихь.  
*Твор.* шкѣндендене,      пвоимь, своимь, пвоими, своими.

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* шкенд́анъ,      вашъ, свой, ваши, свои.  
*Родит.* шкенд́анынъ,      вашего, своего, вашихь, своихь.  
*Дат.* шкенд́анлань,      вашему, своему, вашимь, своимь.  
*Винит.* шкенд́анымь,      вашего, своего, вашихь, своихь.  
*Твор.* шкенд́андене,      вашимь, своимь, вашими, своими.

шкѣнженѣ, ево, свой, ево, свои.

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* шкѣнженѣ, ево, свой, ево, свои.

*Родит.* шкѣнжененѣ, ево, своего, ево, своихъ.

*Дат.* шкѣнженланѣ, ево, своему, ево, своимъ.

*Винит.* шкѣнженемѣ, ево, своего, ево, своихъ.

*Твор.* шкѣнжендене, ево, своимъ, ево, своими.

*Единственное и Множественное.*

*Имен.* шкѣнженежпѣ, ихъ, свой, ихъ, свои.

*Родит.* шкѣнженежпенѣ, ихъ, своего, ихъ, своихъ.

*Дат.* шкѣнженежпланѣ, ихъ, своему, ихъ, своимъ.

*Винит.* шкѣнженежпенемѣ, ихъ, своего, ихъ, своихъ.

*Твор.* шкѣнженежпдене, ихъ, своимъ, ихъ, своими.

### Примѣчаніе.

Всѣ оныя мѣстоименія, когда предъ именами существительными или прилагательными стоятъ, не склоняются; но въ *Именительныхъ* своихъ числахъ падежахъ при всѣхъ оныхъ именъ шести падежахъ поставляются, на пр. ижѣпле шыннѣ опядымѣ, абадымѣ шыннинѣ, чшѣ ршца твоего и матеръ швою.

### Глава первая.

Юмѣ	нѣ,	богѣ.
пильпомѣ	монѣ,	небо.
пиль	линѣ,	облакѣ.
жече	нѣ,	солнце.
пильзе	нѣ,	луна.
сандалькѣ	ынѣ,	свѣтѣ, вселенная.
кюдюрцо	цунѣ,	громѣ.
болгондо	онѣ,	молніа.

кѣсѣ

кѣсѣ	сынѣ,	вечерѣ.
югѣрѣ	рынѣ,	слуга.
кѣлѣ	лунѣ,	пожѣ.
юпѣ	юдюнѣ,	ночь.
цѣнѣ	нонѣ,	душа.
шѣбѣдюрѣ	рюнѣ,	забада.
кѣче	нѣ,	день.
ѣрѣ	денѣ,	упро.
тѣулѣ	лунѣ,	огонь.
пѣкшомѣ	монѣ,	морозѣ, иней.
пашѣ	нѣ,	дѣло.
шѣокшо	нѣ,	шеплоша.
лѣумѣ	мунѣ,	снѣгѣ.
мардѣжѣ	женѣ,	погода, вѣтрѣ.
ѣ	нѣ,	годѣ.
арнѣ	нѣ,	недѣлѣ.
жарѣ	нѣ,	зорѣ.
кѣлѣбѣлѣ	лынѣ,	полденѣ.
рюмбалгымѣшѣ	шинѣ,	сумерки.
кѣрумѣ	мунѣ,	вѣкѣ.
мучашѣ	шнѣ,	конецѣ.
шѣйже	женѣ,	осенѣ.
тѣле	нѣ,	зима.
шѣшо	нѣ,	весна.
кенгѣжѣ	женѣ,	лѣто.
кѣчелекмѣшѣ	шынѣ,	востокѣ.
кѣчезовалмѣшѣ	шынѣ,	западѣ.
кѣнѣбѣлѣюмѣлѣ	лынѣ,	югѣ,
шолѣмѣ	менѣ,	градѣ или мѣзлой дождѣ.
ютѣюмѣлѣ	лынѣ,	сѣверѣ.
юрѣ	рюнѣ,	дождѣ.
Кушкѣумѣшѣ	шынѣ,	возрастѣ.
ѣрекѣ	кенѣ,	воля.

пютио	пюнъ,	постъ,
норокмашъ	шынъ,	плачь.
нергѣ	нъ,	порядокъ.
шоя	нѣ,	ложь, обманъ.
сюянъ	нынъ,	свадьба.
сіянь	нынъ,	убытокъ, прата.
піяль	лынъ,	щасіе.
локпюмашъ	шынъ,	порога.
поймашъ	шынъ,	бѣгство.
кѣре	нъ,	правда.
юрломашъ	шынъ,	нищета.
Юбюрпюмашъ	шынъ,	радость, веселіе.
ойго	нъ,	печаль.
пелякъ	кынъ,	подарокъ.
саръ	рынъ,	баталія.
ужалмашъ	шынъ,	продажа.
пушпо	пунъ,	загадка.
азринъ	нынъ,	смерть.
іомакъ	кынъ,	баснь, прибаутка.
шагашъ	шынъ,	часъ.
пичаль	лынъ,	ружье.
ола	нъ,	городъ.

## Глава вшорая о челоуѣкѣ.

Іень	ненъ,	Человѣкъ.
атя	нъ,	отецъ.
абá	нъ,	мать.
ѣрге	нъ,	сынъ.
юдюръ	рюнъ,	дочь.
куапá	нъ,	дѣдъ.
кугуабá	нъ,	бабушка.

изл	нѣ,	большой братѣ.
шоліѡ	ліѡнѣ,	меньшой братѣ.
акá	нѣ,	большая сестра.
шюжáръ	рынѣ,	меньшая сестра.
чючо	чюнѣ,	<del>дѣла</del>
куакá	нѣ,	плетка.
áвá	нѣ,	ребенокѣ.
урбѣзе	нѣ,	парень.
пугуларѣ	рынѣ,	сванѣ.
пугуларѣце	нѣ,	сваха,
марѣ	нѣ,	мужѣ, супругѣ.
áпте	нѣ,	жена.
шѣшке	нѣ,	сноха, братишна жена.
кугузѣ	нѣ,	старикѣ.
кубá	нѣ,	старуха.
мнукá	нѣ,	внукѣ, и внучка.
кугужá	нѣ,	Царѣ, Царица.
кáце	нѣ,	женихѣ.
аклакá	нѣ,	молодецѣ.
орóло	нѣ,	спранѣ.
кюпю	шюнѣ,	пастухѣ.
пошкúдо	дунѣ,	<del>сестра</del>
таныкѣ	кынѣ,	свидѣтель.
тылмáцѣ	цынѣ,	полмачѣ.
шюáкѣ	кынѣ,	лжецѣ.
пушманѣ	нынѣ,	злѡдѣй, врагѣ, неприятель.
лѡкипово	нѣ,	чарѡдѣй.
ѡнѡ	нѡнѣ,	песнь.
кугú	нѣ,	теща.
вѣнге	нѣ,	зять.
тѡрѣ	нѣ,	судя.
кáлыкѣ	кынѣ,	народѣ.
тагдúшѣ	шунѣ,	пріятель, патронѣ.
цáпкынѣ	нынѣ,	почтасѣ.

сѹкѣ	кунѣ,	порука, поручитель.
ашаѣнѣ	пынѣ,	кузнѣцѣ.
пуѣкѣ	кынѣ,	чпѣцѣ.
каѣѣзе	нѣ,	бумага.
серемѣшѣ	шынѣ,	писмо, писаніе.
писныѣ	линѣ,	перо.

## Глава шрешїя О ЧЛЕНАХЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИХЪ.

Вѹй	вѹюнѣ,	Голова.
кѹнѣѣѣ	пенѣ,	вержушка
їѹѣ	шонѣ,	волосѣ.
сагаѣ	нѣ,	лобѣ, чело.
шѹѣѣѣ	гюѣѣ,	лице.
шиндѣѣѣ	нѣ,	глаза.
нѣрѣ	рнѣ,	носѣ.
нѣрѣ-роѣѣ	жонѣ,	ноздри.
шиндѣѣѣ-аулѣ	луѣѣ,	брови.
шиндѣѣѣ-пунѣ	нунѣ,	ресницѣѣ.
умѣѣѣ	нѣ,	роѣѣѣ, уста.
пѹѣѣѣѣѣ	бюнѣ,	губа.
шѹѣѣѣѣѣ	лкенѣ,	слина.
пю	нѣ,	зубѣ.
їѣѣѣѣ	нѣ,	языкѣ.
нѹѣѣѣѣ	нѣ,	небо во рѣѣѣ.
пѣѣѣѣѣѣѣ	личѣ,	десный.
логѣѣѣѣ	рынѣ,	горло.
уѣѣѣ	шунѣ,	умѣ.
пѣѣѣѣѣѣѣ	шынѣ,	ухо.
вѣѣѣѣ	рюнѣ,	крѹѣѣѣ.
шѣѣѣѣ	ленѣ,	жирѣ.
пѣѣѣ	нѣ,	шѣѣ.
ѣѣѣѣ	нѣ,	плѣѣѣѣ.

бѣгѣ	гонѣ,	грудь.
кѣпѣ	кѣдѣнѣ,	рука.
лу	нѣ,	кость.
мушкѣндѣ	дунѣ,	кулакѣ.
парнѣ	нѣ,	<del>палецѣ.</del>
ѣжѣнѣ	гѣнѣ,	суставаѣ.
сѣбо	нѣ,	ладонь.
кѣнѣрѣ вѣѣ	вѣюнѣ,	локоть.
кѣчѣ	чѣнѣ,	ноготь.
кѣгѣ парнѣ	нѣ,	большей палецѣ,
кѣшарѣ парнѣ	нѣ,	указательной,
кѣшѣлѣ парнѣ	нѣ,	средней.
лѣмѣдѣмѣ	мѣнѣ,	безвѣмянной.
кѣгѣ парнѣ	нѣ,	мѣзинѣцѣ.
ѣлѣ	лѣнѣ,	нога.
мѣшкѣрѣ	рѣнѣ,	брюхо.
шѣмѣ	мѣнѣ,	сердце.
мѣкѣшѣ	шѣнѣ,	печень.
шѣдо	нѣ,	легкое.
ѣрѣдѣжѣ	жѣнѣ,	бокѣ, ребро.
шѣпѣ	<del>шѣнѣ.</del>	спина.
шѣлѣжѣ	жѣнѣ,	<del>поясница.</del>
кѣбѣшнѣ	нѣ,	кожа.
шѣлѣ	лѣнѣ,	плоть, мясо.
ѣлѣ пунѣдѣшѣ	шѣнѣ,	пята.
пунѣдѣшѣ	шѣнѣ,	борода.
ѣрѣшѣ	шѣнѣ,	усѣ.
шѣ	нѣ,	сила.
шѣмѣкѣ	кѣнѣ,	рѣчь, слово.
кѣкѣрѣпѣшѣ	шѣнѣ,	кашель.
ѣдѣ	нѣ,	болячка, рана.
пунѣвѣѣ	вѣюнѣ,	колѣно.
шѣнѣ	нѣнѣ,	жила.

цѣрѣ  
шинца

ренѣ,	болѣзнь.
вюдюнѣ,	слезы.

## Глава четвертая О ЗЕМЛѢ.

рокѣ	конѣ,	Земля.
вюргѣне	нѣ,	мѣдь красная.
тоѣ	пѣюнѣ,	мѣдь зеленая.
шѣртне	нѣ,	золото.
ши	нѣ,	сребро.
вѣлно	нунѣ,	олово.
вѣнѣ вѣлно	нунѣ,	свинца.
шунѣ	нунѣ,	глина.
ошна	нѣ,	песокѣ.
кѣрно	нѣ,	дорога, путь.
кю	нѣ,	камень.
пулѣ кю	нѣ,	кремень.
шенѣ	ненѣ,	прудѣ.
нурѣ	рунѣ,	поле.
анга	нѣ,	загонѣ, полоса.
кѣрукѣ	кунѣ,	гора.
кѣрѣмѣ	менѣ,	буракѣ, оврагѣ.
енгѣрѣ	ренѣ,	рѣчка.
мѣнге	нѣ,	верста.
пуракѣ	кунѣ,	пыль.
шукшѣ	шунѣ,	червь.
папка	нѣ,	грибѣ.
шиндвѣтѣрѣ	рынѣ,	купоросѣ.
кѣрътнѣ	нюнѣ,	желѣзо.
ѣкурѣ	рунѣ,	копѣйка.
лурѣ	рунѣ,	гривна.
вѣплярѣ	рынѣ,	полшина.

шлѣдюрѣ

шюдюръ	рюнъ,	рубль.
пенгѣ	нъ,	монета.
шудо	дунъ,	права.
шудулукъ	кунъ,	лугъ.
саська	нъ,	<del>защита.</del>
саба	нъ,	коса.
шоромпѣндо	нъ,	грабли.
кабанъ	нынъ,	спокъ.
нужъ шудо	дунъ,	крапива.
кѣнъ шудо	дунъ,	лебеда.
шиндцаланъ шу-	дунъ,	щавель.
до		
каикъ шюльѣ	люнъ,	костеря.

### Г л а в а п я т а я О З Е М Л Е Д Ъ Л И.

ага	нъ,	Пашня.
ага вуй	вунъ,	плугъ.
шога	нъ,	соха.
шюре	нъ,	борона.
кужо кюртнѣ	нюнъ,	<del>чертнѣ.</del>
лопка кюртнѣ	нюнъ,	лемехъ, заступъ.
сорла	нъ,	серпъ.
килпѣ	нъ,	снопъ.
шурно	нунъ,	жипо.
шиданъ	нынъ,	пшеница.
уржа	нъ,	рожь.
шѣжъ	жонъ,	ячмень.
шѣлѣ	люнъ,	овесъ.
вѣсте	нъ,	полба.
тѣрѣ	рынъ,	проса, пшоно.
шѣмъ шиданъ	нынъ,	греча.
пурса	нъ,	горохъ.

кнѣ	нѣ,	конопель.
ипынѣ	нынѣ,	ленѣ.
бѣомѣ	момѣ,	солома.
кѣльмо	нѣ,	догата.
шѣникѣ	кынѣ,	вилы
мѣке	нѣ,	мѣшокѣ.
сапѣодо	нѣ,	цѣпѣ.
нѣшме	нѣ,	сѣмя.
керѣмѣ	менѣ,	веревка.
кандра	нѣ,	веревочка.
агунѣ	нунѣ,	овинѣ.
идѣмѣ	мынѣ,	гумно, покѣ.
шперѣ вѣшторѣ	ронѣ,	мешла.

### Глава шестая О ОВОЩАХЪ.

Ушмѣнѣ	нѣ,	рѣпка.
Юшкарѣ юшмѣнѣ	ненѣ,	свекла.
шѣанѣ	нынѣ,	лукѣ.
укѣ	нѣ,	чеснокѣ.
кѣярѣ	рынѣ,	огурецѣ.
немѣцѣ пурсѣ	нѣ,	бобѣ.
кѣцке	нѣ,	ягода.
мѣорѣ	рѣонѣ,	ягода землига.
муво мѣорѣ	рѣонѣ,	кѣспенига.
лѣомѣ	нѣ,	черемуха.
ѣнг ѣв	женѣ,	малина.
шѣшторѣ	ронѣ,	смородина.
полѣанѣ	нынѣ,	калина.
пѣчѣюжѣ	жонѣ,	бруснига.
шурня пѣчѣюжѣ	жонѣ,	кѣюква.
шѣрдо мѣто	нѣ,	гонѣобель.
мѣто	нѣ,	чернига.

Глава

## Глава седмая

### О ПИЩѢ.

Кінде	нѣ,	<del>Хлѣбѣ</del>
лоаѣшѣ	шынѣ,	мука.
ю	нѣ,	масло.
пурусѣ	сунѣ,	перецѣ.
шерѣ	ренѣ,	молоко.
шербалѣ	лынѣ,	сметана.
ко голіо	нѣ,	пирогѣ.
кѣмѣ	монѣ,	корка.
пѣнѣ	пынѣ,	мякишѣ.
лѣмѣ	менѣ,	подливка.
мѣно	нунѣ,	яицо.
шилѣ	линѣ,	мясо.
пучумѣшѣ	шунѣ,	каша.
нѣмерѣ	ренѣ,	пожѣ.
мелѣ	нѣ,	блинѣ.
комѣнѣ, кінде	нѣ,	круглой пирогѣ.
ляшкѣ	нѣ,	лапша.
вѣопѣ	дѣнѣ,	<del>каша</del>
шѣпо	нѣ,	квасѣ.
аракѣ	нѣ,	вино.
умѣ	нѣ,	хмель.
умѣ-вуй	вунѣ,	хмелевая шишка.
пѣлно	понѣ,	солодѣ.
мѣо	нѣ,	медѣ.
пѣрѣо	рѣнѣ,	дѣланой медѣ.
пурѣ	нѣ,	пиво.
сѣрѣ	нѣ,	пожѣ.

## Глава осьмая

### О ДРЕВАХЪ.

Пу	нѣ,	Дерево.
южѣ	жинѣ,	корень.
ушѣ	шунѣ,	сучекъ.
юшторѣ	онѣ,	вѣтвь.
агашѣ	шынѣ,	листвъ.
рѣдѣ	дюнѣ,	сердце въ деревѣ.
пумо	мунѣ,	дубъ.
куѣ	нѣ,	береза.
писѣ	нѣ,	липа.
лѣло	нѣ,	вязъ.
кѣжѣ	жонѣ,	ель.
пюндяжѣ	жюнѣ,	сосна.
ваштарѣ	рынѣ,	кленъ.
кѣлго	нѣ,	племъ.
пункерме	нѣ,	орѣшникъ.
шѣрпне	нѣ,	ива.
вюпѣ-уѣ	нѣ,	пальникъ.
пѣзле	нѣ,	рябина.
олману	нѣ,	яблоня.
олмѣ	нѣ,	яблокъ.
шюртѣ	гюнѣ,	дуброва.
пюндяжерѣ	ренѣ,	соснякъ.
пѣгюлмѣ	мюнѣ,	желудокъ.
пѣкшѣ	шюнѣ,	орѣхъ.
перѣл	нѣ,	бревно.

## Глава девятая

### О ПОЛЗАЮЩИХЪ.

Кѣшѣ	нѣ,	Змѣя.
кѣшѣ	нѣ,	уль.

шигшѣле

шигшале	нѣ,	ящерица.
шуршо	шунѣ,	блоха.
ши	нѣ,	вошь.
умдула	нѣ,	клопѣ.
шукшѣ	шунѣ,	червь.
хупко	кунѣ,	муравей.
шоргендце	нѣ,	гнида.
агрёмешѣ	шенѣ,	паукѣ.
коля	нѣ,	мышь.
кугу-коля	нѣ,	крыса.
коля-иге	нѣ,	мышонокѣ.
ужаба	нѣ,	лягушка.
арланге	нѣ,	кротѣ.
ширцыкѣ	кынѣ,	сверчокѣ.
южѣ	сонѣ,	горностай.
лопшанге	нѣ,	жукѣ.

## Глава десящая

### О ПТИЦАХЪ.

Канкѣ	кынѣ,	Птица.
канкѣ-онѣ	ононѣ,	орелѣ.
курнушѣ	шунѣ,	горшунѣ.
музо	зунѣ,	рячикѣ.
кюгерценѣ	ненѣ,	голубѣ.
вараксенѣ	ненѣ,	ласпочка.
пюрипѣ-каикѣ	кынѣ,	воробей.
шюгерпенѣ	ненѣ,	сорока.
цанга	нѣ,	галка.
шюшпюкѣ	кюнѣ,	соловей.
пудурцо	цунѣ,	пелепелка.
вюрланге	нѣ,	синица.
пуги	нѣ,	жаворонокѣ.
ширцыкѣ	кынѣ,	скворецѣ.

И

ВОДО

водо пюпторанге	нѣ,	неполырѣ.
помаг а	нѣ,	сова.
Юго	гюнѣ,	филинѣ.
кюдюрѣ	рюнѣ,	петеря.
сузо	зунѣ,	глухой петеревѣ.
кубулцо	нѣ,	глухая петеря.
кѣрге	нѣ,	черной дячелѣ.
шйште	нѣ,	песпрый дячелѣ.
пиолѣнѣ	венѣ,	астребѣ.
шемѣ коракѣ	кынѣ,	грачѣ.
варакшѣ	шы нѣ,	цыляяпникѣ.
ко, акѣ	кынѣ,	врона.
Ю шѣ	шюнѣ,	лебедѣ.
комбо	нѣ,	гусѣ.
лудо	дунѣ,	утка.
колѣ кочшо	нѣ,	мирнышка.
вкпѣле	нѣ,	куликѣ.
пунѣ	нунѣ,	пужѣ.
мамыкѣ	кынѣ,	пожѣ.
шудурѣ	рунѣ,	крыло.
агушанѣ	нынѣ,	нѣпужѣ.
цѣбе	нѣ,	курица.
цѣбинѣге	нѣ,	цыленокѣ.
пурнѣ	нѣ,	журавль.
коранге вуй	вунѣ,	цегленокѣ.
каз а	нѣ,	чижѣ.
пѣмбе	нѣ,	зяблица.
орѣ лудо	дунѣ,	чирокѣ.
вюпѣ дѣбе	нѣ,	гагара.
колэгукшѣ	шунѣ,	чапура.

## Глава перваядесять

### О ПЧЕЛАХЪ.

Мюкшѣ	шюнь,	Пчела.
мюкшѣ абѣ	нѣ,	пчелина матка.
омаршѣ	нѣ,	улей.
мю	нѣ,	медь.
пѣшпе	нѣ,	воскъ.
па-ѣмешѣ	шенѣ,	оса.
шупѣ	нѣ,	прушень.
лоншѣ-ге	нѣ,	шерпень.
ши-гѣ	нѣ,	комарѣ,
ора-прингѣ	нѣ,	муха.
юкшѣ	нѣ,	мошка.
пѣмо	нѣ,	слѣпень.
ошомѣ шюлюшѣ	шюнь,	земляная пчела.

## Глава втораядесять

### О ЗВѢРЯХЪ.

Шѣдо	нѣ,	Лось.
пючѣ	чюнь,	олень.
маскѣ	нѣ,	медвѣдь.
пѣе	нѣ,	волкъ.
рѣбюжѣ	жюнь,	лисица.
ме-ѣнгѣ	гынь,	заецъ.
ундурѣ	рунь,	боберѣ.
комѣ	нѣ,	выдра.
пкѣ	нѣ,	верблюдь.
урѣ	рунь,	бѣлка.
лѣмуажѣ	жунѣ,	соболь.
луи	лунѣ,	куница.



## Глава прешьнадесять

### О С К О Т Ъ.

Воліокъ	конь,	Скотъ.
Юшкюжъ	жюнь,	быкъ.
ушкълъ	лынъ,	корова.
шорокъ	конь,	овца.
папй	нъ,	ягненокъ.
прэзе	нъ,	пеленокъ.
мэжъ	женъ,	шерсть.
кэзе	нъ,	козелъ.
сосна	нъ,	свинья.
сосна-йге	нъ,	поросенокъ.
ймне	нъ,	конь, лошадь.
вюліо	люнь,	кобыла.
ожо	нъ,	жеребець.
пачъ	чонъ,	хвостъ.
шуйъ	рунь,	рогъ.
пй	нъ,	собака, песь.
прысв	сынъ,	котъ.
кючюжъ	чюнь,	копыто.
орка	нъ,	грива.
ернёръ	ренъ,	сѣдло.

## Глава чешвертаянадесять

### О Д О М Ъ.

Кудо	дунь,	Домъ.
оза	нъ,	хозяинъ.
кудопиче	нъ,	дворъ.
гоупъ	понъ,	изба.
капка	нъ,	ворона.
капка мэнге	нъ,	верев.

онга

онга	нб,	доска.
цвкма	нр,	огородъ, садъ.
омаса	нб,	дверь.
янакв	кынб,	косякв.
окна	нб,	окошко.
пудуѣ.	рунб,	сѣни.
пошкалпышв	шынб,	лѣсница.
олумбала	лынб,	лавка.
кюбѣ	рынб,	полъ.
яндау	нб,	спекло.
карлыкв	кынб,	окошница.
лебедешв	шенб,	крыша.
рблв	жонб,	дыра.
ни	нб,	лыко.
лѣшв	шенб,	колыбель.
вондо	нб,	проскв.
комака	нб,	печь.
пюнюкв	кюнб,	пруба.
тулв-вуй	вюнб,	головня.
шо	нб,	уголь.
лбможв	жонб,	вола.
тулв	лунб,	огонь.
шеште сорта	нб,	воцѣная свѣча.
шель сорта	нб,	сальная свѣча.
цвѣра	нб,	лучина.
шѣркѣ	нб,	блюдо.
собала	нб,	ложка.
кюмюжв	жюнб,	ставецъ, блюдо.
салма	нб,	сковорода.
руашв лѣнгешв	шенб,	квашня.
волв	лонб,	корыто.
корка	нб,	ковшв.
шюдюшв	шюнб,	обручь.

шоктѣ  
 вѣко  
 пецкѣ  
 шобонѣ  
 шандыкѣ  
 вургемѣ  
 ужга  
 мижѣ в  
 увшѣ  
 шугурѣ  
 шоборѣ  
 шокшѣ  
 йме  
 шоргѣю  
 ювшѣ  
 полпощѣ  
 полпощѣ  
 пкшакѣ  
 кюшюкѣ  
 мюндѣрѣ  
 кеме  
 идаль  
 вакшѣ  
 виѣрѣ  
 шобощѣ  
 цатырыкѣ  
 шерѣ  
 пуаль  
 цагѣ  
 кюзю  
 пѣшѣ  
 пюрь  
 ундо  
 пичаль

нѣ,  
 нѣ,  
 нѣ,  
 нонѣ,  
 кынѣ,  
 менѣ,  
 нѣ,  
 ренѣ,  
 шунѣ,  
 рунѣ,  
 ронѣ,  
 шонѣ,  
 нѣ,  
 пюнѣ,  
 шынѣ,  
 шнѣ,  
 шонѣ,  
 кынѣ,  
 кюнѣ,  
 ренѣ,  
 нѣ,  
 лынѣ,  
 шынѣ,  
 ренѣ,  
 цонѣ,  
 кынѣ,  
 нѣ,  
 рынѣ,  
 гынѣ,  
 зюнѣ,  
 шонѣ,  
 рюнѣ,  
 дунѣ,  
 лынѣ,

решето.  
 кадка.  
 бочка.  
 мыло.  
 коробка.  
 одежда.  
 шуба.  
 кавпанѣ.  
 шапка.  
 рубака.  
 балахонѣ.  
 рукавѣ.  
 игла.  
 нишка.  
 портки.  
 пуговица.  
 воилонѣ.  
 перила.  
 подушка.  
 пождѣ.  
 сапогѣ.  
 лапѣ.  
 постеля.  
 холстѣ.  
 плашѣ.  
 зачавѣсѣ.  
 ребень.  
 снупа.  
 колоколѣ.  
 ножѣ.  
 обухѣ.  
 вострее.  
 копье.  
 ружье.

юнгѣжѣ

ю гѣжѣ	женѣ,	лучекѣ.
и	нѣ,	долопо.
сурѣ	нѣ,	замокѣ.
побѣ	понѣ,	пушка.
пудѣ	нѣ,	гвоздѣ.
келѣѣ	пенѣ,	погребѣ.
молца	нѣ,	баня.
пурѣиша	нѣ,	конюшня.
орѣа	нѣ,	шелѣа.
шобѣурѣ	рюнѣ,	ось.
шобѣшнѣ	шюнѣ,	ременѣ.
сапѣ	пынѣ,	вожжи.
побѣѣ	гюнѣ,	дуга.
пѣрѣ	ренѣ,	сани.
арнерцакѣ	кынѣ,	сѣделка.
вѣрюжѣ	жюнѣ,	шнѣло.
солѣ	нѣ,	плѣтѣ, кнутѣ.
шѣрмецѣ	ценѣ,	узда.
мѣке	нѣ,	мѣшчѣкѣ.
пурѣ	нѣ,	сусекѣ.
ишке	нѣ,	клинѣ.
кѣнѣ-вюпѣ	донѣ,	шолокѣ.

## Глава пѣнадцатѣ

### О ВОДѣ и РЫБѣ.

Тѣчгѣзѣ	зенѣ,	Море.
Юѣ	лунѣ,	Волга.
вѣнѣ	дюнѣ,	вода.
пунѣ	шунѣ,	лопка.
кюбарѣ	рынѣ,	мошнѣ.
кѣѣ	ренѣ,	берегѣ.
винѣмѣ	менѣ,	яма.
лавѣа	нѣ,	грязѣ.

кѣшнѣ

вѣпшѣ	шынѣ,	сѣпѣ.
кѣлѣ	лонѣ,	рыба.
нѣжѣ	жуѣ,	щука.
олѣнге	нѣ,	окунѣ.
іѣрѣ	ренѣ,	озеро.
кѣлѣзо	нѣ,	рыболовѣ.
шерѣнге	нѣ,	сорога.
пардѣнѣ	шынѣ,	язѣ.
лѣбѣлѣ	лынѣ,	лещѣ.
мокшѣнѣ	нѣ,	налимѣ.
памѣнѣ	шѣнѣ,	испочникѣ.
ѣ гѣрѣ	ренѣ,	рѣка.
нѣршѣ	нѣ,	икра.

### О глаголъ

При глаголъ въ Черемискомъ разговорѣ примѣчать должно слѣдующее :

Глаголы въ Черемискомъ разговорѣ всѣ кончатся на амѣ, ямѣ и емѣ, и оныя раздѣляются на два спряженія.

Кончащіяся на амѣ и ямѣ, надлежатъ до перваго, кончащіяся на емѣ до втораго спряженія.

Понеже глаголы въ Черемискомъ разговорѣ удареніе всѣ имѣютъ на послѣднемъ слогѣ, то когда въ прошедшемъ совершенномъ времени послѣдній слогъ перемѣняется, удареніе у всѣхъ на предпослѣдній слогъ настоящаго времени переносится, на пр нумалѣмѣ, несѣ, прошед. соверш. нумалѣмѣ; упарѣмѣ, свобождаю, прошед. соверш. упарѣшымѣ.

Примѣч.

*Примѣч.* А въ просложныхъ глаголахъ или болѣе, ежели первый и второй слоги оба будутъ однѣ гласныя литеры имѣть, то въ прошедшемъ совершенномъ времени удареніе уже сносится на первый глагола того слогъ, на пр. іоруктѣмъ, опрокидаю, прошед. совер. іоруктѣшомъ; вожолѣмъ, спыжуся, прошед. совер. вѣжолѣшомъ; эрекпѣмъ, чищу, прошед. совер. вѣрекпѣшымъ; подолѣмъ, хлебаю, прошед. совер. пѣдолѣшомъ, и проч.

## О родѣ или залогѣ глаголовъ.

Глаголы Черемискіе имѣютъ четыре залога: дѣйствительный, страдательный, средний и вынословный.

*Примѣч.* Каждой изъ сихъ имѣетъ еще при себѣ залогъ отрицательный.

### 1.

Дѣйствительный, который можетъ страдательнымъ образомъ собственнымъ или общимъ выговариваться, на пр. уларѣмъ, свобождаю, спрад. утлѣмъ; кичалпѣмъ, ищу, спрад. кичалпѣмъ.

### 2.

Средній, по разсужденію Россійскаго языка похваляется, но есть, который не можетъ страдательнымъ образомъ выговариваться.

### 3.

Страдательный есть иный собственный, иный общій: собственный, который имѣетъ глаголъ не по правиламъ здѣланый, по особливый свой, на амѣ, такъ же амъ и емъ кончающійся, на пр. парм-  
1
дѣмъ,

дѣмь, лѣчу, извѣляю, спряд. паремамь; утаремь, свобождаю. спряд. ушлѣмь, и проч.

Изъ оныхъ кончающихся на амь или ямь надлежатъ до перваго, кончающагося на емь ~~до втораго~~ спряженія, и спрягаются по примѣру дѣйствительныхъ глаголовъ, и подлежатъ общимъ пѣхъ правиламъ.

Общій, когда къ глаголу перваго и втораго спряженія, послѣдніе слоги ево амь или ямь и емь отбрасывая, прилагается сіе двусложное слово алшамь; въ которой залогѣ перемѣнились глаголы, всѣ уже надлежащія до перваго спряженія, кончась котораго въ дѣйствительномъ не были, такъ на пр. лебедамь, спряд. лебедалтамь, покрываюся, и проч.

*Примѣч.* Глаголы перваго спряженія кончающагося на ламь, въ спрядательномъ залогѣ общимъ къ той линіи а вставяють только въ средину литеру ш, на пр. кичаламь, ищу, спряд. кичалшамь, меня ищущь, и проч.

Выключая двусложные глаголы кончающагося на ламь, надлежатъ до вышшняго правила, на пр. наламь, сеюу, спряд. налашамь.

*Примѣч.* Которые глаголы въ дѣйствительномъ залогѣ предпослѣдній слогъ имѣють на о, у, ю, шь и въ спрядательномъ залогѣ того двусложнаго окончательнаго слова алшамь первую литеру а перемѣняють на показанныя литеры, смотря на то, которая будетъ изъ нихъ въ предпослѣднемъ слогѣ, на пр. пошкѣмь, товчу, спряд. пошколагамь; мушкѣмь, мою, спряд. мушкулиамь.

*Примѣч.* Глаголы человѣческія спрясти значащія вмѣсто спрядательнаго залога говорятся въ дѣйствительномъ чрезъ всѣ наклоненія въ третьемъ лицѣ Множественнаго числа, такъ на пр. мѣнимь

нимъ ѿралипаѣ, меня любяѣ; мѣнимъ людоѣ,  
меня бояшя, и проч.

4.

Винословный залогъ есть, когда сія лица я, ты, онъ, мы, вы, они, производяѣ въ другомъ лицѣ дѣйствіе, или когда оныя лица бываѣтъ причиною дѣланія или сираданія другихъ, и выговаривается въ Черемискомъ разговорѣ дѣйствительнымъ образомъ, такъ на пр. ошъ меня кто дѣлаешъ, мѣнъ кіоланъ лиштыкѣмъ; ошъ меня кто удерживашені, мѣнъ кіоланъ кучукіемъ, и проч.

Къ сему залогу надлежатъ дѣйствительныя и средня обшхъ спряженій глаголы.

*Примѣч.* При ономъ залогѣ лице, которое производимъ въ другомъ дѣйствіе, въ падежѣ *Имени-тельною*, чрезъ которое дѣйствуется, въ *Датель-но* ибъ поспавается, на пр. тудо маланемъ юкпкѣтѣнъ шке іпосожолѣѣ кіоліомо серемашымъ, онъ мѣнъ дашъ прчешъ прслазное ошъ пайпрона своего бисъмо.

~~Винословный залогъ дѣлается въ дѣйствитель-~~  
нымъ и среднихъ глаголахъ ошъ прешедшаго совер-  
шеннаго времени, прешьяго лица, числа Единствен-  
наго, въ первомъ спряженіи иѣ, во второмъ иѣ, окон-  
чательныя откидыва и поспавая слогъ кѣмъ,  
на пр. мушкुकіемъ, ошъ меня кто мостѣ; лиш-  
кыкѣмъ, ошъ меня кто дѣлаешъ, и проч.

Въ сей залогъ перемѣнившисъ глаголы всѣ уже надлежатъ до втораго спряженія, жопашъ котораго въ дѣйствительномъ ни были.

## О отрицательныхъ залогахъ.

1.  
Отрицательный залогъ перваго спряженія, т. е. дѣйствительныхъ, среднихъ и страдательныхъ глаголовъ, дѣлается, когда послѣдніе слоги амь или ямь отбрасываются, и переименившись на омь напередѣ глагола поставляются, на пр. шунал<sup>амь</sup>, отриц. омшун<sup>амь</sup>, не начинаю.

*Примѣч.* А въ которыхъ глаголахъ между послѣднимъ и предпослѣднимъ слогами находятся двѣ согласныя шиперы, и изъ которыхъ одна будетъ к, въ отрицательномъ залогѣ одна послѣдняя съ послѣднимъ слогомъ выбрасывается, на пр. качк<sup>амь</sup>, отриц. омь-коч<sup>амь</sup>, не бмь; мужк<sup>амь</sup>, отриц. омь-мун<sup>амь</sup>, не мою; еспьки послѣдняя изъ оныхъ шиперъ выкидывается, на пр. омь-вакц<sup>амь</sup>, не постилаю.

2.  
Отрицательный залогъ втораго спряженія, т. е. дѣйствительныхъ, страдательныхъ, собственныхъ, среднихъ и винословныхъ глаголовъ дѣлается, когда оные глаголы послѣднія литеры мь только отбрасываютъ, и поставивши напередѣ слогъ омь, которой ударено отпадаютъ, кончатся на е, на пр. пишт<sup>емь</sup>, отриц. омь-пиште, не полагаю, и проч.

*Примѣч.* 1. Глаголы своихъ спряженій предъ послѣднимъ слогомъ сии гласныя литеры і, у, ю имѣющія, въ отрицательномъ залогѣ послѣдній слогъ весь отбрасываютъ и кончатся на показанныя литеры, на пр. кі-мь, отриц. омь-ки, не лежу; пуемь, отриц. омь-пу, не даю, и проч.

При-

*Примѣч. 2.* Глаголы второго спряженія пред-  
 послѣднїе слоги въ настоящемъ времени на о, е, у,  
 ю имѣющїа, въ отрицательномъ кончаются на о, на  
 пр. и бѣгемъ, отриц. бѣмъ-никого, не спюю; ушлемъ,  
 отриц. бѣмъ-ушло, не забавляюся; ключемъ, ошци;  
 бѣмъ-каю, не прошу, и проч.

*Примѣч. 3.* На ю въ отрицательномъ залогѣ  
 конца вся глаголы второго спряженія предъ послѣд-  
 нямъ слогомъ гласную литеру о имѣющїи, на пр.  
 прѣмъ, отриц. бѣмъ-пою, не прячу; поемъ, отриц.  
 бѣмъ-пою, не богатѣю, и проч.

## О наклоненїяхъ.

Наклоненїй глаголѣ имѣетъ пять: изъяви-  
 тельное, сослагательное, повелительное, жела-  
 тельное и неопредѣленное.

### 1.

Глаголы первого и второго спряженія на и, о, у,  
 ю предпослѣднїе слоги въ настоящемъ времени имѣ-  
 ющїи, во всѣхъ наклоненїяхъ удерживаютъ оныя  
 литеры, и во обѣихъ спряженїяхъ въостоль изъ о-  
 ныхъ послѣдуютъ, смотря на то, которая изъ  
 нихъ въ предпослѣднемъ настоящаго времени сло-  
 гѣ будеть.

### 2.

Сослагательнаго требуютъ въ Рускомъ языкѣ  
 словъ бы, на пр. юмалтынѣмъ, я акбилъ бы; лич-  
 кѣмъ илѣ, я здѣлалъ бы, и проч.

### 3.

Глаголы первого спряженія въ повелительномъ  
 наклоненїи послѣднїе слоги амъ или амъ откиды-  
 ваютъ,

заютъ, и кончатся на оставшіяся литеры, на пр. нумалъ на си, и проч.

*Примѣч. 1.* А когда оставшіяся литеры будутъ двѣ согласныя, и изъ коихъ одна будетъ к, изъ тѣхъ одна послѣдняя выбрасывается съ послѣднимъ слогомъ, на пр. кочкѣмъ, пов. кочь, Бжк; мушкѣмъ, пов. мушь, мой; лукшѣмъ, пов. лукъ ышимъ, и проч.

Еслили послѣдняя литера, которой выбросится должно, будетъ ш, не выкидывается, на пр. бакшѣмъ, пов. вѣкшъ, подшилалъ, и проч.

*Примѣч. 2.* Глаголы перваго спряженія предпослѣдніе слоги въ настоящемъ времени имѣющіи на о, у, ю, въ повелительномъ наклоненіи претъемъ лицъ числа Единственнаго, кончатся на о, на пр. кощю, онъ да ходитъ; пурю, онъ да кушаетъ, и проч.

4.

Глаголы втораго спряженія въ повелительномъ наклоненіи послѣднія литеры мѣ отбрасываютъ, и кончатся на е, на пр. вѣши, положи, и проч.

*Примѣч. 1.* А въ некоторыхъ глаголахъ предпослѣдніе въ настоящемъ времени слоги будутъ на о, у, ю, и въ повелительномъ наклоненіи во второмъ и претъемъ лицахъ Единственнаго числа кончатся на о, на пр. іюно, думай, іюною, онъ да думаетъ; кучю, держи, кучюю, онъ да держитъ; кючо, проси, кючюю, онъ да проситъ, и проч.

*Примѣч. 2.* На ію кончатся въ повелительномъ наклоненіи глаголы втораго спряженія предпослѣднимъ слогомъ гласную литеру о имѣющіи, на пр. іюемъ, пов. іюю, шы пряхъ; іюемъ, пов. іюю, ны богашѣй, и проч.

При-

*Примѣч.* 3 Глаголы второго спряженія предъ послѣднимъ слогомъ гласную литеру у имбюции, послѣдній онъ настоящего времени слогъ емъ отбрасываютъ, и кончаться въ повелительномъ наклоненіи на показаную литеру у, на пр. нуемъ, пов. пу, дай; руемъ, пов. ру, руби, и проч.

5.

Желательное наклоненіе во всѣхъ спряженіяхъ происходитъ отъ прошедшаго совершеннаго времени третьяго лица числа Единственнаго, когда въ первомъ спряженіи нѣ, во второмъ шѣ, окончательныя литеры отбрасывая, послѣдніи сии желательнаго слога гѣцемъ поставляются, на пр. шунальгѣцемъ, когда бы я началъ; нишныгѣцемъ, когда бы я положилъ.

*Примѣч.* А въ глаголахъ перваго спряженія имбюцихъ въ послѣднемъ слогѣ сии гласныя литеры и, о, у, ъ, ю, желательное наклоненіе происходитъ отъ повелительнаго наклоненія второго лица Единственнаго числа, прилагая къ нему послѣднее желательнаго слога гѣцемъ, на пр. колгѣцемъ, когда бы я слышалъ; ужгѣцемъ, когда бы я видѣлъ, и проч.

6.

Неопредѣленное наклоненіе въ обѣихъ спряженіяхъ кончается на ашѣ, на пр. почашѣ, открышѣ; пишпашѣ, положишѣ, и проч.

А глаголы перваго спряженія кончащіяся въ настоящемъ времени на ямъ, въ неопредѣленномъ наклоненіи кончатся на яшѣ, на пр. шкшкюляшѣ, заглашѣ, и проч.

На яшѣ такъ же кончатся въ неопредѣленномъ наклоненіи обоехъ спряженія глаголы предъ послѣднимъ

нимъ слогомъ въ настоящемъ времени сїи гласныя литеры а, и, о, ю имбющїи, на пр. каишь, иптии; кїишь, лежашь; шїишь, прїапашь; юишь, иишь, и проч.

## О временахъ.

1.

Глаголы въ спряженїи на Черемискомъ разговорѣ имбютъ четыре время: настоящее, прошедшее совершенное, давно прошедшее и будущее.

2.

Глаголы Черемискїе въ спряженїи прошедшаго несовершеннаго времени точно не имбютъ, но вмѣсто того прошедшаго совершеннаго употребляютъ; а для извѣщенїя онаго придають напередѣ нарѣчіе шокъ, не давно, или другое какое нибудь по приличїю глагола или времени, на пр. шокъ нумалемъ, я несъ недавно, шокъ бнчжошомъ, я смопрѣлъ недавно, и проч.

Глаголы перваго спряженїя въ прошедшемъ совершенномъ послѣднїе слоги настоящаго времени амб или ямб перемѣняютъ на емб, на пр. кичалемъ, я искалъ; ке. ямб, вязку, прошед. соверш. келемъ, и проч.

*Примѣч 1.* Когда предпослѣднїй слогъ настоящаго времени, на которой въ прошедшемъ совершенномъ времени ударенїю перенеспись должно, будетъ на о или іо, то въ прошедшемъ совершенномъ слоги амб или ямб перемѣняются на омб, на пр. кошпамъ, прошед. соверш. кошпомъ, я ходилъ; іо. амб, прошед. соверш. іомомъ, я пропалъ, и проч.

А прїесложные глаголы первый и вторыи слоги на о въ настоящемъ имбющїи, въ прошедшемъ совершен-

вершенномъ времени послѣднїи слоги амь и ямь перемѣняются на іомь, на пр. возоламь, прошедшее совершенное вожоліомь, устыдился; кодоламь, прошед. соверш. кодолюомь, оспался, и проч.

На іомь такъ же кончатся въ прошедшемъ совершенномъ времени глаголы перваго спряженія предъ послѣднимъ слогомъ ямь имѣющїи гласную литеру о, на пр. коямь, прошед. соверш. коіомь, я увидѣлся, и проч.

*Примѣч. 2.* Если предпослѣднїй слогъ будетъ на а, у, въ прошедшемъ совершенномъ времени послѣднїй перемѣняется на умь, на пр. пурламь, прошед. соверш. пурлумь, я укусилъ; ужамь, прошед. соверш. ужумь, я увидѣлъ, и проч.

*Примѣч. 3.* А въ которыхъ глаголахъ предпослѣднїй слогъ будетъ на ю, шѣ въ прошедшемъ совершенномъ времени кончатся на юмь, на пр. юшшюмь, я мелъ, и проч.

*Примѣч. 4.* А когда въ глаголахъ перваго спряженія предъ послѣдними оными слогами амь или ямь будутъ сіи гласныя литеры и, у, ю, то въ прошедшемъ совершенномъ времени послѣднїа оныхъ слоги амь или ямь отбрасываются, и къ показаннымъ литерамъ мь только прилагается, на пр. лямь, прошед. соверш. лимь, я здѣлался; муамь, прошед. соверш. мумь, я нашель; юямь, прошед. соверш. юмь, я пиль.

Всѣ таковыя глаголы и въ прочихъ производящихъ отъ онаго временахъ вмѣсто ы удерживаютъ ударяемыя свои предпослѣдняго слога литеры.

Такъ же глаголы перваго спряженія кончатся на ямь, и предпослѣднїй слогъ имѣющїи на е, во всѣхъ наклоненїяхъ и ихъ временахъ вмѣсто ы оную

литеру е поставляютъ; такія суть: нелямъ, глотаю; келямъ, бреду, и проч.

## 4.

Глаголы вѣдѣнаго спряженія въ прошедшемъ совершенномъ времени послѣдній слогъ емь перемѣняютъ на ымъ, на пр. лишнышимъ, я здѣлалъ, и проч.

*Примѣч. 1.* Въ которомъ глаголѣ предъ послѣднимъ слогомъ будетъ гласная литеры і, шюшъ въ прошедшемъ совершенномъ времени послѣдній слогъ емь перемѣняютъ на шимъ, на пр. кіемъ, прошед. соверш. кішимъ, я лежалъ; міемъ, прошед. соверш. мѣшимъ, я ходилъ, и проч.

*Примѣч. 2.* Предпослѣдній слогъ настоящаго времени имбющи на о, въ прошедшемъ совершенномъ удерживая тую литеру о, перемѣняютъ емь на ошомъ, на пр. шонѣмъ, прошед. соверш. шоншомъ, я думалъ, и проч.

Всѣ тѣ вѣдѣнаго спряженія глаголы послѣдній слогъ емь въ прошедшемъ совершенномъ времени перемѣняютъ уже на юномъ, которыхъ предпослѣдній слогъ имбютъ такъ же на о, да между тѣмъ и послѣднимъ ни какой не имбютъ согласной литеры, на пр. тоемъ, прошед. соверш. тоюшомъ, я спрягалъ, и проч.

*Примѣч. 3.* Если въ предпослѣднемъ слогѣ настоящаго времени будутъ гласныя литеры э, у, то въ прошедшемъ совершенномъ послѣдніе слоги перемѣняются на шумъ, на пр. пудуршѣмъ, прошед. соверш. пудуртшумъ, я изломалъ; ушпѣмъ, прошед. соверш. ушпшумъ, я призвалъ.

А которые въ предпоследнемъ слогѣ будуща имѣтъ гласную литеру у, да между тою и послѣднимъ слогомъ не будетъ никакой согласной литеры, тѣ для избѣжанія двухъ гласныхъ литеръ въ прошедшемъ совершенномъ времени одну литеру у выговариваютъ, на пр. рубѣмъ, прошед. соверш. рушумъ, я рубилъ, а не руушумъ, и проч.

*Примѣч. 4.* А когда въ предпоследнемъ слогѣ настоящаго времени гласная литера будетъ ю, то въ прошедшемъ совершенномъ нашую литеру ю и послѣдніе слоги перемѣняются, на пр. кюемъ, прош. сов. кююшомъ, я просилъ и проч.

5.

Будущее время всегда и во всѣхъ глаголахъ и ихъ наклоненіяхъ съ настоящимъ сходно; и для того къ инымъ глаголамъ для различія прилагаютъ Черемиса нарѣчія тому времени приличныя на пр. завтра или послѣ и проч.

**При оныхъ обоихъ спряженіяхъ примѣчать должно:**

1.

Отъ настоящаго времени изъявительнаго наклоненія во всѣхъ родахъ происходятъ прошедшія совершенныя изъявительнаго и сослагательнаго наклоненія, и будущее изъявительнаго, повелительное, и неопредѣленнаго настоящее.

2.

Отъ прошедшаго совершеннаго времени изъявительнаго наклоненія числа Единственнаго третья-

го лица во всѣхъ родахъ производящъ всѣ проия времена и наклоненія.

**Спряженіе сущесствительнаго иноспрягаемаго глагола**

уламъ, есмь.

**Изъявительное.**

Время Настоящее.

*Число Единственное.*

Ула́мь,	я есмь.
ула́пъ,	ты еси.
уло,	онъ естъ.

*Число Множественное.*

Ула́на,	мы есмы.
ула́да,	вы есте.
улау́пъ,	они суть.

**Прошедшее Совершенное и Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Иле́мь,	я } ты } онъ } быль.
илеу́пъ,	
иле,	

*Число Множественное.*

Ила́на,	мы } вы } они } были.
ила́да,	
ила́бе,	

буду:

**Будущее.**

*Число Единственное.*

Ліѣмь,	я буду.
ліѣиць,	ты будешь.
ліѣиць,	онъ будетъ.

*Число Множественное.*

Ліѣа	мы будемъ.
ліѣа,	вы будете.
ліѣиць,	они будутъ.

**Сослагательное Наклоненіе.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Ліѣмь,	я } ты } онъ }	былъ бы.
ліѣиць,		
ліѣѣже,		

*Число Множественное.*

Ліѣна,	мы } вы } они }	были бы.
ліѣна,		
ліѣѣжъ,		

**Прошедшее Совершенное и Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Ліѣмь-иле,	я } ты } онъ }	былъ бы.
ліѣиць-иле,		
ліѣиць-иле,		

*Число Множественное.*

Ліѣа-иле,	мы } вы } они }	были бы.
ліѣа-иле,		
ліѣиць-иле,		

**Будущее.**

**Число Единственное.**

Линѣмъ,	я	} былъ бы.
линѣишь,	ты	
линѣеже,	онъ	

**Число Множественное.**

Линена,	мы	} были бы.
линенада,	вы	
линѣжшь,	они	

**Повелительное.**

**Число Единственное.**

Лй,	ты будь.
улжо,	онъ да будешь.

**Число Множественное.**

Лйза,	вы будте.
улужшь,	они да будутъ.

**Желательное.**

**Число Единственное.**

Улгѣцемъ,	когда бы я былъ.
улгѣцешъ,	когда бы ты былъ.
улгѣце,	когда бы онъ былъ.

**Число Множественное.**

Улгѣцна,	когда бы мы были.
улгѣцна,	когда бы вы были.
улгѣцежшь,	когда бы они были.

**Неопредѣленное.**

Настоящ. Лйишь,	бытъ.
будущ. лишаишь,	бытъ впрעדъ.

П р и-

**Причастіе.**

Улаю, сущій.  
**Отрицательный положъ глагола ула́мъ, есмь.**

**Изъявительное Наклоненіе.**

**Время Настоящее.**

**Число Единственное.**

Укѣ ула́мъ,	меня } тебя } ево }	нѣтъ.
укѣ улап',		
укѣ,		

**Число Множественное.**

Укѣ ула́на,	насъ } васъ } ихъ }	нѣтъ.
укѣ ула́да,		
укѣ улау́тъ,		

**Прошедшее Совершенное и Давно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Укѣ гла́мъ,	я } ты } онъ }	не былъ.
укѣ гла́цъ,		
укѣ гла́,		

**Число Множественное.**

Укѣ гла́на,	мы } вы } они }	не были.
укѣ гла́да,		
укѣ гла́бе,		

**Будущее.**

**Число Единственное.**

Омъ ли,	я не буду.	
о́лъ ли,		ты не будешь.
о́къ-ли,		онъ не будетъ.

**Число**

*Число Множественное.*

Овѣли,	мы не будемъ.
одѣли,	вы не будете.
бгѣли,	они не будутъ.

**Сослагательное Наклоненіе.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Ине́мъ-ли,	я } не былъ бы.
инѣпъ-ли,	
укѣу-неже,	

*Число Множественное.*

Ине́вали,	мы } не были бы.
инѣдѣли,	
укѣу-нежѣли,	

**Прошедшее Совершенное и Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Омѣ-аниле,	я } не былъ бы.
бпѣ-аниле,	
бкѣ-аниле,	

*Число Множественное.*

Овѣаниле,	мы } не были бы.
одѣаниле,	
бгѣаниле,	

**Будущее.**

*Число Единственное.*

Ине́мъ-ли,	я } не былъ бы.
инѣпъ-ли,	
инѣжели,	

Число

**Число Множественное.**

Иненали,	мы } не были бы.
инелали,	
инэжинь-ли,	

**Повелительное.**

**Число Единственное.**

Ипн-ли,	ты не будь.
инжели,	онъ да не будетъ.

**Число Множественное.**

Идали,	вы не будьте.
инжелипъ,	они да не будутъ.

**Желательное.**

**Число Единственное.**

Укэулагецемъ,	когда бы я не былъ.
укэулагецешъ,	когда бы ты не былъ.
укэулагеце,	когда бы онъ не былъ.

**Число Множественное.**

Укэулагецна,	когда бы не были мы.
укэулаг-цна,	когда бы вы не были.
укэулагецежинъ,	когда бы они не были.

**Неопределенное.**

Лянъ-оголъ,	не бытъ.
лишанъ-оголъ,	не бышь впредъ.

*Примѣч.* Сей глаголъ уламъ, емъ, когда по-  
снавляеся вмѣстѣ глагола имѣю въ пренъемъ ли-  
цъ, тогда причинаемъ Родительный падежъ лица,  
Именительный вщи; такъ же говорится и въ  
опрацательномъ залогѣ.

## Перваго спряженія дѣйствительныи.

Наклоненіе Изъявительное.

Время Настоящее.

*Число Единственное.*

Мѣнь кичалѣмь,	я ищю.
тычъ кичалѣтъ,	ты ищешь.
шудо кичалѣшъ,	снѣ ищешъ.

*Число Множественное.*

Ме кичалындѣ,	мы ищемъ.
тычъ кичалындѣ,	вы ищете.
нуно кичалынтъ,	они ищутъ.

Прошедшее Совершенное.

*Число Единственное.*

Мѣнь кичалѣмь,	я	} искалъ.
тычъ кичалѣтъ,	ты	
шудо кичалѣшъ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ме кичалындѣ,	мы	} искали.
тычъ кичалындѣ,	вы	
нуно кичалынтъ-улуштъ,	они	

Давно Прошедшее.

*Число Единственное.*

Мѣнь кичалынтъ-уламь,	я	} искагаль.
тычъ кичалынтъ-улаштъ,	ты	
шудо кичалынтъ,	онѣ	

*Число*

**Число Множественное.**

Ме кичáлыні-улна́,	мы	} искавали.
пе кичáлыні-улда́,	вы	
нуно кичáлыні-улушъ,	они	

**Будущее.**

**Число Единственное.**

Минъ кичалáмъ,	я буду	искашь.
тынь кичалáшъ,	ты будешъ	искашь.
шудо кичалéшъ,	онъ будешъ	искашь.

**Число Множественное.**

Ме кичáлына́,	мы будемъ	искашь.
пе кичáлыда́,	вы будете	искашь.
нуно кичáлышъ,	они будутъ	искашь.

**Сослагательное Наклонение.**

**Время Настоящее.**

**Число Единственное.**

Минъ кичáлыне́мъ,	я	} и ка́ль бы.
пу́нь кичáлыне́шъ,	ты	
шудо кичáлыне́жъ,	онъ	

**Число Множественное.**

Ме кичáлыненá,	мы	} искали бы.
пе кичáлынеда́,	вы	
нуно кичáлыне́жъ,	они	

**Прошедшее Совершенное.**

**Число Единственное.**

Минъ кичалáмí-иле́,	я	} искаль бы.
тынь кичалáшí-иле́,	ты	
шудо кичалéшí-иле́,	онъ	



**Желательное.**

**Число Единственное.**

Мѣнь кичалыгѣцѣмь,	когда бы я искалъ.
тѣчь кичалыгѣцѣтъ,	когда бы ты искалъ.
шудо кичалыгѣце,	когда бы онъ искалъ.

**Число Множественное.**

Ме кичалыгѣцна,	когда бы мы искали.
тѣ кичалыгѣцна,	когда бы вы искали.
нѹно кичалыгѣцѣштѣ,	когда бы они искали.

**Неопредѣленное.**

Нѣстоящ. кичалашѣ,	искать.
будущ. кичалышашѣ,	искать впередѣ.
кичалышала,	ищѣ.

**Причастіе.**

Нѣстоящ. кичалыше,	ищущій.
Прошед. Соверш. кичалынѣ,	искавшій.

Но сему и проче глаголы среднѣе и спряда-  
тельныя соединенныя кончащяся на амь или ямь  
спрягаются, кромѣ причасній спрядашельныхъ соб-  
ственныхъ глаголовъ, которые показаны на своихъ  
мѣстахъ.

**Отрицательный залогъ глагола дѣй-  
стельнаго.**

**Изъявительное Наклоненіе.**

**Время Настоящее.**

**Число Единственное.**

Мѣнь ѳмь-кичалѣ,	я не ищѹ.
тѣчь ѳпѣ-кичалѣ,	ты не ищѣшь.
шудо ѳкѣ-кичалѣ,	онъ не ищѣшь.

*Число Множественное.*

Ме она́кича́ль,	мы не ищемъ.
те ода́кича́ль,	вы не ищите.
ну́но о́гошкича́ль,	они не ищутъ.

*Прошедшее Совершенное.*

*Число Единственное.*

Мя́чь шя́мъ-кича́ль,	я	} не иска́ль.
пя́нь шя́щъ-кича́ль,	ты	
пу́до йш-кича́ль,	онъ	

*Число Множественное.*

Ме шя́на́к-ка́ль,	мы	} не искали.
те шя́а́к-ка́ль,	вы	
ну́но йшъ-кичале́бъ,	они	

*Давно Прошедшее.*

*Число Единственное.*

Мя́чь кича́лыни-о́муль,	я	} не иска́валъ.
пя́нь кича́лыни-о́нуль,	ты	
пу́до кича́лыни-о́голь,	онъ	

*Число Множественное.*

Ме кича́лыни-о́на́уль,	мы	} не искали.
те кича́лыни-о́да́уль,	вы	
ну́но кича́лыни-о́гопъ-уль,	они	

*Будущее.*

*Число Единственное.*

Мя́чь о́мъ-кича́ль,	я не буду искать.
пя́нь о́пъ-кича́ль,	ты не будешь искать.
пу́до о́къ-кича́ль,	онъ не будетъ искать.

*Число*

**Число Множественное.**

Ме ѓн'кчалъ,	мы не будемъ искать.
пе блáкчалъ,	вы не будете искать.
нѹно ѓгонл-кчалъ,	они не будутъ искать.

**Сослагательное Наклонение.**

**Время Настоящее.**

**Число Единственное.**

Мѣчь инѣмl-кчалъ,	я	} не искалъ бы.
пѣчь инѣ пѣ-кчалъ,	ты	
пѹдо инѣже-кчалъ,	онѣ	

**Число Множественное.**

Ме инѣн -кчалl,	мы	} не искали бы.
пе инѣда-кчалъ,	вы	
нѹно инѣжѣ-кчалъ,	они	

**Прошедшее Совершенное.**

**Число Единственное.**

Мѣчь ѓмl-кчалl-иле,	я	} не искалъ бы.
пѣчь ѓ пѣ-кчалl-иле,	ты	
пѹдо ѓкl-кчалl-иле.	онѣ	

**Число Множественное.**

Ме ѓнакчалl-иле,	мы	} не искали бы.
пе ѓдакчалl-иле,	вы	
нѹно ѓгонл-кчалl-иле,	они	

**Давно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Мѣчь инѣмl-кчалъ-иле,	я	} не искавалъ было.
пѣчь инѣ пѣ-кчалl-иле,	ты	
пѹдо инѣжекчалl-иле,	онѣ	

Число

*Число Множественное.*

Мѣ иненáкичалъ-иле,	мы	} не искавалъ было.
тѣ инедáкичалъ иле,	вы	
нѹно инѣжпѣ-кичалъ-иле,	они	

*Будущее.*

*Число Единственное.*

Мѣнъ инѣмѣ-кичалъ,	я	} искалъ бы впередъ.
тѣнъ инѣпѣ-кичалъ,	ты	
нѹдо инѣжекичалъ,	онъ	

*Число Множественное.*

Мѣ иненáкичалъ,	мы	} искали бы впередъ.
тѣ инедáкичалъ,	вы	
нѹно инѣжпѣ-кичалъ,	они	

*Повелительное Наклоненіе.*

*Число Единственное.*

Тѣнъ инѣ-кичалъ,	ты не ищи.
нѹдо инѣжекичалъ,	онъ да не ищетъ.

*Число Множественное.*

Тѣ идáкичалъ,	вы не ищите.
нѹно инѣжекичалѣбъ,	они да не ищутъ.

*Желательное Наклоненіе.*

*Число Единственное.*

Мѣнъ ѡмѣ-кичалыгѣце,	когда бы я не искалъ.
тѣнъ ѡпѣ-кичалыгѣце,	когда бы ты не искалъ.
нѹдо ѡкѣ кичалыгѣце,	когда бы онъ не искалъ.

*Число Множественное.*

Мѣ ѡпáкичалыгѣце,	когда бы мы не искали.
тѣ ѡдáкичалыгѣце,	когда бы вы не искали.
нѹно ѡкѣ кичалыгѣцебъ,	когда бы они не искали.

Неопре-

**Неопредѣленное.**

Настоящ. кичалашь-оголь, не искать.  
 Будуш. кичалышашь-оголь, не искать впередь.

**Причастіе.**

Настоящ. кичалыше-оголь, не ищущій.

По сему спрягаются въ спрятапельномъ залогѣ глаголы средніе и спрятапельные собственныя кончащіяся на амь или ямь, кромѣ причаспій спрятапельныхъ собственныхъ глаголовъ, которыя показаны на своихъ мѣстахъ.

**Спрятапельный общій.**

**Изъявительное Наклоненіе.**

**Время Настоящее.**

**Число Единственное.**

Мѣнь лебедалпѣамь, я покрываюся.  
 шѣнь лебедалпѣашь, ты покрываешся.  
 шудо лебедалпѣшъ, онъ покрываешся.

**Число Множественное.**

Мѣ лебедалпѣнѣ, мы покрываемся.  
 шѣ лебедалпѣдѣ, вы покрываешся.  
 нѣно лебедалпѣнѣ, они покрывающся.

**Прошедшее Совершенное.**

**Число Единственное.**

Мѣнь лебедалпѣмѣ, я }  
 шѣнь лебедалпѣцѣ, ты } покрывася.  
 шудо лебедалпѣнѣ, онъ }

М

Число

*Число Множественное.*

Мѣ лебедáлпна,	мы	} покрылись.
тѣ лебедáлпда,	вы	
нѹно лебедáлпынѣ-улушѣ,	они	

*Давно Прошедшее.*

*Число Единственное.*

Мѣнѣ лебедáлпынѣ-уламѣ,	я	} покрывался.
пѣнѣ лебедáлпынѣ-улашѣ,	ты	
тѹдо лебедáлпынѣ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Мѣ лебедáлпынѣ-ула,	мы	} покрывались.
тѣ лебедáлпынѣ-улада,	вы	
нѹно лебедáлпынѣ-улушѣ,	они	

*Будущее.*

*Число Единственное.*

Мѣнѣ лебедалпáмѣ,	я	покроюсь.
тѣнѣ лебедалпáшѣ,	ты	покроешься.
тѹдо лебедалпѣшѣ,	онѣ	покроемся.

*Число Множественное.*

Мѣ лебедалпынá,	мы	покроемся.
тѣ лебедалпыдá,	вы	покроетесь.
нѹно лебедалпышѣ,	они	покроются.

*Сослагательное Наклоненіе.*

*Время Настоящее.*

*Число Единственное.*

Мѣнѣ лебедалпынѣмѣ,	я	} покрывался бы.
тѣнѣ лебедалпынѣшѣ,	ты	
тѹдо лебедалпынѣже,	онѣ	

*Число*

**Число Множественное.**

Мѣ лебедалшыненà,           мы  
пѣ лебедалшынедà,           вы  
нѹно лебедалшынежпѣ,       они

} покрывались бы.

**Прошедшее Совершенное.**

**Число Единственное.**

Мѣнь лебедалпáмѣ иле,       я  
пѣнь лебедалпáтѣ иле,       ты  
пѹдо лебедалпéщѣ иле,       онѣ

} покрывался бы.

**Число Множественное.**

Мѣ лебедалпынà-иле,           мы  
пѣ лебедалпыдà-иле,           вы  
нѹно лебедалпытѣ-иле,       они

} покрывались бы.

**Давно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Мѣнь лебедалпынѣ-илемѣ,    я  
пѣнь лебедалпынѣ-илецѣ,    ты  
пѹдо лебедалпынѣ-иле,       онѣ

} покрывался было.

**Число Множественное.**

Мѣ лебедалпынѣ-улвãиле,    мы  
пѣ лебедалпынѣ-улдãиле,    вы  
нѹно лебедалпынѣ-улупѣ-иле,онѣ

} покрывались было.

**Будущее.**

**Число Единственное.**

Мѣнь лебедалпынемѣ,       я  
пѣнь лебедалпынѣтѣ,       ты  
пѹдо лебедалпынѣже,       онѣ

} покрывался бы впрѣдѣ

*Число Множественное.*

Мѣ лебедалпынена,	мы	} покрылись бы впрѣдѣ.
шѣ лебедалпынеда,	вы	
вѣно лебедалпынежпѣ,	они	

**Повелительное Наклоненіе.**

*Число Единственное.*

Тѣнь лебедалпѣ,	ты	покрывайся.
шѣдо лебедалпѣ-же,	онѣ	да покроемся.

*Число Множественное.*

Тѣ лебедалпѣ-та,	вы	покрывайтесь.
вѣно лебедалпыжпѣ,	они	да покроемся.

**Желательное Наклоненіе.**

*Число Единственное.*

Мѣнь лебедалпыгѣемѣ,	когда бы я	покрылся.
шѣнь лебедалпыгѣемѣ,	когда бы ты	покрылся.
шѣдо лебедалпыгѣе,	когда бы онѣ	покрылся.

*Число Множественное.*

Мѣ лебедалпыгѣена,	когда бы мы	покрылись.
шѣ лебедалпыгѣена,	когда бы вы	покрылись.
вѣно лебедалпыгѣежпѣ,	когда бы они	покрылись.

**Неопредѣленное.**

Настоящ. лебедалпѣшѣ,	покрыться.
Будущ. лебедалпышѣшѣ,	покрыться впрѣдѣ.

**Причастіе.**

Настоящ. лебедалпыме,	покрывающійся.
Прошед. Соверш. лебѣдыме,	покрытый.

По сему спрягаются и прочіе глаголы перваго или втораго спряженія въ спрядательной общій залогъ перешедши.

Отрица-

**Отрицательный положь спрядательнаго об-  
щаго глагола.**

**Изъявительное Наклоненіе.**

**Время Настоящее.**

**Число Единственное.**

Мѣнъ ѡмъ-лебедалпѣ,	я не покрываюсь.
тѣнъ ѡпѣ-лебедалпѣ,	ты не покрываешься.
тудо ѡкѣ-лебедалпѣ,	онѣ не покрывается.

**Число Множественное.**

Мѣ онѣ-лебедалпѣ,	мы не покрываемся.
тѣ ода-лебедалпѣ.	вы не покрываетесь.
тудо ѡгопѣ-лебедалпѣ,	они не покрываются.

**Прошедшее Совершенное.**

**Число Единственное.**

Мѣнъ шѣмъ-лебедалпѣ,	я } не покрывался.
тѣнъ шѣпѣ-лебедалпѣ,	
тудо шѣкѣ-лебедалпѣ,	

**Число Множественное.**

Мѣ шинѣ-лебедалпѣ,	мы } не покрывались.
тѣ шидѣ-лебедалпѣ,	
тудо шѣкѣ-лебедалпѣ,	

**Давно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Мѣнъ лебедалпѣнѣ-ѡмуль,	я } не покрывался.
тѣнъ лебедалпѣнѣ-ѡпуль,	
тудо лебедалпѣнѣ-ѡголѣ,	

*Число Множественное.*

Мѣ лебедалпынѣ-онауль, мы  
тѣ лебедалпынѣ-одауль, вы  
нѹно лебедалпынѣ-оготѣ-уль, они } не покрывались.

*Будущее.*

*Число Единственное.*

Мѣнѣ ѡмѣ-лебедалпѣ, я не покроюсь.  
пѣнѣ ѡпѣ-лебедалпѣ, ты не покроешься.  
шѹдо ѡкѣ-лебедалпѣ, онѣ не покроются.

*Число Множественное.*

Мѣ она лебедалпѣ, мы не покроемся.  
тѣ ода-лебедалпѣ, вы не покроетесь.  
нѹно оготѣ-лебедалпѣ, они не покроются.

*Сослагательное Наклоненіе.*

*Время Настоящее.*

*Число Единственное.*

Мѣнѣ инѣмѣ-лебедалпѣ, я  
пѣнѣ и ѣ пѣ-лебедалпѣ, ты  
шѹдо инѣже-лебедалпѣ, онѣ } не покрывался бы.

*Число Множественное.*

Мѣ инена лебедалпѣ, мы  
тѣ инеда-лебедалпѣ, вы  
нѹно инежѣ-лебедалпѣ, они } не покрывались бы.

*Прошедшее Совершенное.*

*Число Единственное.*

Мѣнѣ ѡмѣ лебедалпѣ-иле, я  
пѣнѣ ѡ пѣ-лебедалпѣ-иле, ты  
шѹдо ѡкѣ-лебедалпѣ-иле, онѣ } не покрывался бы.

*Число*

*Число Множественное.*

Мѣ она-лебедалпѣ-иле,      мы  
 пѣ ода лебедалпѣ-иле,      вы  
 нуно огопѣ-лебедалпѣ-иле,      они

} не покрылись бы.

Давно Прошедшее.

*Число Единственное.*

Минь инемѣ лебедалпѣ-иле, я  
 пинь инепѣ лебедалпѣ-иле, ты  
 пудо инеже-лебедалпѣ-иле, онѣ

} не покрывался было.

*Число Множественное.*

Мѣ инена-лебедалпѣ-иле,      мы  
 пѣ инеда лебедалпѣ-иле,      вы  
 нуно инежпѣ-лебедалпѣ-иле,      онѣ

} не покрывались было.

Будущее.

*Число Единственное.*

Минь инемѣ-лебедалпѣ, я  
 пинь инепѣ-лебедалпѣ, ты  
 пудо инеже-лебедалпѣ, онѣ

} не покрывался бы впредь.

*Число Множественное.*

Мѣ инена-лебедалпѣ,      мы  
 пѣ инеда-лебедалпѣ,      вы  
 нуно инежпѣ-лебедалпѣ,      онѣ

} не покрылись бы впредь.

Повелительное Наклонение.

*Число Единственное.*

Ты ѣ и пѣ-лебедалпѣ, ты не покрывайся.  
 пудо инѣ-же-лебеда, онѣ пусть не покрывается.

*Число Множественное.*

Тѣ адѣ-лебедалпѣ,      вы не покрывайтесь.  
 нуно инѣ-же-лебедалпѣ, они пусть не покрываются.

Жела-

**Желательное Наклоненіе.**

**Число Единственное.**

Мѣнъ ѡмѣ-лебеда́лпыгеце, когда бы я не покрыва́ся.  
 пѣнъ ѡпѣ-лебеда́лпыгеце, когда бы ты не покрыва́ся.  
 шѣдо ѡкѣ-лебеда́лпыгеце, когда бы онъ не покрыва́ся.

**Число Множественное.**

Мѣ она́-лебеда́лпыгеце, когда бы мы не покрыва́лись.  
 пѣ ода́ лебеда́лпыгеце, когда бы вы не покрыва́лись.  
 нуно ѡгопѣ-лебеда́лпыгеце, когда бы они не покрыва́лись.

**Неопредѣленное Наклоненіе.**

Настоящ. лебеда́л-пѣащѣ ѡголъ, не покрыва́ться.  
 будущ. лебеда́лпыа́щѣ-ѡголъ, не покрыва́ться впрѣдѣ.

**Причастіе.**

Настоящ. и Прошед. Соверш. лебеда́л-пѣдыме, не покрыва́емый, не покрыва́ый.

По сему въ отрицательномъ залогѣ спрягающа и прочія изъ глаголю перваго и втораго спряженія въ сей спрядачельной общей залогѣ перешедшии.

**Втораго спряженія  
дѣйствительный.**

**Наклоненіе Изъявительное.**

**Время Настоящее.**

**Число Единственное.**

Мѣнъ унаре́мъ,	я свобождаю.
пѣнъ унаре́пъ,	ты свобождаешь.
шѣдо унаре́а,	онъ свобождаешь.

Число

*Число Множественное.*

Мѣ упаренà,	мы свобождаемѣ.
шѣ упаредà,	вы свобождаете.
нѹно упарàтѣ,	они свобождаютѣ.

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Мѣнѣ упарѣшимѣ,	я	} свобождалѣ.
шѣнѣ упарѣшищѣ,	ты	
шѹдо упарѣшиѣ или рѣнѣ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Мѣ упарѣшна,	мы	} свобождали.
шѣ упарѣшна,	вы	
нѹно упарѣшищѣ,	они	

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Мѣчѣ упарѣнѣ-уламѣ,	я	} свобождалѣ.
шѣчѣ упарѣнѣ-улапѣ,	ты	
шѹдо упарѣнѣ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Мѣ упарѣнѣ-улна,	мы	} свобождали.
шѣ упарѣнѣ-улда,	вы	
нѹно упарѣнѣ-улушѣ,	они	

**Будущее.**

*Число Единственное.*

Мѣнѣ упарѣмѣ,	я	свобожду.
шѣнѣ упарѣшѣ,	ты	свободишь.
шѹдо упарѣ,	онѣ	свободитѣ.

**Число Множественное.**

Мѣ ушаренá,	мы свободимъ.
тѣ ушаредá,	вы свободите.
нѹно ушарáтъ,	они свободятъ.

**Сослагательное Наклоненіе.**

**Время Настоящее.**

**Число Единственное.**

Мѣнь ушарыне́мъ,	я	} свобождалъ бы.
тѣнь ушарыне́тъ,	ты	
нѹдо ушарыне́же,	онъ	

**Число Множественное.**

Мѣ ушарыне́нá,	мы	} свобождали бы.
тѣ ушарыне́дá,	вы	
нѹно ушарыне́жтъ,	они	

**Прошедшее Совершенное.**

**Число Единственное.**

Мѣнь ушарéмъ-иле,	я	} свободилъ бы.
тѣнь ушарéтъ-иле,	ты	
нѹдо ушарá-иле,	онъ	

**Число Множественное.**

Мѣ ушаренá-иле,	мы	} свободили бы.
тѣ ушаредá-иле,	вы	
нѹно ушарáтъ-иле,	они	

**Давно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Мѣнь ушарéнъ-илемъ,	я	} свобождалъ было.
тѣнь ушарéнъ-илецъ,	ты	
нѹдо ушарéнъ-иле,	онъ	

Число

**Число Множественное.**

Мѣ утарѣнѣ-улна-иле, мы  
 нѣ утарѣнѣ-улда-иле, вы  
 нѣно утарѣнѣ улупѣ-иле, они

свобождали было.

**Будущее.**

**Число Единственное.**

Мѣнѣ утарынѣмѣ, я  
 нѣнѣ утарынѣнѣ, ны  
 нѣдо утарынѣже, онѣ

свободилѣ бы.

**Число Множественное.**

Мѣ утарыненѣ, мы  
 нѣ утарыненѣ, вы  
 нѣно утарынѣжнѣ, они

свободили бы.

**Повелительное Наклоненіе.**

**Число Единственное.**

Тѣнѣ утарѣ, ты свободи.  
 нѣно утарѣже, онѣ да свободитѣ.

**Число Множественное.**

Тѣ утарыза, вы свободите.  
 нѣно утарыжнѣ, они да свободятѣ.

**Желательное Наклоненіе.**

**Число Единственное.**

Мѣнѣ утарыгѣдемѣ, когда бы я свободилѣ.  
 нѣнѣ утарыгѣцетѣ, когда бы ты свободилѣ.  
 нѣно утарыгѣце, когда бы онѣ свободилѣ.

**Число Множественное.**

Мѣ утарыгѣцна, когда бы мы свободили.  
 нѣ утарыгѣцна, когда бы вы свободили.  
 нѣно утарыгѣцжнѣ, когда бы они свободили.

**Неопредѣленное.**

Настоящ. ута́рыиъ,	свобождать.
Будущ. утары́иашъ,	свободитъ впрѣдъ.
утарымыла,	свобождая.

**Причастіе.**

Настоящ. утарыше,	свобождающій.
Прошед. Соверш. утары́иъ,	свободившій.

По сему спрягаются и прочіи всѣ глаголы среднѣ и страдательные собственные ивъ глаголовъ перваго и втораго спряженія производящія и кончащіяся на емъ, кромѣ только причастій страдательныхъ собственныхъ глаголовъ, которыя показаны на своихъ мѣстахъ.

**Отрицательный залогъ положъ глагола ута́ремъ.**

**Изъявительное Наклоненіе.**

**Время Настоящее.**

**Число Единственное.**

Мѣиъ бмъ-ута́ре,	я не свобождаю.
и́иъ бтъ-ута́ре,	ты не свобождаешъ.
и́удо ѓкъ-ута́ре,	онъ не свобождаешъ.

**Число Множественное.**

Мѣ она́-ута́ре,	мы не свобождаемъ.
и́е ода́ ута́ре,	вы не свобождаете.
и́удо ѓгошъ-ута́ре,	они не свобождаютъ.

**Прошедшее Совершенное.**

**Число Единственное.**

Мѣиъ и́амъ-ута́ре,	я } ты } не свободилъ. онъ }
и́иъ и́иѣ-ута́ре,	
и́удо и́ишъ-ута́ре,	

Число

*Число Множественное.*

Мѣ шинá-ушаре,	мы	} не свободили.
тѣ шидá-ушаре,	вы	
нѹно йшѣ-ушаре,	они	

*Давно Прошедшее.*

*Число Единственное.*

Мѣнь ушаренѣ-бмуль,	я	} не свобождалѣ.
тѣнь ушаренѣ-опуль,	ты	
шѹдо ушаренѣ-бголь,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ме ушаренѣ-онауль,	мы	} не свобождали.
тѣ ушаренѣ-одауль,	вы	
нѹно ушаренѣ-бгонѣ-уль,	они	

*Будущее.*

*Число Единственное.*

Мѣчѣ бмѣ-ушаре,	я	не свобожду.
тѣчѣ бтѣ-ушаре,	ты	не свободишь.
шѹдо бкѣ-ушаре,	онѣ	не свободитѣ.

*Число Множественное.*

Мѣ она-ушаре,	мы	не свободимѣ.
тѣ ода-ушаре,	вы	не свободите.
нѹно бготѣ-ушаре.	они	не свободятѣ.

*Сослагательное Наклоненіе.*

*Время Настоящее.*

*Число Единственное.*

Мѣнь инѣмѣ-ушаре,	я	} не свобождалѣ бы.
тѣнь инѣтѣ-ушаре,	ты	
шѹдо инѣже-ушаре,	онѣ	

Н 3

Число

*Число Множественное.*

Мѣ иенѣ-ушаре,           мы  
тѣ инедѣ-ушаре,           вы  
нѹно инѣжѣ-ушаре,       они

} не освобождали бы.

*Прошедшее Совершенное.*

*Число Единственное.*

Мѣиъ ъмѣ-ушаре-иле,       я  
тѣиъ ъшѣ-ушаре-иле,       ты  
нѹдо ъкѣ-ушаре-иле,       онѣ

} не освободилъ бы.

*Число Множественное.*

Мѣ онѣ-ушаре-иле,           мы  
тѣ ода-ушаре-иле,           вы  
нѹно ъгошѣ-ушаре-иле,      они

} не освободили бы.

*Давно Прошедшее.*

*Число Единственное.*

Мѣиъ инѣмѣ-ушаре-иле,   я  
тѣиъ инѣтѣ-ушаре-иле,   ты  
нѹдо инѣже-ушаре-иле,   онѣ

} не освободилъ было.

*Число Множественное.*

Мѣ иенѣ-ушаре-иле,       мы  
тѣ инедѣ-ушаре-иле,       вы  
нѹно инѣжѣ-ушаре-иле,   они

} не освободили было.

*Будущее.*

*Число Единственное.*

Мѣиъ инѣмѣ-ушаре,       я  
тѣиъ инѣтѣ-ушаре,       ты  
нѹдо инѣже-ушаре,       онѣ

} не освободилъ бы.

*Число*

**Число Множественное.**

Мѣ иненá-ушаре,           мы  
 пѣ инедá-ушаре,           вы  
 вѣно инѣжнѣ-ушаре,       они } не свободили бы.

**Повелительное Наклоненіе.**

**Число Единственное.**

Тѣнь ѣтѣ-ушаре,           ты не свободай.  
 шѣдо ѣтѣ-же-ушаре,       онѣ да не свободаетѣ.

**Число Множественное.**

Те идá-ушаре,               вы не свободайте.  
 вѣно ѣтѣ-ушарѣбѣ,       они да не свободаютѣ.

**Желательное Наклоненіе.**

**Число Единственное.**

Мѣнь бѣтѣ-ушарѣгѣце,     когда бы я не свободалѣ.  
 пѣль бѣтѣ-ушарѣгѣце,     когда бы ты не свободалѣ.  
 шѣдо бѣтѣ-ушарѣгѣце,     когда бы онѣ не свободалѣ.

**Число Множественное.**

Мѣ она-ушарѣгѣце,         когда бы мы не свободали.  
 пѣ ода-ушарѣгѣце,         когда бы вы не свободали.  
 вѣно бѣтѣ-ушарѣгѣцебѣ,   когда бы они не свободали.

**Неопредѣленное Наклоненіе.**

Наспоющ. ушарѣтѣ-бѣголь   не свободать.  
 будущ. ушарѣшѣтѣ-бѣголь,   не свободать впрѣдѣ.  
 ушарѣдѣ,                       не свободая.

**Причастіе.**

Наспоющ. ушарѣше-бѣголь,   не свободающій.

По сему спрягаются въ отрицательномъ залогѣ  
 и прочіи глаголы среднѣе и страдательные собствен-  
 ные изъ глаголовъ перваго и втораго спряженія про-  
 изхо-

выходящія и кончащіяся на емь, кромѣ причастій  
спрадачельныхъ собственныхъ глаголовъ, которые  
показаны на своихъ мѣстахъ.

## Винословный залогъ.

Изъявительное Наклоненіе.

Время Настоящее.

*Число Единственное.*

Мѣнь лишпыктѣмь,	отъ меня кто дѣлаеть.
тынь лишпыктѣнѣ,	отъ тебя кто дѣлаеть.
тудо лишпыктѣд,	отъ него кто дѣлаеть.

*Число Множественное.*

Мѣ лишпыктенѣ,	отъ насъ кто дѣлаеть.
тѣ лишпыктенѣд,	отъ васъ кто дѣлаеть.
нуно лишпыктѣнѣ,	отъ нихъ кто дѣлаеть.

Прошедшее Совершенное.

*Число Единственное.*

Мѣнь лишпыктышымь,	отъ меня кто здѣлалъ.
тынь лишпыктышицѣ,	отъ тебя кто здѣлалъ.
тудо лишпыктышѣ иликтенѣ,	отъ него кто здѣлалъ.

*Число Множественное.*

Мѣ лишпыктышна,	отъ насъ кто здѣлалъ.
тѣ лишпыктышна,	отъ васъ кто здѣлалъ.
нуно лишпыктышицѣ,	отъ нихъ кто здѣлалъ.

Давно Прошедшее.

*Число Единственное.*

Мѣнь лишпыктѣнѣ-уламь,	отъ меня кто дѣлывалъ.
тынь лишпыктѣнѣ-улатѣ,	отъ тебя кто дѣлывалъ.
тудо лишпыктѣнѣ,	отъ него кто дѣлывалъ.

*Число*

*Число Множественное.*

Мѣ лишпыкпѣнѣ-ула,      опѣ насѣ кпо дѣлывалѣ.  
 пѣ лишпыкпѣнѣ-ула,      опѣ васѣ кпо дѣлывалѣ.  
 нуно лишпыкпѣнѣ-улапѣ,      опѣ нихѣ кпо дѣлывалѣ.

**Будущее.**

*Число Единственное.*

Мичѣ лишпыкпѣмѣ,      опѣ меня кпо здѣлаетѣ.  
 пичѣ лишпыкпѣмѣ,      опѣ насѣ кпо здѣлаетѣ.  
 пудо лишпыкпѣмѣ,      опѣ него кпо здѣлаетѣ.

*Число Множественное.*

Мѣ лишпыкпѣнѣ,      опѣ насѣ кпо здѣлаетѣ.  
 пѣ лишпыкпѣнѣ,      опѣ васѣ кпо здѣлаетѣ.  
 нуно лишпыкпѣнѣ,      опѣ нихѣ кпо здѣлаетѣ.

**Сослагательное Наклоненіе.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Мичѣ лишпыкпѣнѣмѣ,      опѣ меня кпо дѣлаалѣ бы.  
 пичѣ лишпыкпѣнѣмѣ,      опѣ насѣ кпо дѣлаалѣ бы.  
 пудо лишпыкпѣнѣмѣ,      опѣ него кпо дѣлаалѣ бы.

*Число Множественное.*

Мѣ лишпыкпѣнѣ,      опѣ насѣ кпо дѣлаалѣ бы.  
 пѣ лишпыкпѣнѣ,      опѣ васѣ кпо дѣлаалѣ бы.  
 нуно лишпыкпѣнѣ,      опѣ нихѣ кпо дѣлаалѣ бы.

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Мичѣ лишпыкпѣмѣ-иле,      опѣ меня кпо здѣлаалѣ бы.  
 пичѣ лишпыкпѣмѣ-иле,      опѣ насѣ кпо здѣлаалѣ бы.  
 пудо лишпыкпѣмѣ-иле,      опѣ него кпо здѣлаалѣ бы.

○

*Число*

*Число Множественное.*

Мѣ лиштыкпенá-иле,      отъ насъ кто здѣлалъ бы.  
тѣ лиштыкпенá-иле,      отъ васъ кто здѣлалъ бы.  
нѹно лиштыкпенá-иле,      отъ нихъ кто здѣлалъ бы.

*Давно Прошедшее.*

*Число Единственное.*

Мѣ лиштыкпенѣ илемъ, отъ меня кто дѣлалъ было.  
тѣ лиштыкпенѣ-илецъ, отъ тебя кто дѣлалъ было.  
нѹдо лиштыкпенѣ-иле, отъ него кто дѣлалъ было.

*Число Множественное.*

Мѣ лиштыкпенѣ-ула-иле,      отъ насъ кто дѣлалъ  
было.  
тѣ лиштыкпенѣ-ула-иле,      отъ васъ кто дѣлалъ  
было.  
нѹно лиштыкпенѣ-ула-иле, отъ нихъ кто дѣлалъ  
было.

*Будущее.*

*Число Единственное.*

Мѣ лиштыкпынемъ,      отъ меня кто здѣлалъ бы.  
тѣ лиштыкпынемъ,      отъ тебя кто здѣлалъ бы.  
нѹдо лиштыкпынемъ,      отъ него кто здѣлалъ бы.

*Число Множественное.*

Мѣ лиштыкпыненá,      отъ насъ кто здѣлалъ бы.  
тѣ лиштыкпыненá,      отъ васъ кто здѣлалъ бы.  
нѹно лиштыкпыненá,      отъ нихъ кто здѣлалъ бы.

*Повелительное Наклоненіе.*

*Число Единственное.*

Тѣнъ лиштыкпе,      отъ тебя кто да дѣлаетъ.  
нѹдо лиштыкпыже,      отъ него кто да дѣлаетъ.

*Число*



**Отрицательный залогъ шогожъ глагола лиш-  
шыкъшэмъ.**

**Изъявительное Наклоненіе.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Мѣнь ѓмь-лишпыкъше,    опъ меня кшо не дѣлаешъ.  
шынъ ѓпъ-лишпыкъше,    опъ себя кшо не дѣлаешъ.  
шудо ѓкъ-лишпыкъше,    опъ него кшо не дѣлаешъ.

*Число Множественное.*

Мѣ она-лишпыкъше,    опъ насъ кшо не дѣлаешъ.  
тѣ ода-лишпыкъше,    опъ васъ кшо не дѣлаешъ.  
нуно ѓгшъ-лишпыкъше,    опъ ихъ кшо не дѣлаешъ.

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Мѣнь шѣмъ-лишпыкъше,    опъ меня кшо не здѣлалъ.  
шынъ шѣпъ-лишпыкъше,    опъ себя кшо не здѣлалъ.  
шудо йшъ-лишпыкъше,    опъ него кшо не здѣлалъ.

*Число Множественное.*

Мѣ шѣна-лишпыкъше,    опъ насъ кшо не здѣлалъ.  
тѣ шѣда-лишпыкъше,    опъ васъ кшо не здѣлалъ.  
нуно йшъ-лишпыкъше,    опъ ихъ кшо не здѣлалъ.

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Мѣнь лишпыкъшенъ-ѓмуль, опъ меня кшо не дѣлывалъ.  
шынъ лишпыкъшенъ-ѓтуль, опъ себя кшо не дѣлывалъ.  
шудо лишпыкъшенъ-ѓголь, опъ него кшо не дѣлывалъ.

*Число*

*Число Множественное.*

Мѣ лиштыкшенъ-онауль, отъ насъ кто не дѣлывалъ.  
 тѣ лиштыкшенъ-одауль, отъ васъ кто не дѣлывалъ.  
 нуно лиштыкшенъ-огопи - отъ нихъ кто не дѣлывалъ.

**Будущее.**

*Число Единственное.*

Мичъ бтъ-лиштыкше, отъ меня кто не дѣлаеть.  
 тичъ бтъ-лиштыкше, отъ тебя кто не дѣлаеть.  
 тудо бкъ-лиштыкше, отъ него кто не дѣлаеть.

*Число Множественное.*

Мѣ она лиштыкше, отъ насъ кто не дѣлаеть.  
 тѣ ода лиштыкше, отъ васъ кто не дѣлаеть.  
 нуно огойъ-лиштыкше, отъ нихъ кто не дѣлаеть.

**Сослагательное Наклоненіе.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Мичъ ивѣмъ-лиштыкше, отъ меня кто не дѣлалъ бы.  
 тичъ ивѣтъ-лиштыкше, отъ тебя кто не дѣлалъ бы.  
 тудо ивѣже-лиштыкше, отъ него кто не дѣлалъ бы.

*Число Множественное.*

Мѣ ивенá-лиштыкше, отъ насъ кто не дѣлалъ бы.  
 тѣ ивенá-лиштыкше, отъ васъ кто не дѣлалъ бы.  
 нуно ивѣжпѣ-лиштыкше, отъ нихъ кто не дѣлалъ бы.

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Мичъ бмъ-лиштыкше-иле, отъ меня кто не дѣла-  
 лалъ бы.  
 тичъ бтъ-лиштыкше-иле, отъ тебя кто не дѣла-  
 лалъ бы.  
 тудо

пудо обѣ-лиштыкпе-иле,      отъ него кто не здѣ-  
лалъ бы.

*Число Множественное.*

Мѣ она-лиштыкпе-иле,      отъ насъ кто не здѣ-  
лалъ бы.  
тѣ ода-лиштыкпе-иле,      отъ васъ кто не здѣ-  
лалъ бы.  
нѹно оботѣ-лиштыкпе-иле,      отъ нихъ кто не здѣ-  
лалъ бы.

*Давно Прошедшее.*

*Число Единственное.*

Мѣнъ инѣмъ-лиштыкпе-иле,      отъ меня кто не  
дѣлывалъ было.  
нѣнъ инѣтѣ-лиштыкпе-иле,      отъ тебя кто не  
дѣлывалъ было.  
тѹдо инѣже-лиштыкпе-иле,      отъ него кто не  
дѣлывалъ было.

*Число Множественное.*

Мѣ иненá-лиштыкпе-иле,      отъ насъ кто не  
дѣлывалъ было.  
тѣ инедá-лиштыкпе-иле,      отъ васъ кто не  
дѣлывалъ было.  
нѹно инѣжтѣ-лиштыкпе-иле,      отъ нихъ кто не  
дѣлывалъ было.

*Будущее.*

*Число Единственное.*

Мѣнъ инѣмъ-лиштыкпе,      отъ меня кто не здѣ-  
лалъ бы.  
тѣнъ инѣтѣ-лиштыкпе,      отъ тебя кто не здѣ-  
лалъ бы.  
тѹдо

тѹдо инѣже-лиштыкѣ,      отъ него кто не здѣ-  
лааь бы.

*Число Множественное.*

Мѣ иненá-лиштыкѣ,      отъ насъ кто не здѣ-  
лааь бы.  
тѣ инедá-лиштыкѣ,      отъ васъ кто не здѣ-  
лааь бы.  
нѹно инѣжѣ-лиштыкѣ,      отъ нихъ кто не здѣ-  
лааь бы.

**Повелительное Наклоненіе.**

*Число Единственное.*

Тѣнь ѣпѣ-лиштыкѣ,      отъ тебя кто да не дѣ-  
лаепѣ.  
тѹдо ѣнже-лиштыкѣ,      отъ него кто да не дѣ-  
лаепѣ.

*Число Множественное.*

Тѣ инедá-лиштыкѣ,      отъ васъ кто да не дѣ-  
лаепѣ.  
нѹно ѣнже-лиштыкѣбѣ,      отъ нихъ кто да не дѣ-  
лаепѣ.

**Желательное Наклоненіе.**

*Число Единственное.*

Мѣнь ѡмѣ-лиштыкѣгѣце,      когда бы кто отъ ме-  
ня не дѣлааь.  
тѣнь ѡпѣ-лиштыкѣгѣце,      когда бы кто отъ те-  
бя не дѣлааь.  
тѹдо ѡкѣ-лиштыкѣгѣце,      когда бы кто отъ не-  
го не дѣлааь.  
*Число*

**Число Множественное.**

Мѣ она́ лишныиъгѣе, когда бы онѣ насѣ кто  
не дѣлааь.  
тѣ ода́-лиштыкпыгѣе, когда бы спѣ васѣ кто  
не дѣлааь.  
нуно́ окъ лиштыкпыгѣе, когда бы онѣ нихѣ кто  
не дѣлааь.

**Неопредѣленное Наклоненіе.**

Настоящ. малнемѣ, палнемѣ, и проч. лиштыкп ашѣ-  
оголь, онѣ меня, онѣ себя, и проч. не дѣ-  
лааь кому.  
будущ. малнемѣ, палнемѣ. и проч. лиштыкп ашѣ-  
оголь, онѣ меня, онѣ себя, и проч. не дѣ-  
лааь кому впредь.

**Причастіе.**

дѣств. Настоящ. лиштыкп ашѣ-оголь, тспѣ, онѣ  
котораго не дѣлааь кто.  
Спр. Настоящ. и Прошед. Соверш. лиштыкп ашѣ-  
оголь, что, что не дѣлааь или не дѣлааь кто онѣ кого.

**О причастіи.**

При произведени онѣ глаголовѣ причастія  
тѣжѣ правила, которыя и при прошедшихѣ  
совершенныхѣ временахѣ, что есть ударяемая  
вѣ предпосаѣдемѣ глагола слогѣ, и поставля-  
емая во оныхѣ временахѣ вмѣсто ы лищеры  
о, у и ю наблюдать должно.

Сверхѣ того примѣчать надлежитѣ, при-  
частія настоящего времени дѣствительныхѣ  
и среднихѣ глаголовѣ, и прошедшаго совершен-  
наго времени спрдашельныхѣ глаголовѣ, про-  
изш для

изшедшія изъ глаголовъ имбющихъ удареніе надѣ о, ъ, у, ю, не на е, но на о кончатся, на пр. шѣ-ношо, думающій; кучушо, держащій, и проч.

Причастія инныи поставляются при имени, инныи при глаголахъ.

При глаголахъ поставляемыя суть причастія прошедшаго совершеннаго времени дѣйствительныхъ и среднихъ глаголовъ, копорыя и не склоняются, на пр. мѣнь Юмѣмъ улпенѣ каншимѣ, я помолившисъ богу пошелѣ.

При имени поставляемыя супъ всѣ прочія, и оныя надлежатъ всѣ до перваго склоненія.

При произведеніи причастія отъ глаголовъ перваго и втораго спряженія примѣчатъ надлежитъ слѣдующее.

### ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫЙ

Имѣетъ два причастія, настоящее и прошедшее совершенное.

Оныя дѣлаются отъ прошедшаго совершеннаго времени изъявительнаго наклоненія третьяго лица числа Единственнаго.

#### Отрицательный ево

Имѣетъ одно причастіе настоящаго времени. Оно дѣлается, когда къ причастію настоящаго времени вышепитаннаго дѣйствительнаго глагола позади поставляется союзъ ѡголь, не.

## Спрадательный общій

Имѣтъ два причастія, настоящее и прошедшее совершенное.

Настоящее дѣлается отъ прошедшаго совершеннаго времени, дѣйствиельнаго глагола, изъявительнаго наклоненія третьяго лица числа Единственнаго.

Прошед. соверш. отъ прошедшаго совершеннаго времени, спрадательнаго своего залога, изъявительнаго наклоненія третьяго лица числа Единственнаго.

### Отрицательный ево

Имѣетъ одно причастіе настоящ. и прошед. соверш., которое дѣлается отъ причастія прошедшаго совершеннаго времени, вышесказаннаго спрадательнаго общаго залога, вставляя между послѣднимъ и предпослѣднимъ оного причастія слогами, слогъ ды, на пр. пишущагодыме, неполагаемый или неположенный.

## Спрадательный собственный

Имѣтъ два причастія, настоящее и прошедшее совершенное.

Настоящее производится отъ прошедшаго совершеннаго времени третьяго лица числа Единственнаго, изъявительнаго наклоненія, глагола дѣйствиельнаго.

Прошед. соверш. отъ своего спрадательнаго глагола, изъявительнаго наклоненія, прошедшаго совершеннаго времени третьяго лица числа Единственнаго.

### Отрицательный ево

Имѣетъ одно причастіе настоящ. и прошед. соверш., которое производится отъ причастія настоящаго

ящаго времени, страдательнаго своего глагола, когда между послѣднимъ и предпослѣднимъ онаго причастія слогами, влагаенся слогъ ды, на пр. амырыпыдыме, немараемый или немаранный.

## Средній

Во всемъ подобно имѣннѣ съ глаголомъ дѣйствительнымъ; такъ же и отрицательный ево.

## Винословный

Имѣннѣ три причастія, дѣйств. два, настоящ. и прошед. соверш. и страдательное, одно настоящ. и прошед. соверш.

Въ оныя производящъ онѣ прошедшаго совершеннаго времени, изъявительнаго наклоненія пренянаго лица числа Единственнаго, кромѣ того, что дѣйств. настоящее кончится на ше, а стр. настоящ. и прошед. соверш. на ме.

### Отрицательный ево

Имѣннѣ два причастія: 1) дѣйств. настоящаго времени, 2) страд. настоящ. и прошед. соверш.

Дѣйств. настоящее бываеннѣ, когда послѣ причастія настоящаго времени, положительнаго своего залога, поставяеннѣ союзъ оголъ, не.

Страд. настоящ. и прошед. со ери. производящъ онѣ вышеписаннаго положительнаго своего винословнаго залога, онѣ страдательнаго его причастія, ковое на ме, влагая между послѣднимъ и предпослѣднимъ онаго причастія слогами, сей слогъ ды, на пр. амырыпыдыме, неизулаемый или неизулаемый онѣ кого.

## Глаголы.

Упарѣмъ,	Избавляю, свобождаю.
уплѣмъ,	избавляюся.
іоралпѣмъ,	люблю.
кіѣмъ,	лежу.
кошпѣмъ,	хожу.
тсѣмъ,	упаеваю, прячу.
царнѣмъ,	перестаю.
кочкѣмъ,	ѣмъ.
пукшѣмъ,	питаю, кормлю.
кицкиѣмъ,	кричу.
окипкѣмъ,	хромаю.
шонѣмъ,	думаю.
лишпѣмъ,	дѣлаю.
ліѣмъ,	бываю.
побѣмъ,	мучу.
побѣмъ,	збираю.
погѣмъ,	лѣчу, излѣчю.
паремдѣмъ,	излѣчюся.
паремѣмъ,	спкою, поспаиваю.
шолгѣмъ, шолголпѣмъ,	даю.
пуѣмъ,	спѣшу, поспѣшаю.
вашкѣмъ,	утверждаю.
пенгидемдѣмъ,	прошу.
кчѣмъ,	раздражаю, досаждаю.
сырыкпѣмъ,	раздражаюся, сержуся.
сырѣмъ,	держу, правлю.
кучѣмъ,	укрѣпляю.
цотходемаѣмъ,	закалаю.
шюшкюлаѣмъ,	иду впередъ.
кѣмъ,	переемъ.
взаѣмъ,	надю, ложуся.
возѣмъ,	кланяюся.
кумалаѣмъ,	

вашпалтѣмъ,  
 каласѣмъ,  
 ойлѣмъ,  
 люмдѣмъ,  
 ондчжоктѣмъ,  
 ондчжѣмъ,  
 коямъ,  
 сайлѣмъ,  
 ямдылѣмъ,  
 сорастарѣмъ,  
 сорасѣмъ,  
 жиндѣмъ,  
 шиндвѣмъ,  
 нумалѣмъ,  
 кицкыремъ,  
 кушпалтѣмъ,  
 шюлѣмъ,  
 сенгѣмъ,  
 ипянѣмъ,  
 липѣмъ,  
 цытѣмъ,  
 кирѣмъ,  
 зонг-шлѣмъ,  
 кошпѣмъ,  
 кошкѣмъ,  
 чялшѣмъ,  
 чялѣмъ,  
 умлѣмъ,  
 юшкаргѣмъ,  
  
 шонг-мѣмъ,  
 пушѣмъ,  
 людюкшѣмъ,  
 людамъ,

мѣняю.  
 сказываю.  
 говорю.  
 называю.  
 показываю.  
 смотрю.  
 меня видятъ.  
 украшаю.  
 готовлю, припасаю.  
 смиряю, примиряю.  
 примиряюсь.  
 сажаю, спавляю, поспавляю.  
 сажуся.  
 несу, тащу, волоку.  
 кричу.  
 пляшу, танцую.  
 дышу.  
 побѣждаю.  
 вѣрю.  
 надѣюсь.  
 терплю, сношу.  
 бью.  
 леплю.  
 сушу.  
 сохну.  
 крашу.  
 крашуся.  
 сплю.  
 краснѣюсь, стыжуся, за-  
 рюся.  
 старѣюсь.  
 молчу.  
 спрацтаю, пужаю.  
 боюсь, пужаюсь.  
 П 3 зрка-

эркине́мь,  
 кушкеда́мь,  
 кушкепила́мь,  
 локше́мь,  
 локпиола́мь,  
 пудурпéмь,  
 кюешпи́амь  
 оурла́мь,  
 кюя́мь,  
 кюзе́мь,  
 полше́мь,  
 шуппала́мь,  
 шолéмь,  
 кюше́мь,  
 вакша́мь,  
 логала́мь,  
 ушанéмь,  
 вюдюла́мь,  
 ага́мь лишпéмь,  
 шюрéмь,  
 туреда́мь,  
 мушка́мь,  
 нюжа́мь,  
 укшинла́амь,  
 пяхше́мь,  
 пизыре́мь,  
 му́емь,  
 ошема́емь,  
 ошема́мь,  
 нюшкемде́амь,  
 олмакпéмь,  
 во́амь,  
 юла́амь,  
 цумурше́амь,

лбнюся.  
 раздираю.  
 раздираюся.  
 порчу.  
 порчу дбл.  
 ломаю.  
 жарю, пеку.  
 ку саю.  
 жарюся, пекусь.  
 всхожу.  
 помогаю.  
 цблую.  
 спю.  
 караулю.  
 постпилаю.  
 прогаю.  
 умснвую.  
 обвиняю.  
 пашу.  
 бороню.  
 жну.  
 мою.  
 скою блю.  
 блкую.  
 даваю, удавляю.  
 придавливаю.  
 псю.  
 бблую.  
 уобляюся.  
 пуплаю.  
 чиню, починиваю.  
 слбзаю.  
 горю.  
 верчу, свертываю.

цуму-

цумурѣмъ,  
 чюкипѣмъ,  
 орѣмъ,  
 амыртѣмъ,  
 амыртѣмъ,  
 уртѣмъ,  
 кечѣмъ,  
 онпѣмъ,  
 мужедѣмъ,  
 вожолѣмъ,  
 шарѣмъ,  
 поѣмъ дарѣмъ,  
 поѣмъ,  
 юѣмъ на мѣ,  
 тоѣмъ на мѣ,  
 цаманѣмъ,  
 кашкѣмъ,  
 велѣмъ,  
 колпѣмъ,  
 рюѣмъ,  
 рюѣмъ,  
 поѣмъ скалѣмъ,  
 кодоѣмъ,  
 канѣмъ,  
 чимѣмъ,  
 подоѣмъ,  
 пуралпѣмъ,  
 нерѣмъ,  
 пилкиѣмъ,  
 пилѣмъ,  
 шерѣмъ,  
 кондѣмъ,  
 сорболѣмъ,  
 чидѣмъ,

въ кучу спаскиваю.  
 свѣчу.  
 бѣшуся.  
 мараю, скверню.  
 мараюся, сквернюся.  
 шью.  
 вишу.  
 лаю.  
 ворожу.  
 спыжуся.  
 разпространяю, расширяю.  
 обогащаю.  
 богачью.  
 мету.  
 смѣю.  
 жалѣю.  
 закисаю.  
 сыплю, проливаю.  
 пускаю.  
 машаю, колеблю.  
 машаюся, колеблюся.  
 ступаю.  
 провожаю.  
 отдыхаю.  
 растягаю.  
 хлѣбаю.  
 колю.  
 дремлю.  
 прицепляю.  
 прицепляюся, вязну.  
 чешу.  
 веду, привожу.  
 молю, прошу.  
 мѣшкаю, медаю.

поѣмъ,

тсѣмь,  
юки ѣмь,  
юямь,  
кинягамь юкпѣмь,  
цаманѣмь,  
іомдѣмь,  
руѣмь,  
нунѣмь,  
кечѣмь,  
сеѣмь,  
іорламь,  
іороктѣмь,  
керпямь,  
киниламь,  
побалѣмь,  
кичаламь,  
ойгорѣмь,  
мокиѣмь,  
аваплѣмь,  
волѣмь,  
карумь, пуѣмь,  
чюкпѣмь,  
кошапѣмь,  
вучѣмь,  
кушкедамь,  
налѣмь,  
колѣмь,  
шупшамь,  
цогѣмь,  
ямдылѣмь,  
пукиѣмь,  
толѣмь,  
велѣмь,  
п.іорамь лишпѣмь,

прячу, хороню.  
пою, напоеваю.  
пью.  
читаю книгу.  
жалѣю.  
раззоряю.  
рублю.  
лижу.  
висну.  
пишу.  
опрокидаюся.  
опрокидаю.  
могу.  
вспаю.  
божуся, кленуся.  
вищу.  
пугаю, печалюся, крушуся.  
жвалю.  
удивляюся.  
славаю, въ низѣ схожу.  
споря, пропиваюся.  
свѣчу.  
вершу.  
жду, ожидаю.  
деру.  
беру.  
умираю.  
пащу, волоку.  
довою, доказываю.  
припасаю, готовлю,  
кормлю, питаю.  
граблю, разграбляю.  
глотаяю.  
сужу.

окшак-

охшаклѣмь,  
 вогѣмь,  
 люшпѣмь,  
 шюдѣмь,  
 шиндѣмь,  
 мошпѣмь,  
 каналпѣмь,  
 колпѣмь,  
 шуѣмь,  
 вангѣмь,  
 пуѣмь,  
 мѣонгѣо пуѣмь,  
 чонгешпѣмь,  
 пюнгдѣмь,  
 ужалѣмь,  
 кодѣмь,  
 коѣондѣмь,  
 кешилпѣмь,  
 элпалѣмь,  
 шкѣошпѣмь,  
 пуналѣмь,  
 зурсѣмь,  
 пушпѣмь,  
 шюкѣмь,  
 шюкалѣмь,  
 ѣодѣмь,  
 юлдѣмь,  
 тошкалѣмь,  
 вѣремь налѣмь,  
 юпшѣмь,  
 модѣмь,  
 куржамь,  
 сѣрѣмь,  
 кошкѣмь,

хромаю.  
 збираю.  
 приказываю, заказываю.  
 велю, повелѣваю.  
 знаю.  
 умѣю.  
 покоюся, отдыхаю.  
 отпускаю.  
 хощенся.  
 примѣчаю, караюлю-  
 даю.  
 отдаю, возвращаю.  
 лепаяю.  
 натягаю, гну.  
 продаю.  
 оспаюся.  
 высывываюся.  
 пушаю.  
 обвиняю.  
 хваспаю.  
 начинаю.  
 ругаю, браню.  
 убиваю.  
 двигаю съ мѣста.  
 подвигаю.  
 вопрошаю, спрашиваю.  
 мопшаю пражу.  
 спупаю.  
 мѣсто занимаю.  
 воняю.  
 играю.  
 бѣгаю.  
 общаю, сулю.  
 увядаю, вяну,  
 р лебедѣмь,

лебѣамѣ,  
 серкалѣамѣ,  
 пенешѣ, пурпѣамѣ,  
 шорокшамѣ,  
 кюндчѣамѣ,  
 лудамѣ,  
 пудамѣ,  
 шолшамѣ,  
 шюамѣ,  
 кюрнюламѣ,  
 ирыктѣамѣ,  
 иамѣ,  
 вошпоамѣ,  
 шонгмамѣ,  
 нюшкемамѣ,  
 нугудемамѣ,  
 вишкидемамѣ,  
 юдемѣ,  
 юкшемамѣ,  
 пошшамѣ,  
 шемемамѣ,  
 шюлаптамѣ,  
 ибыргѣамѣ,  
 колошшамѣ,  
 иямѣ,  
 шувуктѣамѣ,  
 шунемамѣ,  
 ушпѣамѣ,  
 ушпаламѣ,  
 илѣамѣ,  
 шуредамѣ,  
 кюамѣ,  
 пишнѣамѣ,  
 мѣамѣ,

покрываю.  
 popisываю.  
 кунаю, крещу.  
 вою, плачу.  
 рю, копаю.  
 щипаю.  
 дую.  
 воюю.  
 плачу.  
 заковываю, кую.  
 грѣю, нагрѣваю.  
 грѣюся, нагрѣваюся.  
 смѣюся, хохочу.  
 старѣюся.  
 шупѣю.  
 гуспѣю.  
 жидѣю.  
 сѣю.  
 холодѣю, забну.  
 смѣю.  
 чернѣю.  
 ровняю, равно дѣлаю.  
 радуюся.  
 поливаюся, слушаю.  
 плаваю.  
 учу, наславляю.  
 учуся.  
 зову.  
 призываю.  
 живу.  
 спригу.  
 сперегу, оберегаю.  
 кладу, полагаю.  
 вду, кожу.

ймнѣамѣ

ймнймъ каэмъ,	ѣду.
вучэмъ,	жду.
шюдюрэмъ,	пряду.
вакшамъ,	спелю, поспилаю.
умалэмъ,	сплю.
колэмъ,	умираю.
кучедаламъ,	борюся.
цыпырэмъ,	трепещу, трясутся.
шула,	шаепъ.
юръ ю, ешъ,	дождь идетъ.
лумъ лумешъ,	снѣгъ идетъ.
моки эмъ,	хваляю.
возэмъ,	валяю.
шандзалтэмъ;	солю.
шижиклэмъ,	кроплю, брызгаю.
олп эмъ,	печь топлю.
поки эмъ,	гоню.
шуамъ,	приближаюсь.
ня гэмъ,	глажу.
пи еи эмъ,	воспрю.
су-лукумъ лиштэмъ,	грѣшу.
чэмъ,	надѣваю.

## О предложѣ.

Предлоги у Черемисъ всѣ позади *Иминительнаго* падежа поставляются.

Оныя суть слѣдующіе:

лецъ,	отъ.
гыцъ,	изъ.
лене,	со, съ.
шечгелне,	за, позади.
о-дзолно,	предъ.
лецъ ожно,	прежде.

ланѣнѣ,	длѣ, ради.
кокляше,	между.
деке,	къ, ко.
лѣцѣ поснѣ,	безѣ.
умбѣане,	на (на чемѣ).
умбѣке,	на (на что).
юмѣане,	подѣ.
вѣшѣнѣ,	сквозѣ.
кочѣ,	чрезѣ.
вашпарѣшѣ,	противѣ.
йѣрѣ,	около, вокругѣ.
шенгѣцѣ,	позади.
пелѣнѣ,	подлѣ.
сѣдомѣ,	при.
верѣцѣ,	ради.
денѣ,	у.
нѣке,	во (во что).
шѣпе,	въ (въ чемѣ).

*Примѣч. 1.* Сии предлоги шке и шпе при именахъ кончащихся на а, я, е, и, о, у, ю, поставляются какъ и прочіи при *Именительномѣ* падежѣ, а при именахъ имѣющихъ удареніе на показанныхъ литерахъ поставляются при *Родительномѣ* падежѣ, отнимая отъ шого надежа послѣднія литеры нѣ, на пр. сандалы кы шпе, въ мирѣ, и проч.

*Примѣч. 2.* Оныяже предлоги шке и шпе, когда будутъ стояти при шѣхъ перваго склоненія именахъ, кторыхъ удареніе имѣютъ на сихъ литерахъ о, у, ю, при всѣхъ таковыхъ литеру е перемѣняютъ на о, на пр. рѣкошпо, въ землѣ, и проч.

## О н а р ѣ ч і и.

Куѣ,	Какѣ.
шугѣ,	шакѣ.

шѣ-

стуга́къ,  
 моня́ръ,  
 шу́ку,  
 шу́куракъ,  
 шага́ль,  
 шага́ль-ра́къ,  
 пещь,  
 носна́,  
 изи́нь,  
 оля́нь,  
 пийгыды́нь,  
 те́бе, те́бе,  
 сайра́къ,  
 цы́нь кере́,  
 ни́кудо се́менъ,  
 оцы́нь,  
 ни́кунама́тъ,  
 икверёшъ,  
 пи́оръ,  
 кы́зыль,  
 эрдёне́,  
 эръ,  
 эрла́,  
 касъ,  
 о́жно, оскъ,  
 пюнгече́,  
 о́жно,  
 о́жнора́къ,  
 ту́што,  
 туше́ць,  
 ты́ште,  
 ты́шкэ,  
 вё́ль верё́,  
 кю́ргю́гю́ць,

такъ же.  
 ско́ль.  
 мно́го.  
 большо́е.  
 мало́.  
 меньше́.  
 очень́.  
 особно́.  
 по малу́.  
 по тихоньку́.  
 мѣ́лко.  
 чю́пъ, едва́.  
 получи́ше.  
 подлинно́.  
 ни ка́кимъ образомъ.  
 напрасно́.  
 никогда́.  
 вмѣ́стѣ.  
 равно́.  
 днесъ, теперя́.  
 по утру́.  
 рано́.  
 заупра́.  
 поздо́.  
 въ старину́, издавна́.  
 вчера́.  
 прежде́.  
 первѣ́.  
 тамъ,  
 оппю́ль.  
 здѣ́сь.  
 сюда́.  
 индѣ́.  
 изъ вну́три.

Р 3

пюжбáць,

пюжбѣцѣ,  
 лѣле, юсо,  
 юбно,  
 мюндюрь,  
 ваш парѣшѣ,  
 тышнѣ-эав,  
 пушѣцѣ,  
 кушѣцѣ-гивяпѣ,  
 кумдукѣшѣ,  
 щачгѣцѣ,  
 пюго.  
 пембѣкеумбѣкѣ,  
 мюб-гю,  
 сѣинѣ,  
 пѣшѣ-сѣинѣ,  
 оеѣлынѣ,  
 шѣре,  
 иирѣ,  
 шенгѣ-ча,  
 вашкерѣ-акѣ,  
 вѣш пѣ,  
 оцынѣ,  
 пюкю-ѣ,  
 шукю-гана,  
 йкана,  
 кѣкана,  
 кумкана,  
 шюб-юганѣ,  
 пыдынѣ,  
 нергѣнѣ,  
 варѣ,  
 а-дѣкѣ,  
 южогунамѣ,  
 шой,

извнѣ.  
 горѣ.  
 вѣ низу.  
 далеко.  
 напротивѣ.  
 он-сюду.  
 опшуду.  
 онкуда-нибудѣ.  
 повсюду.  
 со-зади.  
 вонѣ.  
 шуда-и-сюда.  
 назадѣ.  
 хорошо.  
 изрядно.  
 худо.  
 сладко.  
 ок-ещѣ, вокругѣ.  
 шайно.  
 скорѣе.  
 сквозѣ.  
 всуе.  
 разнѣ, различнѣ.  
 по-многу.  
 однажды.  
 дважды.  
 шрижды.  
 шпо-кратѣ.  
 по-семѣ,  
 рядомѣ, по-ряду.  
 послѣ.  
 ещѣ.  
 иногда.  
 ложно.

побѣ пѣ,

побѣтѣ,  
пугбулпе,  
моланѣ,  
вѣ въ семенѣ,  
мѡверецѣ,  
моланѣ.

кушко,  
кунамѣ,  
кушкебе,  
пунамѣ,  
шокѣ,

ей, ей.  
чему нибудѣ.  
почпо.  
иначе.  
для чего.  
почпо? для какой причи-  
ны?  
куда?  
когда?  
доколѣ?  
шогда.  
недавно, едва.

## О союзѣхъ.

Повади полагаемые:

Атѣ,  
ганѣ,  
мѡмѣ,  
гинятѣ,  
илегинѣ,

И.  
какѣ, какѣ только, ежели.  
ибо, понеже.  
хотя.  
ежели бы.

На переди поставляемые:

Инге,  
пупланенѣ,  
укегинѣ,  
пыганѣ, пугакѣ,  
укегинѣ,

чтобы не, дабы не.  
для того.  
когда, такѣ.  
такѣ же, иначе.  
убѣ, того ради.

## О междомешіи.

Междомешія бываютѣ различныя.

Изъявляющія радость: аяй!

Изъявляющія плачь: ойой! оюем!

Значащія болѣзнь и печаль: апанѣ! апанемѣ! эй  
галпак! галпакем! шебе! ну вотѣ!

Знача-

Значаще сожалѣніе: ѓ шереметь!

Когда призываемъ: ѓй!

Отвѣстн: аа, аай, а! варà! ну, такъ.

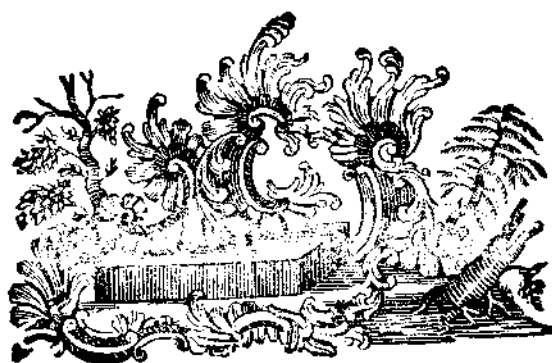
Удивленія: ооо! ээ! иии! ууу! мошуде! ажъ, что это!

Восклищанія: э! вмѣсто о!

Когда молчатъ пожелѣваемъ: ну! цысѣ.



СОЧИНЕНІЯ  
ПРИНАДЛЕЖАЩІЯ  
къ  
ГРАММАТИКЪ  
ВОТСКАГО ЯЗЫКА.



---

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ  
при Императорской Академіи наукъ  
1775 года.

А съ мѣстоименіемъ пынаѣдѣ, пвой, пынаѣдѣ сясъкаѣдѣ, пвой цвѣпокѣ.

Съ мѣстоименіемъ солѣнѣ, его, солѣнѣ сясъкаѣзѣ, его цвѣпокѣ.

Съ мѣстоименіемъ миляѣмъ, нашѣ, миляѣмъ сясъкамы, нашѣ цвѣпокѣ.

Съ мѣстоименіемъ пыляѣдѣ, вашѣ, пыляѣдѣ сясъкады, вашѣ цвѣпокѣ.

Съ мѣстоименіемъ соіосѣлѣнѣ, ихѣ, соіосѣлѣнѣ, сясъказы, ихѣ цвѣпокѣ.

Во всѣхъ именахъ Воискихъ, каксе бы они окончаніе ни имѣли, единственнаго числа падежи: *Родительный*, *Дательный*, *Винительный*, *Знавательный* и *Творительный* различаются отъ падежа Именительного приложеніемъ къ Родительному падежу слога лѣнѣ или лѣсь, напр: Именительный падежъ сясъкаѣ, цвѣпокѣ, Родительный сясъкалѣнѣ или сясъкалѣсь.

*Примѣч:* понеже мѣстоименіе кѣнѣ, кто, Родительный падежъ имѣетъ кѣнѣлѣнѣ или кѣнѣлѣсь; по тому Вопяки въ разговорахъ вопрошаютъ и отвѣчаютъ двояко, а именно: когда въ вопросѣ употребится кѣнѣлѣнѣ, въ такомъ случаѣ и въ отвѣтѣ имя, которому должно положиться въ Родительномъ же падежѣ, окончаніе свое имѣетъ будещъ на лѣнѣ, на примѣрѣ: кѣнѣлѣнѣ со сясъкаѣѣ? чей эпокѣ цвѣпокѣ? мынаѣмъ вынылѣнѣ сясъкаѣѣ, моего брата цвѣпокѣ; а когда спроситъ кто, кѣнѣлѣсь со сясъкаѣѣ мынаѣмъ вынылѣсь со сясъкаѣѣ.

Показанныя Родительнаго падежа окончаніи лѣнѣ и лѣсь въ Дательномъ Единственнаго числа перемѣняются на лы, напр: Родительный сясъкалѣнѣ или сясъкалѣсь, цвѣпка, Дательный сясъкамы, цвѣпку.

Каждое имя у Вошяковъ въ Винительномъ падежѣ числа единственнаго такъ же, какъ и въ Именительномъ, окончанія свои имѣють различныя, а именно : мѣ, мѣзъ, дѣ, дѣзъ, зѣ, зѣзъ.

Ме и мезъ въ Винительномъ падежѣ удерживаютъ всѣ тѣ имена, которыя выговариваются съ мѣспоименіями мынамъ, мой, и милымъ, нашъ, напримѣръ: Именительный падежъ мынамъ сяскъ, мой цвѣтокъ, Винительный мыныспымъ сяскамѣ вай, мой цвѣтокъ принеси; а ежели сказать нашъ цвѣтокъ принеси, милымъ сяскамѣзъ вай.

Де и дезъ въ Винительномъ падежѣ имѣютъ всѣ имена у Вошяковъ тогда, когда они въ разговорахъ употребляются съ мѣспоименіями тынадъ, твоей, и тыладъ, вашъ, напримѣръ: я взялъ твоей цвѣтокъ, мѣны басы тыныспыдъ сяскадѣ; вашъ цвѣтокъ онъ сорвалъ, тыласыдъ сяскадѣзъ соичкалызъ.

Каждое имя въ Винительномъ падежѣ кончается на зе и зезъ тогда, когда выговаривается оно съ мѣспоименіемъ солъсь, его, а не солънъ, и солъслаъсь, ихъ, а не солъслаънъ, напримѣръ: его цвѣтокъ ты возьми, солъсь сяскадѣ тѣнъ басыты; ихъ цвѣтокъ я возьму, солъслаъсь сяскадѣзъ мѣны басытѣ.

Звательный падежъ въ именахъ всѣхъ окончаній сходенъ съ Именительнымъ, выключая имена тѣ, которыя выговариваются съ мѣспоименіемъ мынамъ, мой, въ коихъ онъ кончается на э, напримѣръ: Именительный падежъ инмаръ, богъ, Звательный инмаръ, о Боже; сяскъ, Звательный сяска.

Во всѣхъ именахъ Вотскаго разговора къ Творительному падежу для различія стѣ Именительнаго Вошяки прибавляютъ предлогъ ѣнъ, значащей

со или сѣ, который, по различію показанныхъ мѣстоименій, разныя имѣетъ окончанія, а именно: ѣнѣ, ѣнымѣ, ѣныдѣ, ѣнызѣ, ѣнымы, ѣныды, ѣнызы.

Напримѣръ: сясъкаѣнѣ, цвѣпкомѣ, мынѣмѣ сясъкаѣнымѣ, моимѣ цвѣпкомѣ, пынѣдѣ сясъкаѣныдѣ, пвоимѣ цвѣпкомѣ, солѣнѣ сясъкаѣнызѣ, его цвѣпкомѣ, милѣмѣ сясъкаѣнымы, нашимѣ цвѣпкомѣ, пылѣдѣ сясъкаѣныды, вашимѣ цвѣпкомѣ, соіослѣнѣ сясъкаѣнызы, ихъ цвѣпкомѣ.

*Прим:* Окончаніе Творительнаго падежа ѣнѣ весьма часно употребляется у Вопяковѣ и въ пѣхъ именахъ, которыя выговариваются съ мѣстоименіями мынѣмѣ, мой, пынѣдѣ, пвой, солѣнѣ, его, милѣмѣ, нашѣ, пылѣдѣ, вашѣ, соіослѣнѣ, ихъ; напримѣръ: милѣмѣ сясъкаѣнѣ, нашимѣ цвѣпкомѣ, пылѣдѣ сясъкаѣнѣ, вашимѣ цвѣпкомѣ, соіослѣнѣ сясъкаѣнѣ, ихъ цвѣпкомѣ.

Множественнаго числа падежи въ именахъ Вопскаго разговора разпознаются отъ падежей числа Единственнаго прибавленіемъ къ Именительному падежу слога іосѣ, который слогъ въ Именительномѣ, Винительномѣ и Творительномѣ падежахъ разныя окончанія имѣетъ, такъ же какъ и Единственнаго числа падежи: Именительный, Винительный и Творительный, когда съ показанными же мѣстоименіями чрезъ падежи склоняются; а какія именно, шее ясно покажется въ примѣрахъ, по которымъ всѣ имена у Вопяковѣ склоняются.

*Примѣч:* 1. Съ сими мѣстоименіями милѣмѣ, нашѣ, пылѣдѣ, вашѣ, соіослѣнѣ, ихъ, у Вопяковѣ имена часно окончаній своихъ не перемѣняютъ во всѣхъ падежахъ числа Единственнаго и Множественнаго, напримѣръ: Именительный падежъ милѣмѣ сясъка, говорящѣ вмѣсто милѣмѣ сясъкамы, Родительный милѣмѣ сясъкалѣнѣ, вмѣсто милѣмѣ сясъкамы-

сяськамылѣнѣ, Дательный милѣмѣ сяськалы, вмѣсто сяськамылы, Винительный мыныспѣмѣ сяськамѣ, вмѣсто мыныспѣмѣ сяськамѣзѣ, Творительный милѣмѣ сяськаѣнѣ, вмѣсто милѣмѣ сяськаѣнымѣ.

*Примѣч. 2.* Ся липеры: э, и, вмѣсто ы, з вмѣсто с, п вмѣсто б, д вмѣсто п, г вмѣсто к и г, ч вмѣсто ц, ю вмѣсто о, Вопяки одну вмѣсто другой выговаривають.

*Примѣч. 3.* Родовѣ какѣ въ именахѣ, такѣ и въ мѣстоименяхѣ у Вопяковѣ нѣтъ.

*Примѣч. 4.* Имена Существительныя чрезѣ падежи не склоняются у Вопяковѣ, ежели они выговариваются съ именами числительными, напр. я ему подарилѣ два цвѣтка, мѣнѣ солѣ кузмѣй кѣкѣ сяськѣ, вмѣсто сяськаюсѣсѣ.

## П р и м ѣ р ѣ 1 ,

по которому склоняются имена кончающіяся на а, е, и, ѣ, о, у, ы, ю, я, ю.

### Числа Единственнаго.

<i>И.</i>	<i>Мѣнѣмѣ</i>	пѣ ,	мой сынѣ.
<i>Р.</i>	<i>Мѣнѣмѣ</i>	пѣмѣ или пѣсѣ,	моего сына.
<i>Д.</i>	<i>Мѣнѣмѣ</i>	пѣы ,	моему сыну.
<i>В.</i>	<i>Мыныспѣмѣ</i>	пѣмѣ ,	моего сына.
<i>З.</i>	<i>Мѣнѣмѣ</i>	пѣа ,	мой сыне.
<i>Т.</i>	<i>Мѣнѣмѣ</i>	пѣнѣ или пѣнымѣ ,	моимѣ сыномѣ.

### Числа Множественнаго.

<i>И.</i>	<i>Мѣнѣмѣ</i>	пѣювѣ или пѣюсы ,	мои сыны.
<i>Р.</i>	<i>Мѣнѣмѣ</i>	пѣюсѣлѣѣвѣ или пѣюсѣлѣсѣ ,	моихѣ сыновѣ.
<i>Д.</i>	<i>Мѣнѣмѣ</i>	пѣюсѣлы ,	моимѣ сынамѣ.
<i>В.</i>	<i>Мыныспѣмѣ</i>	пѣюсѣмѣ ,	моихѣ сыновѣ.

<b>З.</b>	<b>Т.</b>	<b>сынѣмь</b>	пиі́осѣ ,	мои сыны.
			пиі́осынѣ , пиі́осынымь ,	моими сынами.

### П р и м ъ р ъ 2 ,

по которому склоняются всѣ имена съ мѣспоименіемъ сына́дѣ , швой.

#### Числа Единственнаго.

<b>И.</b>	<b>Р.</b>	<b>Д.</b>	<b>сына́дѣ</b>	пи́дѣ ,	швой сынѣ.
				пи́дѣлѣнѣ и пи́дѣлѣсѣ ,	швоего сына.
				пи́дѣлѣ ,	швоему сыну.
				<b>В.</b> шынысы́дѣ шидѣ ,	швоего сына.
<b>З.</b>	<b>Т.</b>	<b>сына́дѣ</b>	пи́дѣ ,	швой сынѣ.	
			пи́сныдѣ ,	швоимь сыномь.	

#### Числа Множественнаго.

<b>И.</b>	<b>Р.</b>	<b>Д.</b>	<b>сына́дѣ</b>	пиі́осыдѣ , пиі́осѣ ,	швои сыны.
				пиі́осыдѣлѣнѣ ,	швоихѣ сыновѣ.
				пиі́осыдѣлѣ ,	швоимь сынамь.
				<b>В.</b> шынысы́дѣ пиі́осѣште ,	швоихѣ сыновѣ.
<b>З.</b>	<b>Т.</b>	<b>сына́дѣ</b>	пиі́осыдѣ ,	швои сыны	
			пиі́осыны́дѣ ,	швоими сынами.	

### П р и м ъ р ъ 3 ,

по которому склоняются имена съ мѣспоименіемъ солѣнѣ , его.

#### Числа Единственнаго.

<b>И.</b>	<b>Р.</b>	<b>Д.</b>	<b>солѣнѣ</b>	пи́сѣ ,	его сынѣ.
				пи́сѣлѣнѣ или пи́сѣлѣсѣ ,	его сына.
				пи́сѣлѣ ,	его сыну.

**В.**

<b>В.</b>	солѣсь пизѣ ,	его сына.
<b>З.</b>	пизѣв ,	его сынѣ.
<b>Т.</b>	пизныѣв ,	его сыномѣ.

**Числа Множественнаго.**

<b>И.</b>	пиіосыѣв , пиіосѣ ,	его сыны.
<b>Р.</b>	пиіосыѣвлѣнѣ или пиіосѣвлѣнѣ ,	его сыновѣ.
<b>Д.</b>	пиіосыѣвлы ,	его сынамѣ.
<b>В.</b>	солѣсь пиіосѣсѣ ,	его сыновѣ.
<b>З.</b>	пиіосѣ , пиіосыѣв ,	его сыны.
<b>Т.</b>	пиіосыныѣв ,	его сынами.

**Примѣръ 4 ,**

по которому склоняюща у Воляковѣ всѣ имена съ мѣстоименіемѣ милѣмѣ , нашѣ.

**Числа Единственнаго.**

<b>И.</b>	пимы ,	нашѣ сынѣ.
<b>Р.</b>	пимылѣнѣ или пимылѣсѣ ,	нашего сына.
<b>Д.</b>	пимылы ,	нашему сыну.
<b>В.</b>	милѣспымѣ пимѣвѣ ,	нашего сына.
<b>З.</b>	пимы ,	нашѣ сынѣ.
<b>Т.</b>	пимымы ,	нашимѣ сыномѣ.

**Числа Множественнаго.**

<b>И.</b>	пиіосмы ,	наши сыны.
<b>Р.</b>	пиіосѣлѣнѣ , пиіосѣмылѣнѣ ,	нашихѣ сыновѣ.
<b>Д.</b>	пиіосѣмылы ,	нашимѣ сынамѣ.
<b>В.</b>	милѣспымѣ пиіосѣмѣвѣ ,	нашихѣ сыновѣ.
<b>З.</b>	пиіосмы ,	наши сыны.
<b>Т.</b>	пиіосынымы ,	нашими сынами.

Примѣръ

## Примѣръ 5,

по которому склоняется каждое имя у Вопяковъ съ мѣстоименіемъ пылѣдъ, вашѣ.

### Числа Единственнаго.

<b>И.</b>	пылѣдъ	пиды ,	вашѣ сынѣ.
<b>Р.</b>		пидылѣнѣ ,	вашего сына.
<b>Д.</b>		пидылы ,	вашему сыну.
<b>В.</b>		пылѣспидѣ пидѣзѣ ,	вашего сына.
<b>З.</b>	пылѣдъ	пиды ,	вашѣ сынѣ.
<b>Т.</b>		пидыныды ,	вашимѣ сыномѣ.

### Числа Множественнаго.

<b>И.</b>	пылѣдъ	пидѣспиды ,	ваши сыны.
<b>Р.</b>		пидѣспидылѣнѣ ,	вашихѣ сыновѣ.
<b>Д.</b>		пидѣспидылы ,	вашимѣ сынамѣ.
<b>В.</b>		пылѣспидѣ пидѣспидѣзѣ ,	вашихѣ сыновѣ.
<b>З.</b>	пылѣдъ	пидѣспиды ,	ваши сыны.
<b>Т.</b>		пидѣспидыныды ,	вашими сынами.

## Примѣръ 6,

по которому склоняются всѣ у Вопяковѣ имена съ мѣстоименіемъ соидѣлѣнѣ, ихѣ.

### Числа Единственнаго.

<b>И.</b>	соидѣлѣнѣ	пиды ,	ихѣ сынѣ.
<b>Р.</b>		пидылѣнѣ, пидѣлѣ ь ,	ихѣ сына.
<b>Д.</b>		пидылы , пидылы ,	ихѣ сыну.
<b>В.</b>		соидѣлѣнѣ пидѣзѣ ,	ихѣ сына.

З. Т.	соіосѣла ѣнѣ	пизы ,	ихѣ сынѣ.
		пѣнызы ,	ихѣ сыномѣ.

Числа Множественнаго.

И. Р. Д.	соіосѣла ѣнѣ	пиіосѣсы ,	ихѣ сыны.
		пиіосѣсыла ѣнѣ ,	ихѣ сыновѣ.
		пиіосѣсылы ,	ихѣ сынамѣ.
		В. соіосѣла ѣсь пиіосѣсѣзѣ ,	ихѣ сыновѣ.
З. Т.	соіосѣла ѣнѣ	пиіосѣсы ,	ихѣ сыны.
		пиіосынызы ,	ихѣ сынами.

П р и м ѣ р ѣ 7 ,

по которому склоняюся всѣ имена кончащіяся на ѣ и ѣ съ мѣспоименіемъ мынаѣмѣ , мой.

Числа Единственнаго.

И. Р. Д.	мынаѣмѣ	пѣль ,	мой лѣсѣ.
		пѣльѣнѣ , пѣльѣсь ,	моего лѣса.
		пѣльы ,	моему лѣсу.
В.	мыныспѣмѣ пѣльмѣ ,	мой лѣсѣ.	
З. Т.	мынаѣмѣ	пѣльѣ ,	мой лѣсѣ.
		пѣльѣнѣмѣ , пѣльѣнѣ ,	моимѣ лѣсомѣ.

Числа Множественнаго.

И. Р. Д.	мынаѣмѣ	пѣльосѣ ,	мои лѣса.
		пѣльосѣла ѣнѣ ,	моихѣ лѣсовѣ.
		пѣльосѣлы ,	моимѣ лѣсамѣ.
В.	мыныспѣмѣ пѣльосѣмѣ ,	мои лѣса.	

3. Т.	Мынѣмь	пелыѡсь ,	мои лѣса.
		пелыѡынѣмь ,	моими лѣсами.

### Примѣръ 8 ,

по которому склоняются имена кончащіяся на ъ съ мѣстоименіемъ тынѣдъ , твой.

#### Числа Единственнаго.

И. Р. Д.	Тынѣдъ	пелыѡдъ ,	твой лѣсъ.
		пелыѡдѣлѣнѣ ,	твоего лѣса.
В.	Тынѣдъ	пелыѡдлы ,	твоему лѣсу.
		пелыѡдѣдъ ,	твой лѣсъ.
3. Т.	Тынѣдъ	пелыѡдъ ,	твой лѣсъ.
		пелыѡдѣдъ ,	твоимъ лѣсомъ.

#### Числа Множественнаго.

И. Р. Д.	Тынѣдъ	пелыѡсыдъ ,	твои лѣса.
		пелыѡсыдѣлѣнѣ ,	твоихъ лѣсовъ.
В.	Тынѣдъ	пелыѡсыдлы ,	твоимъ лѣсамъ.
		пелыѡсыдѣдъ ,	твои лѣса.
3. Т.	Тынѣдъ	пелыѡсыдъ ,	твои лѣса.
		пелыѡсыдѣдъ ,	твоими лѣсами.

### Примѣръ 9 ,

по которому склоняются имена въ Вошскомъ разговорѣ съ мѣстоименіемъ солѣнѣ , его.

#### Числа Единственнаго.

И. Р. Д.	Солѣнѣ	пелыѡзъ ,	его лѣсъ.
		пелыѡзѣлѣнѣ ,	его лѣса.
В.	Солѣнѣ	пелыѡзлы ,	его лѣсу.
		пелыѡзѣдъ ,	его лѣсъ.

З.	СОЛЪНЬ	пельѣвъ ,	его лѣсѣ.
Т.	СНЪНЬ	пельѣныхъ ,	его лѣсомѣ.

Числа Множественнаго.

И.	СОЛЪНЬ	пельѣсыѣвъ ,	его лѣсѣ.
Р.	СНЪНЬ	пельѣсыѣвахъ ѣнѣ ,	его лѣсовѣ.
Д.	СНЪНЬ	пельѣсыѣхы ,	его лѣсамѣ.
В.	СОЛЪСЬ	пельѣсѣсѣ ,	его лѣсѣ.
З.	СОЛЪНЬ	пельѣсыѣвъ ,	его лѣсѣ.
Т.	СНЪНЬ	пельѣсыѣвъ ,	его лѣсами.

П р и м ѣ р ъ ю ,

по которому склоняющя всѣ имена въ Воп-  
скомѣ разговорѣ съ симѣ мѣстоименіемъ :  
милямѣ , нашѣ.

Числа Единственнаго.

И.	МИЛЯМЪ	пельмы ,	нашѣ лѣсѣ.
Р.	СНЪМЪ	пельмылѣнѣ ,	нашего лѣса.
Д.	СНЪМЪ	пельмыхы ,	нашему лѣсу.
В.	МИЛЪСЪ	пельмѣсѣ ,	нашѣ лѣсѣ.
З.	МИЛЯМЪ	пельмы ,	нашѣ лѣсѣ.
Т.	СНЪМЪ	пельмыны	нашимѣ лѣсомѣ.

Числа множественнаго.

И.	МИЛЯМЪ	пельѣсѣмы ,	наши лѣсѣ.
Р.	СНЪМЪ	пельѣсѣмылѣнѣ ,	нашихѣ лѣсовѣ.
Д.	СНЪМЪ	пельѣсѣмыхы ,	нашимѣ лѣсамѣ.
В.	МИЛЪСЪ	пельѣсѣмѣсѣ ,	наши лѣсѣ.
З.	МИЛЯМЪ	пельѣсѣмы ,	наши лѣсѣ.
Т.	СНЪМЪ	пельѣсынымы ,	нашими лѣсами.



З. Г.	соіосъдъѣнѣ	пельзы ,	ихъ лѣсѣ.
		пельэнызы ,	ихъ лѣсомѣ.

Числа Множественнаго.

И. Р. Д.	соіосъдъѣнѣ	пелыосъсы ,	ихъ лѣса.
		пелыосъсылѣнѣ ,	ихъ лѣсовѣ.
		пелыосъсылы ,	ихъ лѣсамѣ.
		В. соіосъдъѣсь пелыосъсѣзѣ ,	ихъ лѣса.
З. Г.	соіосъдъѣнѣ	пелыосъсы ,	ихъ лѣса.
		пелыосынызы ,	ихъ лѣсами.

Г л а в а 1.

Инмарѣ.	марѣ лѣнѣ.	богѣ.
Имаинберѣ.	берѣ лѣнѣ.	ангелѣ.
Чинкыдѣ.	кыдѣ лѣнѣ.	небо , швердѣ.
Пилѣмѣ.	лѣмѣ лѣнѣ.	облакѣ.
Бусѣ.	бусѣ лѣнѣ.	духѣ.
Шунды.	ды лѣнѣ.	солнце.
Югышѣ.	гышѣ лѣнѣ.	свѣтѣ.
Пишпѣнѣ.	пѣнѣ лѣнѣ.	лучѣ.
Толѣзѣ.	лѣзѣ лѣнѣ.	луна , мѣсяцѣ.
Гудурѣ.	ри лѣнѣ.	громѣ.
Цилеквѣнѣ.	квѣнѣ лѣнѣ.	молнія.
Джипѣ.	дипѣ лѣнѣ.	вечерѣ.
Уй.	уй лѣнѣ.	ночь.
Тазабусѣ.	бусѣ лѣнѣ.	доброй духѣ.
Дзѣцѣбусѣ.	бусѣ лѣнѣ.	пожѣ.
Урѣпѣбусѣ.	бусѣ лѣнѣ.	злой духѣ.
Жѣпѣбусѣ.	бусѣ лѣнѣ.	пожѣ.
Урѣ или Лулѣ.	лулѣ лѣнѣ.	душа.

Кизилй.  
 Пеньмынб.  
 Нуналь.  
 Чукб.  
 Тыль.  
 Салкымб.  
 Кезицб.  
 Дерй.  
 Ужлпунб.  
 Песь.  
 Лымы.  
 Перй.  
 Арб.  
 Арнл.  
 Дзярб.  
 Лумшурб.  
 Жомыпб.  
 Улоньдунь.  
 Пунызь.  
 Дырб.  
 Сизилб.  
 Толальпё.  
 Тулусь.  
 Сужемб.  
 Чукраль.  
 Уйналь.  
 Юзгесь палб.  
 Телб.  
 Іе.  
 Езорл.  
 Зорб.  
 Будонь.  
 Эйкб.  
 Тодемб.

ли лэнб.  
 мыпб лэнб.  
 наль лэнб.  
 чукб лэнб.  
 пыль лэнб.  
 кымб лэнб.  
 зицб лэнб.  
 ри лэнб.  
 пунб лэнб.  
 песь лэнб.  
 мы лэнб.  
 ри лэнб.  
 арб лэнб.  
 ня лэнб.  
 дзярб лэнб.  
 шурб лэнб.  
 мыпб лэнб.  
 дунь лэнб.  
 нызь лэнб.  
 дырб лэнб.  
 зилб лэнб.  
 пне лэнб.  
 лусь лэнб.  
 жемб лэнб.  
 палб лэнб.  
 палб лэнб.  
 палб лэнб.  
 пелб лэнб.  
 іе лэнб.  
 ра лэнб.  
 зорб лэнб.  
 лонь лэнб.  
 рикб лэнб.  
 демб лэнб.

забада.  
 немноша.  
 день.  
 упро.  
 огонь.  
 спужа.  
 морозь.  
 грязь.  
 дбло.  
 жарь.  
 снбгь.  
 вихорь.  
 годь.  
 педбля.  
 зоря.  
 полдни.  
 умерки.  
 вбкь.  
 конець.  
 время.  
 осень.  
 зима.  
 весна.  
 лбпо.  
 воспокь.  
 западь.  
 сьверь.  
 вбтерь.  
 градь или мер-  
 злой дождь.  
 лзморозь.  
 дождь.  
 возрасть.  
 воля.  
 власпь.

Визь.

Візь.	візь лэнб.	постѣ.
Балзімѣ визь.	визь лэнб.	великій постѣ.
Рошпóву визь.	візь лэнб.	постѣ Рождест- венскій.
Унд или ятырѣ.	тырѣ лэнб.	довольснво, мно- жеснво.
Бердóнб.	донб лэнб.	плачь.
Крѣзь	крѣзь лэнб.	музыка.
Цебѣрь , испай.	най лэнб.	красота.
Тамга , пучина	на лэнб.	пошлина.
Негге.	ге лэнб.	порядокѣ.
Вераскó ѣв.	конб лэнб.	басня , разговорѣ.
Арекцянб.	цянб лэнб.	обманб.
Бушѣ.	бушѣ лэнб.	ложѣ.
Скянб.	анб лэнб.	вадьба.
Перѣ ѣ.	рѣсь лэнб.	старый.
Шудѣ.	шудѣ лэнб.	щасціе.
Дей.	дей лэнб.	порча.
Узырѣ.	зырѣ лэнб.	богатый.
Куанѣрѣ.	чѣрѣ лэнб.	нищий.
Шумѣ поціонб.	пцонб лэнб.	радость и весе- ліе.
Изыанб.	янб лэнб.	нещасціе.
Кузимѣ.	зимѣ лэнб.	подарокѣ.
Ожмаськóнб.	конб лэнб.	баталія , война.
Вузѣка, óнб.	ронб лэнб.	продажа , торгѣ.
Першманб.	манб лэнб.	загадка.
Кулóнб.	лонб лэнб.	смерть.
Уйшóрѣ.	шорѣ лэнб.	полночь.

## Г л а в а 2.

### О Ч Е Л О В Ъ К Ъ .

Адямѣ , или	муртѣ лэнб.	чело- вѣкѣ.
Муртѣ.		

Агдй

Агай или Апай.	ай лэнб.	опець.
Пй или Эке.	ке лэнб.	сынб.
Нймб.	нимб лэнб.	имя.
Мумй.	ми лэнб.	мапъ.
Нылб.	чылб лэнб.	дѣвица , дочь.
Апай.	пай лэнб.	большая сестра.
Суэрьб.	эерьб лэнб.	меньшая сестра.
Вынб мурпъб.	мурпъб лэнб.	племянникъ.
Нуны.	ны лэнб.	рабенокъ.
Эке.	ке лэнб.	парень .
Карпъб.	карпъб лэнб.	мужъ и супругъ.
Кышнд.	но лэнб.	жена.
Кенб.	кенб лэнб.	сноха.
Перэсь мурпъб.	мурпъб лэнб.	спарикъ.
Перэсь куба.	ба лэнб.	спаруха.
Кунб.	кунб лэнб.	царь.
Кунблэнб кыш-	езь лэнб.	цари-
ноэьб.		ца.
Эксей.	ксея лэнб.	государь.
Эксейлэнб кыш-	но лэнб.	госуда-
но.		рыня.
Бадзімъ мурпъб.	мурпъб лэнб.	господинъ.
Бадзімъ мурпъ-		госпо-
лэнб кышно-		жа.
езьб.	езь лэнб.	
Уаръб.	аръ лэнб.	слуга.
Уарълэнб кышнд	но лэнб.	служанка.
Вильемесъни.	ни лэнб.	женихъ.
Воргоронъб.	ронъ лэнб.	молодецъ.
Жугыскісь.	кись лэнб.	боецъ.
Успнд.	по лэнб.	художникъ.
Возмась.	мась лэнб.	спорожъ.
Курокъб.	рокъ лэнб.	воръ.
Бэлъкъб.	лякъ лэнб.	сосѣдъ.
Канделэмъ.	лемъ лэнб.	свидѣтель.

Косысь

Косысь или воз- матысь.	пысь лэнъ.	указчикъ.
Арекциясь.	цясь лэнъ.	лжець.
Египъ.	гишъ лэнъ.	молодой.
Тушмонъ.	монъ лэнъ.	злодѣй.
Пельбяскійсь.	кись лэнъ.	чародѣй.
Тундъ.	но лэнъ.	ворожея.
Накасъ.	касъ лэнъ.	любодѣй , блуд- никъ.
Эмэсвий.	пи лэнъ.	зять.
Тэрѣ.	ре лэнъ.	судья.
Калыкъ.	лыкъ лэнъ.	народъ.
Уромъ.	ромъ лэнъ.	другъ.
Сажамъ муртъ.	муртъ лэнъ.	пріятель.
Тодмъ.	мо лэнъ.	знакомый.
Луль басыпысь.	пысь лэнъ.	разбойникъ и ду- шегубецъ.
Кусыпъ.	сыпъ лэнъ.	порука.
Седмуртъ.	мурпъ лэнъ.	крестьянинъ.
Дурысь.	рысь лэнъ.	кузнецъ.
Цирдыскійсь или цирдысь.	дысь лэнъ.	чтець.
Сожвяскійсь.	кись лэнъ.	писецъ.
Дышецкѣнъ сямъ.	сямъ лэнъ.	ученіе.
Грама.	ма лэнъ.	грамота.
Цюрыкъ.	рыкъ лэнъ.	спрочка.
Соштѣпъ.	пѣпъ лэнъ.	письмо.
Сожвяскѣнъ.	кѣнъ лэнъ.	чернилица.
Зязѣкъ тылы.	лы лэнъ.	перо гусиное.
Юсь тылы.	ды лэнъ.	перо лебединое.
Ворзѣмъ муртъ.	муртъ лэнъ.	вершникъ и всад- никъ.
Сурѣдъ.	редъ лэнъ.	порипрѣтъ.

## Г л а в а 3.

### О ЧЛЕНАХЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИХЪ.

Іурь.	ирь лѣнь.	голова.
Іурь пыдѣсь.	ѣсь лѣнь.	верьхушка.
Іурьсѣй.	и лѣнь.	волось.
Нонь.	ны лѣнь.	Типька.
Іурь-серь.	ерь лѣнь.	запылокь.
Кы чѣсь.	мѣсь лѣнь.	лобь.
Пельдынь.	дынь лѣнь.	високь.
Бань.	бань лѣнь.	щека , лице.
Синдорь.	дорь лѣнь.	бровь , ресница.
Сѣль.	сѣнь лѣнь.	глазь.
Кисирь.	рь лѣнь.	морщина.
Синьнунь.	нь лѣнь.	озорочко.
Сѣнь-кей.	лѣ лѣнь.	яблочко.
Сѣнь-шодь.	ди лѣнь.	бѣлокь.
Нырь.	нырь лѣнь.	нось.
Нырь пысы.	сы лѣнь.	ноздри.
Зырымь.	рымь лѣнь.	сопли.
Имь.	имь лѣнь.	ропь.
Дыльдь.	ды лѣнь.	слюни.
Пинь.	пинь лѣнь.	зубь.
Пиньдорь сѣль.	сѣль лѣнь.	десны.
Бабылѣсь іурьсѣй.	сѣ лѣнь.	кудри.
Кыль.	кыль лѣнь.	языкь.
Мыйкь.	икь лѣнь.	усь.
Имьдорь.	дорь лѣнь.	губа.
Тушь.	пушь лѣнь.	борода.
Куарь.	арь лѣнь.	голось.
Кыръзѣнь.	зѣнь лѣнь.	пѣсня.
Вѣзь или визмѣзь	мизь лѣнь.	умь.
Іурь-вѣмь.	вѣмь лѣнь.	мозгь.
Пель.	пель лѣнь.	ухо.

Визьзѣ.

Визызъ.	сызъ лэнъ.	рубенъ.
Виръ.	виръ лэнъ.	кровь.
Зумытв.	мытв лэнъ.	жиръ.
Кѣй.	кѣй лэнъ.	сало.
Цирты.	пы лэнъ.	шея.
Куць.	куць лэнъ.	крестъ.
Цельпумъ.	пумъ лэнъ.	плечо.
Кй , суй.	суй лэнъ.	рука.
Сырпумъ.	пумъ лэнъ.	локопъ.
Лы.	лы лэнъ.	коспъ.
Мыжакъ.	жикъ лэнъ.	кулакъ.
Цинй.	ня лэнъ.	палецъ.
Юзъ.	юзъ лэнъ.	соспавъ.
Циндысь.	дысь лэнъ.	наперстокъ.
Зундъзъ.	дзъ лэнъ.	перстень.
Сижй.	жи лэнъ.	ноготъ.
Кѣтв.	кѣтв лэнъ.	бюхо , живопъ.
Кетв урдѣсь.	десъ лэнъ.	бокъ.
Урдъ.	урдъ лэнъ.	ребро.
Кусъ или кускы.	кы лэнъ.	поясница.
Тыбыръ.	быръ лэнъ.	спина.
Сого.	го лэнъ.	мужескй дѣпо-
Питйкъ, патйкъ	ракъ лэнъ.	родный удъ.
баракъ.		женскй дѣпоро-
Ситанъ.	панъ лэнъ.	дний удъ.
Локъ потѣмѣ	лы лэнъ.	сѣдалище, жопа.
адямилы.		у челоука, гдѣ
Сюлемъ.	лемъ лэнъ.	бываетъ шиш-
Юкѣтв.	кетв лэнъ.	ка.
Ку.	ку лэнъ.	сердце.
Силь.	силь лэнъ.	часть.
Мусъ.	мусъ лэнъ.	кожа.
Ты.	пы лэнъ.	плѣло и мясо.
		печенка.
		легкое.

Пекля.	ля лэнб.	почка.
Пыдб или кукб.	кукб лэнб.	нога.
Пывэсб.	зесб лэнб.	колѣно.
Пыдб купыры.	ры лэнб.	подколѣнко.
Пыдб кепб.	кепб лэнб.	голень.
Сзъ иб.	сэнб лэнб.	жила.
Кызь пуй.	и лэнб.	пузырь.
Пей.	и лэнб.	пазуха.
Урб.	урб лэнб.	гной.
Пыдпышб.	пышб лэнб.	пята.
Кужимб.	жимб лэнб.	сила.
Вераньсямб и	кыль лэнб.	рѣчь и слово.
кыль.		
Шедысконб.	конб лэнб.	чувство.
Кызонб.	зонб лэнб.	кашель.
Поськй.	ки лэнб.	болячка.
Синьсб поди ба-	шемб лэмб.	бѣльмо.
спемб.		
Сижло.	ло лэнб.	болячка.
Висіонб.	сіонб лэнб.	болѣзнь.

## Г л а в а 4.

### О З Е М Л Я.

Музьемб.	емб лэнб.	земля.
Вожь пуй.	пуй лэнб.	мѣдь зеленая.
Иргонб.	гонб лэнб.	мѣдь красная.
Зарни.	ни лэнб.	золото.
Укд.	ко лэнб.	золотожъ, кото- рое дѣлается на шелку.
Азвесь.	весь лэнб.	сребро.
Тадй узвесь.	весь лэнб.	олово.
Ибыльсконб уз-	весь лэнб.	свинецъ.
весь.		

Сюй.

Сюй.	сюй лэнб.	глинѣ.
Луд.	о лэнб.	песокѣ.
Сюрѣсѣ.	ресѣ лэнб.	путь , дорога
Изѣ.	изѣ лэнб.	камень.
Тылѣ келѣ.	ли лэнб.	кремень.
Сенки.	ки лэнб.	шрутѣ.
Лудѣ.	лудѣ лэнб.	поле.
Сурѣзѣ,	резѣ лэнб.	холмѣ , гора
Урѣ кырѣмѣ.	ремѣ лэнб.	ровѣ.
Су.	зу лэнб.	яма.
Бадзѣмѣ гыркѣ.	гыркѣ лэнб.	оврагѣ , пещера
Изди кѣмѣ.	кѣмѣ лэнб.	верста.
Тузѣнѣ.	зонѣ лэнб.	пыль.
Нумырѣ.	мырѣ лэнб.	червь.
Зюцѣгубѣ.	би лэнб.	грибѣ.
Вѣсѣ.	вѣсѣ лэнб.	бисерѣ.
Лызѣдарѣ.	ри лэнб.	купоросѣ.
Кѣрпѣ.	кѣрпѣ лэнб.	желѣзо.
Конѣдонѣ.	донѣ лэнб.	копѣйка.
Дасѣ конѣ.	ни лэнб.	гривна.
Вишѣнѣ конѣ.	ни лэнб.	Полтина
Сю конѣ.	ни лэнб.	рубль.
Танкѣ.	ка лэнб.	монета.
Бугѣрѣ.	горѣ лэнб.	мячь.
Турѣнѣ.	рунѣ лэнб.	права и сѣнс
Вѣзѣ.	возѣ лэнб.	лугѣ сѣнокоснѣй.
Сяскѣ.	ка лэнб.	цѣвѣшокѣ
Кусѣ.	со лэнб.	коса.
Люкѣ.	люкѣ лэнб.	куча.
Цюмолю.	лю лэнб.	копна.
Кабанѣ или зу-	родѣ лэнб.	стогѣ.
рдѣ.		
Пушѣ нѣрѣ.	нѣрѣ лэнб.	крапива , полѣнь.
Бѣкѣ дѣ.	ро лэнб.	лебеда
Шашѣ.	шашѣ лэнб.	осока.

Камыѣжѣ.	мыжѣ лѣнѣ.	камышѣ.
Кузыпурунѣ.	рунѣ лѣнѣ.	щавель.

## Г л а в а 5. О З Е М Л Е Д Ъ Л И И.

Сырѣнѣ.	ронѣ лѣнѣ.	пашня.
Герѣ.	ри лѣнѣ.	плугѣ и соха.
Амѣзь.	мезѣ лѣнѣ.	сошникѣ.
Усы.	сы лѣнѣ.	борона.
Кыѣдѣ.	едѣ лѣнѣ.	навозѣ.
Кульпѣ.	по лѣнѣ.	снопѣ.
Сюрлѣ.	ло лѣнѣ.	серпѣ.
Ю.	ю лѣнѣ.	жипѣ.
Цябѣй.	бей лѣнѣ.	пшеница.
Сезѣ.	зи лѣнѣ.	овесѣ.
Илѣ.	ды лѣнѣ.	ячмень.
Куѣдѣ.	ро лѣнѣ.	солома.
Куй.	куй лѣнѣ.	лопата.
Тысѣ.	пысѣ лѣнѣ.	зерно.
Санѣкѣ.	никѣ лѣнѣ.	вилы.
Мешѣкѣ.	шокѣ лѣнѣ.	мѣшокѣ.
Покѣй луй.	и лѣнѣ.	маленькой мѣ-
		шокѣ.
Купѣсѣ.	пѣсѣ лѣнѣ.	цепѣ и молоши-
		ло.
Кенѣмѣ.	нѣмѣ лѣнѣ.	сѣмя.
Кежѣ.	жи лѣнѣ.	горохѣ.
Тарѣ.	ри лѣнѣ.	просо и пшено.
Пышѣ.	пышѣ лѣнѣ.	конопель.
Епѣнѣ.	шинѣ лѣнѣ.	ленѣ.
Кужѣ.	кужѣ лѣнѣ.	куделя.
Кунѣпѣ.	нѣпѣ лѣнѣ.	конѣпѣ.
Созѣ.	зы лѣнѣ.	веревка.
Весѣй гозѣ.	зы лѣнѣ.	веревочка.

Г л а в а

## Г л а в а 6.

### О О В О Щ А Х Ъ.

Кушманѣ.	манѣ лѣнѣ.	рѣпѣка.
Сѣрпѣкушманѣ.	манѣ лѣнѣ.	свекла.
Цюжѣ кушманѣ.	манѣ лѣнѣ.	морковь.
Сугѣнѣ.	гонѣ лѣнѣ.	лукѣ.
Кумызѣ.	мызѣ лѣнѣ.	чеснокѣ.
Кярѣ.	ярѣ лѣнѣ.	огурецѣ.
Немыцѣ кежй .	жи лѣнѣ.	бѣбѣ.
кырѣ кежй.		
Каунѣ.	унѣ лѣнѣ.	тыква.
Шарцй.	ци лѣнѣ.	рѣпа.
Мулай.	ли лѣнѣ.	ягода.
Боры.	ры лѣнѣ.	клубника.
Намѣрь.	мѣрь лѣнѣ.	костяника.
Узы.	зы лѣнѣ.	земляника.
Лѣмѣ.	лѣмѣ лѣнѣ.	черемуховыя яго- ды.
		малина.
Эмѣзѣ.	мѣзѣ лѣнѣ.	смородина.
Супѣрь.	пѣрь лѣнѣ.	шиповникѣ.
Легѣцѣ пулѣнѣ	езѣ лѣнѣ.	
мулѣзѣ.		
Шу.	шу лѣнѣ.	калина ягода ,
		вишня.
Ягѣ мулай.	ли лѣнѣ.	брусника.

## Г л а в а 7.

### О П И Щ Ъ.

Сюнѣ.	онѣ лѣнѣ.	пища.
Нянѣ.	нянѣ лѣнѣ.	хлѣбѣ.
Пызѣ.	пызѣ лѣнѣ.	мука.
		Сисъконѣ-

Сисъконъ дѣръ или обеддѣръ.	дыръ лѣнѣ.	обѣдѣ.
Джитѣсиксъконъ дыръ.	дыръ лѣнѣ.	ужина.
Вѣй.	вей лѣнѣ.	масло.
Пѣсь турунѣ.	рунѣ лѣнѣ.	перець.
Блѣ.	блѣ лѣнѣ.	молоко.
Цѣрсѣ блѣ.	блѣ лѣнѣ.	кислое молоко.
Нѣкѣй.	ки лѣнѣ.	сметана.
Кѣмѣ.	кѣмѣ лѣнѣ.	корка.
Нѣнѣ пучкѣсѣ.	кѣсѣ лѣнѣ.	мякишѣ.
Шѣдѣ.	шидѣ лѣнѣ.	похлебка, щи.
Мылѣмѣ.	лимѣ лѣнѣ.	блинѣ.
Курекпузенѣ пу- шпѣмѣ.	темѣ лѣнѣ.	яишница.
Сѣль.	силь лѣнѣ.	мясо.
Сылѣлѣ.	лалѣ лѣнѣ.	соль.
Джѣкѣ.	жукѣ лѣнѣ.	каша.

## Г л а в а 8.

### О П И Т И И.

Юбнѣ.	онѣ лѣнѣ.	пипѣе.
Сюкасѣ.	касѣ лѣнѣ.	квасѣ.
Ву	ву лѣнѣ.	вода.
Сурѣ.	сурѣ лѣнѣ.	пиво.
Сѣдѣсурѣ.	сурѣ лѣнѣ.	сивуха, вино.
Тѣгѣ.	тѣгѣ лѣнѣ.	хмель.
Цѣжѣмѣ.	емѣ лѣнѣ.	солодѣ.
Мусурѣ.	сурѣ лѣнѣ.	медѣ.

## Г л а в а 9.

### О Д Р Е В А Х Ъ.

Писъпу.	пу лѣнѣ.	древо.
Мерпѣмѣ пу.	пу лѣнѣ.	садѣ.

Тыпѣ.

Тыпы.	пы лэнб.	дубб.
Кыць пў.	пу лэнб.	береза.
Берызь.	рызь лэнб.	липа.
Сирпў	пу лэнб.	вязь.
Кызь.	кызь лэнб.	ель.
Пашпў.	пу лэнб.	орбшникб.
Пушь мулай.	ли лэнб.	орбхб.
Пужымб.	жимб лэнб.	сосна.
Тыпы мулай.	ли лэнб.	желудокб.
Кулю.	лю лэнб.	шишка.
Куарб.	арб лэнб.	лиспб.
Корб.	корб лэнб.	бревно.
Пу.	пу лэнб.	дрова.
Башпў.	пу лэнб.	ива.
Луанў.	пу лэнб.	іолка.
Выжй.	жи лэнб.	корень.
Уль.	уль лэнб.	сучокб.
Люгб.	люгб лэнб.	болона.
Лемпў.	пу лэнб.	черемуховое дре- во.
Гузэмб пў.	пу лэнб.	жимолость.
Палезпў.	пу лэнб.	рябина.
Улмд пў.	ну лэнб.	яблонь.
Тэль или ню лбсб.	лэсб лэнб.	лбсб.
Пашпў уль.	уль лэнб.	сучокб орбховой.
Шу пу.	пу лэнб.	калиновое дре- во.
Сусупў.	ду лэнб.	можжевельникб.
Пужимесь азь.	изь лэнб.	соснякб.
Ву башпў азь.	изь лэнб.	пальникб.
Туй.	уй лэнб.	береста.
Кэмб.	эмб лэнб.	кора.
Нялпў.	пу лэнб.	пихпа.
Нюлд.	ло лэнб.	илемб.

Г

Бадярб.

Балырб.	дярб лэнб	кленб.
Нерб или шуцб.	о лэнб.	прутб или лоза.
Уипу.	пу лэнб.	вбпла.
Лыспнѣмб пу- жимб.	жимб лэнб	лиспвиница.

## Г л а в а ю.

### О ПОЛЗАЮЩИХЪ.

Чогокый	кый лэнб.	ужб.
Сѣдб кый.	кый лэнб	змбѣ.
Кенбзѣлб.	зѣлб лэнб	ящерица.
Шй.	ши лэнб.	жало.
Нычб.	пычб лэнб.	блоха.
Тѣй.	пѣй лэнб.	вошб.
Урѣб.	бѣ лэнб.	клопб.
Нумырб или ни- зиль.	ли лэнб	червь , глиста.
Кузиль.	ли лэнб.	муравей.
Серѣрб.	рѣрб лэнб	гнида.
Цюнарй.	ри лэнб	мизгирь или па- укб.
Шйрб.	шѣрб лэнб.	мышб.
Комакб.	макб лэнб	крыса.
Шифпй.	пи лэнб	мышенокб.
Дзюзб.	дзюзб лэнб.	сверчокб.
Эбѣкб.	бѣкб лэнб	лягушка.

## Г л а в а II.

### О ЛЕТАЮЩИХЪ ПТИЦАХЪ.

Тлобурдб.	дѣ лэнб.	пница.
Тлобурдо-мумы	мы лэнб.	самка.
Сяла.	ла лэнб.	рябчикб малой.
Турб.	шурб лэнб.	рябчикб большой.

Гуртб

Гуртв дыдыкв.	дыкв лэнв.	голубь.
Ваюбыжв или во- жопокскй.	ки лэнв.	ласпючка.
Дзюргылай.	ли лэчв.	воробей.
Кочд.	чо лэнв.	сорока.
Чанв.	на лэнв.	галка.
Учу.	чу лэнв.	соловей.
Беденд.	но лэнв.	пелепелка.
Цецэгв.	цегв лэнв.	синица.
Торогой.	гой лэнв.	жавронокв.
Вождюзю.	зю лэнв.	чижв.
Дзюцв вордосв.	досв лэнв.	щегленокв.
Сырццйкв.	цйкв лэнв.	скворецв.
Урпкышв.	кышв лэнв.	непопырь, мышв летучая.
Игы.	гы лэнв.	сова.
Бадзймв дукья.	я лэнв.	петеревв.
Кенв дукья.	я лэнв.	петерика.
Седкырв.	кырв лэнв.	дятель чернй.
Сизв.	сизв лэнв.	дятель пестрый.
Вожкырв.	кырв лэнв.	зеленый дятель.
Душесв.	шесв лэнв.	ястребв, кор- шунв.
Кырнйжв.	нйжв лэнв.	воронв.
Куакв.	ка лэнв.	ворона.
Юсь.	юсь лэнв.	лебедь.
Дзязекв.	зекв лэнв.	гусь.
Цзжв, ватй, вс- чй.	чи лэнв.	упка.
Пузв.	пузв лэнв.	яицо.
Мамыкв.	мыкв лэнв.	пухв.
Бурдв.	бурдв лэнв.	крыло.
Апвасв.	пвасв лэнв.	пвп-ухв.
Курекв.	рекв лэнв.	курица.

Немыць апа́св.	пасв лэ́нв.	индѣйской пѣ- пукв.
Немыць ку́рекв.	рекв лэ́нв.	индѣйка.
Ку́рекв ии или ципы.	пы лэ́нв.	цыпленокв.

## Г л а в а 12.

### О П Ч Е Л А Х Ъ.

Му́шв.	мушв лэ́нв.	пчела.
Му́шв мумы.	мы лэ́нв.	пчелина машка.
уморто.	пто лэ́нв.	улей.
Му́ цеце.	це лэ́нв.	ме́ш.
сюсь.	сюсь лэ́нв.	воскв.
шекыць.	кыць лэ́нв.	шерстень.
бубулай.	ли лэ́нв.	бабурка летаю- щая.
Нымы.	мы лэ́нв.	комарв.
Ку́пв.	купв лэ́нв.	муха.
Весцы нымы.	мы лэ́нв.	мошка.
Лу́зв.	лузв лэ́нв.	сла́пень, паушв.

## Г л а в а 13.

### О З В Ъ Р Я Х Ъ.

Пужей.	жей лэ́нв.	олень.
Сондырв , мокд.	ко лэ́нв.	мѣдведь.
Ки́яв.	онв лэ́нв.	волкв.
Дзици.	ци лэ́нв.	лисица.
Цюшвъяв.	яв лэ́нв.	іо́жв.
Лудкець.	кець лэ́нв.	заецв.
Седвбы жв или	мерв лэ́нв.	горностай.
цежмерв.		
Арла́нв.	ла́нв лэ́нв.	крошв.

Конй.

Конѣ.	ни лѣнѣ.	бѣлка.
Сьорѣ.	сьорѣ лѣнѣ.	куница.
Низѣ.	низѣ лѣнѣ.	соболь.

## Г л а в а 14. О С К О Т Ъ.

Пудѣ.	до лѣнѣ.	скопѣ.
Ошѣ.	ошѣ лѣнѣ.	быкъ.
Искáлѣ.	кáлѣ лѣнѣ.	коро́ва.
Така́.	ка лѣнѣ.	баранѣ.
Ижѣ.	ижѣ лѣнѣ.	овца.
Ижго́нѣ.	гонѣ лѣнѣ.	шерсть.
Элѣ.	элѣ лѣнѣ.	молоко.
Кецѣ такá.	ка лѣнѣ.	козелѣ.
Кецѣ.	кецѣ лѣнѣ.	коза.
Аипáрсѣ.	парсѣ лѣнѣ.	боро́вѣ.
Пáрсѣ.	парсѣ лѣнѣ.	сви́ня.
Ишѣ пѣ.	пи лѣнѣ.	ягненокѣ.
Парсѣ пѣ.	пи лѣнѣ.	поросенокѣ.
Квиня́нѣ.	нянѣ лѣнѣ.	пеленокѣ.
Вáлѣ.	валѣ лѣнѣ.	конѣ , лоша́дѣ.
Ужвпѣ у́жѣ.	ужѣ лѣнѣ.	жеребецѣ.
Бѣжѣ.	бѣжѣ лѣнѣ.	хвостѣ.
Сѣорѣ.	сѣорѣ лѣнѣ.	ро́гѣ.
Пунѣ.	ну лѣнѣ.	пѣсѣ.
Куцяпѣ.	пи лѣнѣ.	щенокѣ.
Коци́шѣ.	цишѣ лѣнѣ.	котѣ , ко́шка.
Валѣ гижѣ.	жи лѣнѣ.	копы́то.
Изнесѣ.	несѣ лѣнѣ.	грива.

## Г л а в а 15. О Д О М Ъ И В Е Щ А Х Ъ.

Дынѣ.	ынѣ лѣнѣ.	дворѣ.
Кузѣд.	о лѣнѣ.	хозяинѣ.

Бордѣ.	бордѣ лѣнѣ.	спѣна.
Коркѣ.	ка лѣнѣ.	изба.
Канкѣ дзезѣ.	зи лѣчѣ.	воропты.
Капкѣ юбѣ.	бо лѣнѣ.	воропней сполбѣ,
		веря.
Юбѣ.	бо лѣнѣ.	сполбѣ.
Бордѣсѣ, куйма	ма лѣнѣ.	заборѣ.
Пуль.	пуль лѣнѣ.	доска.
Коргидѣ.	гидѣ лѣнѣ.	конюшня.
Гидѣ.	гидѣ лѣнѣ.	скотская загоро-
		да.
Котыразѣ тых-	кемѣ лѣнѣ.	дворовая ограда.
мѣ шуккемѣ.		
Бакця.	ця лѣнѣ.	огородѣ.
Мершѣмѣ бакця.	ця лѣнѣ.	садѣ.
Пунѣтѣ.	нетѣ лѣнѣ.	палѣпень.
Эѣ.	эсѣ лѣнѣ.	лвѣѣ.
Янакѣ.	накѣ лѣнѣ.	косякѣ у дверей.
Корѣ.	корѣ лѣнѣ.	брѣвно.
Вѣлдѣтѣ.	дѣтѣ лѣнѣ.	дошолокѣ.
Мумыкорѣ.	корѣ лѣнѣ.	машица.
Серегѣ.	регѣ лѣнѣ.	уголь.
Сарацѣ.	ци лѣнѣ.	сѣнѣ.
Тубанѣ.	банѣ лѣнѣ.	лестница.
Сарацѣзѣ.	азѣ лѣнѣ.	крылецѣ.
Людѣнѣ.	гонѣ лѣнѣ.	ступень.
Путѣгѣ.	тегѣ лѣнѣ.	щель.
Усѣтѣ.	по лѣнѣ.	дыра, скважина.
Дзѣсѣ.	дзѣсѣ лѣнѣ.	лавка.
Выжѣ.	выжѣ лѣнѣ.	поль.
Карандыкѣ.	дыкѣ лѣнѣ.	оконница.
Пялѣ.	ла лѣнѣ.	стекло.
Эсѣдѣсѣ кусыпѣ.	сыпѣ лѣнѣ.	порогѣ.
Липѣтѣ.	петѣ лѣнѣ.	крышка.
Ворсанѣ.	санѣ лѣнѣ.	запорѣ.

Цюжѣнѣ.

Цюжонь.	жонь лэнь.	мешла, вѣникъ.
Кезонд.	но лэнь.	перекладѣ.
Синьуптѣнь , бань-ушенъ.	пенъ лэнь.	зеркало.
Кунгъд.	ро лэнь.	крюкъ.
Сигъ.	сигъ лэнь.	сводъ , верхъ.
Шеръ.	шеръ лэнь.	брусъ.
Нинъ.	нинъ лэнь.	лыко.
Нунькэкъ, лэц- канъ.	канъ лэнь.	колыбель, зыбка.
Пыгъкутѣ.	кутѣ лэнь.	панпуфли.
Бодьясконъ , боды.	ды лэнь.	шросъ.
Зыръ.	зыръ лэнь.	рычагъ.
Гуръ.	гуръ лэнь.	печь.
Муръд.	ю лэнь.	труба.
Жукысконъ кун- гно.	но лэнь.	кочерга.
Писъ.	писъ лэнь.	полѣно.
Серегъ пунъ.	пунъ лэнь.	головня.
Эзыръ.	гыръ лэнь.	уголь.
И-нэемъ эгыръ.	гыръ лэнь.	пепель.
Пень.	пень лэнь.	зола.
Тылъ.	тылъ лэнь.	огонь.
Гуръпулъ.	пулъ лэнь.	заслонка.
Югъпиште ку акъпотъ.	пэ лэнь.	пламя.
Чагъвозънь.	зэнь лэнь.	свѣщъ.
Сюсъ пылъ.	пылъ лэнь.	свѣча восчаная.
Кэа пылъ.	пылъ лэнь.	свѣча сальная.
Цягъ.	цягъ лэнь.	лучина.
Гуръомыръ гуръ- имълоръ.	доръ лэнь.	чело.
Тусты.	ты лэнь.	чаша.
Феркъ.	мъ лэнь.	блюдо.

Сылалъ

Сыла́ль возѣнѣ.	зѣнѣ лѣнѣ.	солоница.
Луниѣ.	ни лѣнѣ.	ложка.
Дурыѣ.	ры лѣнѣ.	шабала, большаѣ
		ложка.
Табѣ.	ба лѣнѣ.	сковрода.
Няньшумѣсь.	месѣ лѣнѣ.	квашня.
Сюлысь.	лысь лѣнѣ.	начевки.
Тусѣ.	пусѣ лѣнѣ.	корыпко.
Суралпонѣ бодѣ.	ды лѣнѣ.	мѣщалка.
Кобыѣ.	бы лѣнѣ.	ковшѣ.
Егѣсь.	гесѣ лѣнѣ.	обручѣ.
Сипужѣ.	пужѣ лѣнѣ.	сипо.
Пужѣ.	пужѣ лѣнѣ.	рѣщепо.
Чангѣ.	чангѣ лѣнѣ.	чанѣ.
Вычкѣ.	кы лѣнѣ.	кадка.
Сарбѣ.	ба лѣнѣ.	буракѣ.
Лянгѣсь.	гесѣ лѣнѣ.	ведерко.
Кыныѣ.	пы лѣнѣ.	колода.
Гырѣ.	гырѣ лѣнѣ.	ступа.
Пыдѣсь.	десѣ лѣнѣ.	дно.
Чокпанѣ.	панѣ лѣнѣ.	затычка, втулка.
		ка.
Карнанѣ.	нанѣ лѣнѣ.	коромысль.
Шакпа, жагѣ.	жагѣ лѣнѣ.	сорѣ.
Котырѣсь.	ресѣ лѣнѣ.	кругѣ.
Пипранѣ.	ранѣ лѣнѣ.	кружокѣ.
Майпаль.	паль лѣнѣ.	мыло.
Сынѣ.	сынѣ лѣнѣ.	гребень.
Сандыкѣ.	дыкѣ лѣнѣ.	коробка.
Сыськупѣ.	купѣ лѣнѣ.	одежда.
Дукѣсь.	кѣсь лѣнѣ.	кавпанѣ.
Кускертонѣ.	тонѣ лѣнѣ.	одеяска.
Изиѣ.	зи лѣнѣ.	шапка.
Дрѣмѣ.	ремѣ лѣнѣ.	рубашка.

Куиськѣнѣ.

Куиськѡнѣ.	конѣ лѣнѣ.	станѣ, коимѣ шкупѣ.
Шоддерѣмѣ.	ремѣ лѣнѣ.	халатѣ, балахонѣ.
Сирѣсѣ.	рѣсѣ лѣнѣ.	воротѣ, ворот- никѣ.
Сѣзѣ.	зы лѣнѣ.	пола, подолѣ.
Саѣсѣ.	есѣ лѣнѣ.	рукавѣ.
Пѣзѣ.	пѣзѣ лѣнѣ.	рукавицы.
Пѣзѣ пучкѣсѣ.	кѣсѣ лѣнѣ.	варьги.
Вѣнѣ.	вѣнѣ лѣнѣ.	игла.
Сынѣсѣ.	нынѣсѣ лѣнѣ.	нипка.
Эрѣсѣ.	рѣсѣ лѣнѣ.	порты
Бирды.	ды лѣнѣ.	пуговица.
Вѣсѣ.	вѣсѣ лѣнѣ.	прониска.
Гынѣ.	гынѣ лѣнѣ.	войлокѣ.
Уалѣсѣ.	лесѣ лѣнѣ.	перина, постеля.
Миндѣрѣ.	дѣрѣ лѣнѣ.	подушка.
Циндысѣ.	дысѣ лѣнѣ.	наперстокѣ.
Иштѣрѣ.	штѣрѣ лѣнѣ.	онучи.
Дѣрѣ.	рѣ лѣнѣ.	холстѣ.
Кышѣтѣ.	шѣтѣ лѣнѣ.	платокѣ.
Интѣ.	тѣ лѣнѣ.	мѣсто
Цинѣ.	нѣ лѣнѣ.	палецѣ
Быгы.	гы лѣнѣ.	кисть
Кашанцѣ.	цѣ лѣнѣ.	занавѣска.
Пукѡнѣ.	конѣ лѣнѣ.	спиуль.
Церсѣ.	цѣрсѣ лѣнѣ.	вертено.
Шортѣ.	шортѣ лѣнѣ.	пѣяжа.
Джокѣцкѡнѣ пу.	пу лѣнѣ.	мотовило.
Сырлы.	лы лѣнѣ.	колоколь.
Пуртѣ.	пуртѣ лѣнѣ.	ножѣ.
Пурплѣнѣ ба- нысѣ.	нысѣ лѣнѣ.	вострѣе.
Пуртѣ шѣшѣ.	шѣшѣ лѣнѣ.	обухѣ.
Шѣ.	шѣ лѣнѣ.	рогачина, копѣе. Нѣлѣ.

Нѣль.	нѣль лѣнь.	копьянка стрѣла.
Жилй.	ли лѣнь.	желѣзы, кандалы.
Пычаль.	чалъ лѣнь.	ружьѣ.
Вуджъ.	вуджъ лѣнь.	лучокъ.
Ожонъ.	жонъ лѣнь.	долото.
Тунгонъ.	гонъ лѣнь.	замокъ.
Ворсѣль, усшонъ.	шонъ лѣнь.	ключъ.
Тупъ.	тупъ лѣнь.	пушка.
Тиръ.	тиръ лѣнь.	попоръ.
Тирнидъ.	нидъ лѣнь.	попорище.
Зудъ.	зудъ лѣнь.	почило.
Вуккѣ.	кѣ лѣнь.	жерновъ.
Туль.	туль лѣнь.	клинь.
Пенонъ.	нонь лѣнь.	оселка.
Быцки.	ки лѣнь.	пила.
Чогъ.	чогъ лѣнь.	гвоздь.
Кортъ чогъ.	чогъ лѣнь.	желѣзный гвоздь.
Пици сюрѣсь.	рѣсь лѣнь.	пропа.
Уробд.	бд лѣнь.	пелѣга.
Пиبرانъ.	ранъ лѣнь.	колесо.
Тусъ.	тусъ лѣнь.	наклеска.
Уробозу.	зу лѣнь.	ось.
Зупунысь.	нысь лѣнь.	чока.
Пиبرانъ пыдъ.	пыдъ лѣнь.	спица колесная.
Сюмысь.	мысь лѣнь.	ремень.
Бингозы.	зы лѣнь.	вожжи.
Букд.	ко лѣнь.	дуга.
Додй.	ди лѣнь.	сани.
Енѣрь.	нѣрь лѣнь.	сѣдло.
Узенги.	ги лѣнь.	стрема.
Пежвѣнь.	вѣнь лѣнь.	шило.
Валь пыдкортъ.	кортъ лѣнь.	подкова.
Валь сюдонъ.	донъ лѣнь.	ясли.
Урсъ.	урсъ лѣнь.	Плѣтъ, нагайка.
Сюлд.	ло лѣнь.	кнутъ.

Энерцѣкъ.

Энерцякѣ.	цякѣ лѣнѣ.	сѣделка.
Сюргозы.	зы лѣнѣ.	поперешникѣ.
Сермѣнѣ.	мепѣ лѣнѣ.	узда.
Нуктѣ.	шо лѣнѣ.	обрѣпѣ.
Сермѣтѣ дзѣзѣ.	зезѣ лѣнѣ.	поводѣ.
Мертѣнѣ.	тепѣ лѣнѣ.	мѣра.
Инѣ.	инѣ лѣнѣ.	пологѣ.
Ябы.	бы лѣнѣ.	рогожа.
Шелѣнѣ.	лепѣ лѣнѣ.	щѣпа.
Муницѣ.	іѣ лѣнѣ.	баня.
Пекѣ ву.	ву лѣнѣ.	щелокѣ.

## Г л а в а 16.

### О В О Д Ъ И Р Ы Б Ъ .

Шурѣ.	шурѣ лѣнѣ.	рѣпка.
Ву.	ву дѣнѣ.	вода.
Шурлѣнѣ пыдѣсѣ.	дѣсѣ лѣнѣ.	дно водное.
Бадзімѣ пыжѣ.	пыжѣ лѣнѣ.	корабль, судно , завозня.
Пыжѣ.	пыжѣ лѣнѣ.	лодка.
Выжѣ.	выжѣ лѣнѣ.	моснѣ.
Ошмѣсѣ.	месѣ лѣнѣ.	источникѣ.
Ярѣ дурѣ.	дурѣ лѣнѣ.	берегѣ.
Дэри.	ри лѣнѣ.	грязь.
Калтѣнѣ.	тонѣ лѣнѣ.	брѣдень.
Лэдѣнѣ.	дѣнѣ лѣнѣ.	лейка.
Лѣмѣ.	лемѣ лѣнѣ.	клей.
Чорыкѣ.	рыкѣ лѣнѣ.	рыба.
Шпѣнѣ.	пѣнѣ лѣнѣ.	щука.
Юшѣ.	юшѣ лѣнѣ.	кунь.
Бектыкѣ.	тыкѣ лѣнѣ.	ершѣ.
Ты.	ты лѣнѣ.	жеро.
Цѣоригасѣ.	гасѣ лѣнѣ.	рыболовѣ.

Куараѡб.	голосистый.
Пѣсь.	горячий , жаркій.
Куаѡмб.	жирный.
Луѡд.	живый.
Бурѡд.	крылатый.
Гошпѡмбсь.	нисьменный.
Узырб.	богатый.
Дѣра.	полопняный.
Асаба.	начальный.
Кѡ пѡ.	брюхатый.
Іѡгѡпб.	молодой.
Силѡд.	мясистый.
Нимѡ.	честный , славный.
Тазѡ.	здоровый.
Канѡлб.	спокойный.
Кѡпѡпырб.	сыпный.
Чукна.	ранний.
Кенѡмѡ.	ѡбмянный.
Дырыздырѡѡ.	временный.
Лапѡгб.	короткій.
Дась.	готовый.
Шарѡ.	веселый.
Куимѡирб.	лицемѡрный.
Кудѡемб.	пѡяный.
Сюѡемб яратѡнѡ.	сердечный.
Шумѡпотѡись.	радующѡйся , радостный.
Тузонѡсь.	пыльный.
Кулѡнѡ.	смертный.
Висѡись.	больной.
Сѡдѡ.	черный , темный , мра- чный.
Куанѡрб.	бѡдный , скудный.
Перѡсь.	старый.
Уѡнѡ.	ночный.
Арекѡясѡись.	лживый.

бушѡ

бушб вераскйсь.  
Тэди.  
Нáпб.  
Дзюць.  
Тавá.  
Пурукмёмб.  
Лэкб.

Шонёрб.  
Шунымб.  
Покци или пици.  
Пезьгыпб.  
бушб.  
Курдасьтёмб.  
Ныжб.  
Циркёмб.  
Крыжб.  
Пáлб синб.  
Шудд:

Сюлмд.  
Визьмд.  
Мечкёсь.  
Ужась.

Цюжб.  
Пудёнб.  
Гажась, гажамб.  
Орципб лэкб.  
Квинь метй.  
Кюнвлёнб.  
Двицилёнб.  
Джужйтб.  
Востёмб.  
Кадци.

неправедный.  
бблый.  
гуспый.  
русский.  
чистый , непорочный.  
сбдый.  
люпый , злый , свирб-  
пый , сердитый.  
праведный.  
теплый.  
малый.  
скорый , поспбшный.  
простый.  
смблый.  
тупый.  
быспрый.  
кривый , не прямой  
одноглазый.  
щаспливый , паланля-  
вый.  
прилбжный , радивый.  
разумный.  
крупый.  
прудолубивый , работ-  
ный.  
желпый.  
пбший.  
любяцый.  
злбыйшй.  
препый.  
волчей.  
лиси.  
высокий.  
пихий.  
легкий.

Ланегб.

Лапегъ.  
Вѣжъ.

низкій.  
зеленый.

## О именахъ числительныхъ.

Имена числительныя въ Вотскомъ разговорѣ  
чрезъ падежи не склоняются.

Одыкъ.	одинъ.
Кыкъ.	два.
Квѣнь.	три.
Ниль.	четыре.
Витъ.	пять.
Куаъпъ.	шесть.
Сивимъ.	семь.
Кіамысъ.	восемь.
Укмысъ.	девять.
Дасъ.	десять.
Дасводыкъ.	11.
Даскыкъ.	12.
Дасквѣнь.	13.
Дасниль.	14.
Дасвитъ.	15.
Даскуаъпъ.	16.
Дассивимъ.	17.
Дас кіамысъ.	18.
Дасукмысъ.	19.
Кызъ.	20.
Кызводыкъ.	21.
Кызкыкъ и проч.	22.
Куамынь.	30.
Нильдонъ.	40.
Витъдонъ.	50.
Куаъпъдонъ.	60.
Сивимъдонъ.	70.
Кіамустонъ.	80.

Укмыстонъ.



*Примѣч. 1.* Мѣстоименіи со, онѣ, потѣ; та, эпонѣ, сей; кудѣ, который, имѣютѣ во всѣхъ падежахъ числа Единственнаго и Множественнаго по три окончанія; а употребительнѣе изъ тѣхъ окончаніе первое.

*Примѣч. 2.* Показанныя же мѣстоименіи со, та, когда прибавляются къ именамъ въ разговорахъ, всегда Вотпаки выговариваютѣ оныя въ Именительномъ падежѣ числа Единственнаго, котораго бы падежа и числа **Существительное имя** ни преобладало въ разсужденіи Россійскаго разговора, напри-  
мѣръ: ко мнѣ пришли того человека, мнѣ дорамѣ и тѣмъ съ муртѣтѣ, вмѣсто съ муртѣтѣ; или, я тебѣ подарю тѣ цѣпки, которые ты видѣлъ у меня, мнѣ пылѣдѣ кузмалѣ со сяскаіосѣ, вмѣсто со сяскаіосѣ, кудіосѣ-сѣ тонѣ аддидѣ мнѣ дынѣмъ.

3.

Числа Единственнаго.

<i>И.</i> со, соидѣ, соизѣ,	онѣ, потѣ.
<i>Р.</i> солѣнѣ, солѣсь,	} оидѣлѣнѣ, } } оизлѣнѣ, } его, того.
<i>Д.</i> солѣ, соидѣлѣ, соизѣлѣ,	
<i>В.</i> соѣ, соидѣ, соизѣ,	ему, пому.
<i>Т.</i> соинѣ, соинѣдѣ, соинѣзѣ,	его, того. имѣ, тѣмѣ.

Числа Множественнаго.

<i>И.</i> соіосѣ, соіосѣдѣ, соіосѣзѣ,	они, тѣ.
<i>Р.</i> соіосѣлѣнѣ, соіосѣлѣсь,	} соіосѣдѣлѣнѣ, } } соіосѣзѣлѣнѣ, } ихѣ, тѣхѣ.
<i>Д.</i> соіосѣлѣ, соіосѣдѣлѣ, соіосѣзѣлѣ,	
<i>В.</i> соіосѣмѣ, соіосѣтѣ, соіосѣсѣ,	имѣ, тѣмѣ. ихѣ, тѣхѣ.
<i>Т.</i> соіосѣнѣ, соіосѣнѣдѣ, соіосѣнѣзѣ,	ими, тѣми.

*И.*

4.

**Числа Единственнаго.**

<i>И.</i> мѡнѣ ащѣмѣ ,	-я самѣ.
<i>Д.</i> мынымѣ аслымѣ ,	мнѣ самому.
<i>В.</i> монѣ асмѣ ,	меня самого.
<i>Г.</i> монѣнымѣ асенымѣ ,	мною самимѣ.

**Числа Множественнаго.**

<i>И.</i> мѣ асмеѡсѣ ,	мы сами.
<i>Д.</i> милемамѣ асмеламѣ ,	намѣ самимѣ.
<i>В.</i> милемамѣ асмемѣмѣ ,	намѣ самихѣ.
<i>Г</i> иср. не имѣется.	

5.

**Числа Единственнаго.**

<i>И.</i> тѡнѣ ащѣдѣ ,	ты самѣ.
<i>Д.</i> тынымѣ аслымѣ ,	тебѣ самому.
<i>В.</i> тонѣ аспѣ ,	тебя самого.
<i>Г.</i> тонѣнымѣ асенымѣ ,	тобою самимѣ.

**Числа Множественнаго.**

<i>И.</i> тѣ аспеѡсѣ ,	вы сами.
<i>Д.</i> тыледамѣ аспеламѣ ,	вамѣ самимѣ.
<i>В.</i> тыледамѣ аспедѣмѣ ,	вамѣ самихѣ.
<i>Г</i> порит. нѣтъ.	

6.

**Числа Единственнаго.**

<i>И.</i> сѡ ащѣмѣ ,	онѣ самѣ.
<i>Р.</i> солѣмѣ асламѣ ,	его самого.
<i>Д.</i> солѣ асламѣ ,	ему самому.
<i>В.</i> сѡ асѣ ,	его самого.
<i>Г.</i> соимѣ асенымѣ ,	имѣ самимѣ.

Е 2

И.

**Числа Множественнаго.**

<i>И.</i> соіо́ ъ ассеіо́сѣ.	они сами.
<i>Р.</i> соіо́.влѣнѣ асьселѣнѣ.	ихѣ самихѣ
<i>Д.</i> соіо́.влѣи асьсели.	имѣ самимѣ.
<i>В.</i> сіо́.всѣ асьсезѣ.	ихѣ самихѣ.
<i>Творител.</i> нѣнѣ.	

7.

**Числа Единственнаго.**

<i>И.</i> па̀ , пайдѣ , пайзѣ ,	эпопѣ , сей.
<i>Р.</i> палѣнѣ , пайдѣвлѣнѣ , паизѣвлѣнѣ ,	эпаго.
<i>Д.</i> палѣи , пайдѣвлѣи , паизѣвлѣи ,	эпому.
<i>В.</i> па̀ , пайдѣ , паизѣ ,	эпаго.
<i>Т.</i> пайнѣ , паиныдѣ , паинызѣ ,	эпѣмѣ.

**Числа Множественнаго.**

<i>И.</i> паіо́сѣ , паіо́сыдѣ , паіо́сызѣ ,	эпѣ , сія.
<i>Р.</i> паіо́.влѣнѣ , паіо́сыдѣвлѣнѣ , паіо́сызѣвлѣнѣ ,	эпихѣ.
<i>Д.</i> паіо́.влѣи , паіо́сыдѣвлѣи , паіо́сызѣвлѣи ,	эпимѣ.
<i>В.</i> паіо́.сѣмѣ , паіо́сѣте , паіо́сѣсѣ ,	эпѣхѣ.
<i>Т.</i> паіо́сынѣ , паіо́сындыдѣ , паіо́сынызѣ ,	эпѣми.

*Примѣч.* Мѣстоимени мынѣмѣ , мой , пынѣдѣ твоей , мылѣмѣ , нашѣ , пылѣдѣ , вашѣ , въ числѣ Единственномѣ и Множественномѣ падежи Имени-пелный , Родительный , Дательный , Звательный и Творительный имѣютѣ сходные , пакѣ на-примѣрѣ :

8.

**Числа Единственнаго и Множественнаго**

<i>И.</i> мынѣмѣ ,	мой , мои.
<i>Р.</i> мылѣмѣ ,	моего , моихѣ.
<i>Д.</i> мынѣмѣ ,	моему , моимѣ.
<i>В.</i> мыныспѣмѣ или мынспѣмѣ ,	моего , моихѣ.
<i>Т.</i> мынѣмѣ ,	моимѣ , моими.
	Такѣ

Такъ же склоняются пына́дъ, швой, который  
Именипелной падежъ имѣетъ въ обѣихъ числахъ  
ынысыты́дъ или мынсыты́мъ.

Миля́мъ, нашъ, наши, Винипелный падежъ  
в числѣ Единственномъ и Множественномъ имѣ-  
етъ мылесыты́мъ.

Тыля́дъ, вашъ, ваши, тылесыты́дъ.  
Мѣстоименіе асла́мъ, свой, въ Именипелномъ  
падежѣ числа Единственнаго и Множественнаго  
имѣетъ при окончанія, изъ которыхъ первое от-  
носится до лица перваго, второе до втораго,  
третье до третьяго; а падежей въ обѣихъ чи-  
слахъ каждое окончаніе имѣетъ два, Именипел-  
ный и Винипелный.

9.

Числа Единственнаго.

И. асла́мъ, асла́дъ, асла́зъ, свой, свое.  
В. асласы́мъ, асласы́дъ, асласы́зъ, свой, свое.

Числа Множественнаго.

И. асмелѣ́нъ, аспелѣ́нъ, асселѣ́нъ, свои.  
В. асмелѣ́сь, аспелѣ́сь, асселѣ́сь, свои.

10.

Числа Единственнаго.

И. кудъ, куды́дъ, куды́зъ, который.  
Р. куды́лѣнъ, куды́лѣнъ, куды́лѣнъ, котораго.  
Д. куды́лы, куды́лы, куды́лы, которому.  
В. кудмѣ, куддѣ, кудзѣ, котораго.  
Т. куды́нъ, куды́нды́дъ, куды́нды́зъ, которыми.

Числа Множественнаго.

И. кудіосъ, кудіосы́дъ, кудіосы́зъ, который.  
Р. кудіосы́лѣнъ, кудіосы́лѣнъ, кудіосы́лѣнъ, которыхъ.  
Д. кудіосы́лы, кудіосы́лы, кудіосы́лы, которыхъ.  
В. кудіосы́мъ, кудіосы́мъ, кудіосы́мъ, которыхъ.  
Т. кудіосы́нъ, кудіосы́нды́дъ, кудіосы́нды́зъ, которыми.

<b>Д.</b> кудѣіосѣлы , кудѣіосѣды , кудѣ- ію ызѣлы ,	которымъ.
<b>В.</b> кудѣіосѣмѣ , кудѣіосѣпѣ , кудѣіосѣсѣ ,	которыхъ.
<b>Т.</b> кудѣіосѣынѣ , кудѣіосѣынѣдѣ , кудѣіосѣ- сынѣзѣ ,	которыми.

11.

<b>И.</b> кѣнѣ ,	кто.
<b>Р.</b> кѣльѣнѣ или { кѣнѣлѣнѣ } { кѣнѣлѣсѣ }	чей.
<b>Д.</b> кѣнѣлы ,	кому.
<b>В.</b> кѣнѣ ,	кого.
<b>Т.</b> кѣнѣнѣ ,	къмѣ.

12.

<b>И.</b> мѣрѣ , мѣрѣдѣ , мѣрѣзѣ ,	что.
<b>Р.</b> мѣрѣлѣнѣ , мѣрѣдѣлѣнѣ , мѣрѣзѣлѣнѣ ,	чего.
<b>Д.</b> мѣрѣлы , мѣрѣдѣлы , мѣрѣзѣлы ,	чему.
<b>В.</b> мѣрѣмѣ , мѣрѣдѣ , мѣрѣзѣ ,	что.
<b>Т.</b> мѣрѣнѣ , мѣрѣнѣдѣ , мѣрѣнѣзѣ ,	чемѣ.

Мѣспоименіе мѣ , у Вотяковъ тоже значитѣ ,  
что и мѣрѣ , что , которое и склоняется слѣдую-  
щимъ образомъ.

13.

<b>И.</b> мѣ , мѣдѣ , мѣзѣ ,	что.
<b>Р.</b> мѣлѣнѣ , мѣдѣлѣнѣ , мѣзѣлѣнѣ .	чего.
<b>Д.</b> мѣлы , мѣдѣлы , мѣзѣлы ,	чему.
<b>В.</b> мѣмѣ , мѣдѣ , мѣзѣ ,	что.
<b>Т.</b> мѣнѣ , мѣнѣдѣ , мѣнѣзѣ ,	чемѣ.

Мѣспоименіе кѣльѣнѣ , чей , у Вотяковъ означа-  
етѣ все падежи числа Единственнаго и Множе-  
ственнаго , то есть чьего , чьему , чьего , чьимѣ ,  
чьи , и проч.

О СПРЯ-

## О спряженіи глаголовъ.

Въ Вошскомъ разговорѣ глаголы два спряженія имѣютъ.

Къ первому спряженію принадлежатъ тѣ глаголы, которые кончатся на асько и на ясько.

Ко второму тѣ, которые окончаніе свое имѣютъ на исько, да еще ыско.

### перваго спряженія.

#### п р и м ѣ р ъ 1.

Наклоненіе Изъявительное.

Время Настоящее.

*Число Единственное.*

Монъ вераскъдъ,	я	сказываю.
тонъ вераскъдѣ,	ты	сказываешь.
со вераъ,	онъ	сказываетъ.

*Число Множественное.*

Ми вераскъмъ,	мы	сказываемъ.
пи вераскъды,	вы	сказываете.
соѣмъ вералдъ,	они	сказываютъ.

Несовершенное Прошедшее.

*Число Единственное.*

Монъ верайъ,	я	} сказывалъ.
тонъ верадѣ,	ты	
со веразъ,	онъ	

*Число Множественное.*

Ми верамы,	мы	} казывали.
пи верады,	вы	
соѣмъ веразы,	они	

Совершенно

Совершенно прошедшаго времени какъ въ семъ , такъ и въ прочихъ почти всѣхъ глаголахъ , надлежащихъ до сего спряженія , не находится.

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монъ вераллѣй ,	я	} сказывалъ.
пмонъ вераллѣдѣ ,	ты	
со вераллѣзѣ ,	онъ	

*Число Множественное.*

Ми вераллѣмы ,	мы	} сказывали.
пи вераллѣды ,	вы	
соусъ вераллѣзы ,	они	

**Будущее.**

*Число Единственное.*

Монъ вералѣ ,	я скажу или стану сказыватьъ.
пмонъ вералѣдѣ ,	ты скажешь.
со вералѣзѣ ,	онъ скажетъ.

*Число Множественное.*

Ми вералѣмы ,	мы скажемъ.
пи вералѣды ,	вы скажете.
соусъ вералѣзы ,	они скажутъ.

**Наклоненіе Повелительное.**

*Число Единственное.*

Тонъ вѣра ,	ты скажи , сказывай.
со мѣзъ вералѣзѣ ,	онъ пусть скажетъ.

*Число Множественное.*

Ги вѣралѣ ,	вы скажите.
соусъ мѣдъ вералѣзы ,	они пусть скажутъ.

Накло-

**Наклоненіе Сослагательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ вералѡвалъ ,	я	} сказывалъ было.
понѣ вералѡдвалъ ,	ты	
со вералѡзвалъ ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми вералѡмвалъ ,	мы	} сказывали было.
пи вералѡдывалъ ,	вы	
соіѡсѣ вералѡзывалъ ,	они	

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ вераллялѡвалъ ,	я	} сказывывалъ было.
понѣ вераллялѡдвалъ ,	ты	
со вераллялѡзвалъ ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми вераллялѡмвалъ ,	мы	} сказывывали было.
пи вераллялѡдывалъ ,	вы	
соіѡсѣ вераллялѡзывалъ ,	они	

**Наклоненіе Желательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ верасѡлванѣ ,	я	} бы сказывалъ , или
понѣ верасѡлвалѣ ,	ты	
со верасѡлвалѣ ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми верасѡлмывалѣ ,	мы	} бы сказывали.
пи верасѡлдывалѣ ,	вы	
соіѡсѣ верасѡлзывалѣ ,	они	

Ж

Накло-

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

Веранѣ ,	ска́зывать , сказа́ть.
Верасѣ ,	ска́зываютъ.
Веранѣ сѣменѣ ,	ска́зываютъ.
Вераса ,	ска́зывавши.

Тотѣ же глаголь сѣ прибавкою въ Россійскомѣ языкѣ не.

**Наклоненіе Изъявительное.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Монѣ угвѣраськы ,	я не ска́зываютъ.
понѣ удвѣраськы ,	ты не ска́зываетъ.
со угвѣра ,	онѣ не ска́зываетъ.

*Число Множественное.*

Ми умвѣраськѣ ,	мы не ска́зываетъ.
пи удвѣраськѣ ,	вы не ска́зываетъ.
соіосѣ угвѣрало ,	они не ска́зываютъ.

**Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ зѣвѣра ,	я	} не ска́зывалъ.
понѣ зѣвѣра ,	ты	
со зѣвѣра ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми зѣвѣралѣ ,	мы	} не ска́зывали.
пи зѣвѣралѣ ,	вы	
соіосѣ зѣвѣралѣ ,	они	

Давно

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ зйвѣралля , я }  
 понѣ эдвѣралля , шь } не сказывывалѣ.  
 со зэввѣралля , онѣ }

*Число Множественное.*

Ми эмвѣралляля , мы }  
 пи эдвѣралляля , вы } не сказывывали.  
 соіосѣ зэввѣралляля , они }

**Будущее.**

*Число Единственное.*

Монѣ угвѣра , я не скажу.  
 понѣ удвѣра , ты не скажешь.  
 со узвѣра , онѣ не скаженѣ.

*Число Множественное.*

Ми умвѣралэ или ум- мы не скажемѣ.  
 вѣралляля ,  
 пи удвѣралэ , вы не скажете.  
 соіосѣ узгѣралэ , они не скажутѣ.

**Наклоненіе Повелишельное.**

*Число Единственное.*

Тонѣ зывера , ты не сказывай.  
 со медазвѣра , онѣ пусть не сказываетѣ.

*Число Множественное.*

Ти бдвералэ , вы не сказывайте.  
 соіосѣ медазвѣралэ , они пусть не сказываютѣ.

**Наклоненіе Сослагательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монъ эйверамвалъ верампéвалъ, я } не сказывалъ было.  
 понъ эдверамвалъ верампéдвалъ, ты }  
 со эзверавалъ верампéвалъ, онъ }

*Число Множественное.*

Ми эйвераммывалъ верампéмы }  
 мывалъ, мы } не сказывали было.  
 пи эдверамдывалъ верампéдывалъ, вы }  
 соіосъ эзверамзывалъ верампéоны }  
 зывалъ, они }

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монъ вераллямпéвалъ, я } не сказывывалъ было.  
 понъ вараллямпéдвалъ, ты }  
 со вераллямпéвалъ, онъ }

*Число Множественное.*

Ми эйвералляммывалъ, мы } не сказывывали было.  
 пи эдвераллямдывалъ, вы }  
 соіосъ эзвераллямзывалъ, они }

**Наклоненіе Желательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монъ эйверасалвалъ, я } бы не сказывывалъ.  
 понъ эйверасалвалъ, ты }  
 со эйверасалвалъ, онъ }

*Число*

*Число Множественное.*

Ми эйвера алмывалъ ,	мы } бы не казы-	
пи эйверасалдывалъ ,		вы } гаи.
соіосъ эйверасалзывалъ ,		они }

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

Верандукѹль ,	не казывать.
верастѣмъ ,	не казывающей.
вератѣкѹ ,	не казываючи.
вера вкыпѣкѹ ,	не казывавши.

*Примѣч.* Всѣхъ окончаній глаголы дѣйствительные , когда употребляются въ спрадательномъ значеніи , тогда передъ послѣднимъ слогомъ принимаютъ кысь : напримѣръ вераськыськѹ , и наклоняются своимъ примѣромъ ; однако же какъ сей , такъ и прочи многи хотя шакимъ образомъ и выговариваются , только спрадательнаго значенія не показываютъ , но удерживаютъ первое ; и для того , когда необходимо нужно изъяснить спраданіе , тогда вопяки говорятъ слѣдующимъ образомъ : монъ асѣмѣ ацѣмъ вераськѹ , я самъ себя казываю , тонъ асѣдъ ацѣдъ вераськѹдъ , ты самъ себя казываешь , со ассѣ ацѣзъ вера , онъ самъ себя казываетъ ; или еще такъ : монѣ , тонѣ , соѣ верадѣ , меня , тебя , ево казываютъ.

**П р и м ѣ р њ 2.**

**Наклоненіе Изъявительное.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Монъ ушяськѹ ,	я хвалю.
тонъ ушяськѹдъ ,	ты хвалишь.
со ушя ,	онъ хвалишь.

Ж 3

*Число*

*Число Множественное.*

Ми ушяськѡмѣ ,	мы хвалимѣ.
пи ушяськѡды ,	вы хвалипѣ.
соѡсѣ ушялѡ ,	они хвалипѣ.

*Несовершенно Прошедшее.*

*Число Единственное.*

Монѣ ушяй ,	я	} хвалилѣ.
понѣ ушядѣ ,	пы	
со ушязѣ ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми ушямы ,	мы	} хвалили.
пи ушяды ,	вы	
соѡсѣ ушязы ,	оны	

*Давно Прошедшее.*

*Число Единственное.*

Монѣ ушялляй ,	я	} хвал валѣ.
понѣ ушяллядѣ ,	пы	
со ушяллязѣ ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми ушяллямы ,	мы	} хваливали.
пи ушялляды ,	вы	
соѡсѣ ушяллязы ,	они	

*Будущее.*

*Число Единственное.*

Монѣ ушялѡ ,	я похваляю , хвалипѣ спану.
понѣ ушялѡдѣ ,	пы похвалишь .
со ушялѡзѣ ,	онѣ похвалипѣ.

*Число*

*Число Множественное.*

Ми ушялѡмѣ ,	мы похвалимѣ.
пи ушялѡды ,	вы похвалице.
союсѣ ушялѡзы ,	они похваляиѣ.

**Наклоненіе Повелительное.**

*Число Единственное.*

Тонѣ ушя ,	ты хвали.
со мѣдѣ ушялѡзѣ ,	онѣ пусть хвалипѣ.

*Число Множественное.*

Ти ушялѣ ,	вы хвалите.
союсѣ мѣдѣ ушялѡзы ,	они пусть хваляпѣ.

**Наклоненіе Сослагательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ ушялѡвалѣ ,	я	} хвалилѣ было.
тонѣ ушялѡдвалѣ ,	ты	
со ушялѡзвалѣ ,	он	

*Число Множественное.*

Ми ушялѡмвалѣ ,	мы	} хвалили было.
пи ушялѡдывалѣ ,	вы	
союсѣ ушялѡзывалѣ ,	они	

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ ушялѡвалѣ ,	я	} хваливалѣ	
тонѣ ушялѡдвалѣ ,	ты		} было.
со ушялѡзвалѣ ,	он		

*Число Множественное.*

Ми ушялѡмвалѣ ,	мы	} хваливали	
пи ушялѡдывалѣ ,	вы		} было.
союсѣ ушялѡзывалѣ ,	они		

Накло-

**Наклоненіе Желательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ ушясалвалѣ ,	я	} бы хвалилѣ.
понѣ ушясалвалѣ ,	ты	
со ушясалвалѣ ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми ушясалмывалѣ ,	мы	} бы хвалили.
пи ушясалдывалѣ ,	вы	
союдѣ ушясалзывалѣ ,	они	

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

Ушяны ,	хвалишь.
ушясь ,	хвальящій.
ушянѣ семенѣ ,	похваляючи.
ушяа ,	хваливши.

Тотѣ же глаголѣ съ прибавкою на рус-  
сійскомѣ языкѣ не.

**Наклоненіе Изъявительное.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Монѣ угушяськы ,	я не хвалю.
понѣ удгушяськы ,	ты не хвалишь.
со угушя ,	онѣ не хвалишь.

*Число Множественное.*

Ми умгушяськѣ ,	мы не хвалимѣ.
пи удгушяськѣ ,	вы не хвалите.
союдѣ угушяа ,	они не хваляпѣ.

Несовер-

**Несовершенное Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ зѣуша,	я	} не хвалилъ.
шонѣ здуша,	ты	
со зѣуша,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми зѣушялѣ	мы	} не хвалили.
пи здушялѣ,	вы	
союсѣ зѣушялѣ,	они	

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ зѣушялѣ,	я	} не хваливалъ.
шонѣ здушялѣ,	ты	
со зѣушялѣ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми зѣушялѣлѣ,	мы	} не хваливали.
пи здушялѣлѣ,	вы	
союсѣ зѣушялѣлѣ,	они	

**Будущее.**

*Число Единственное.*

Монѣ зѣуша,	я	не спану хвалить.
шонѣ здуша,	ты	не спанешѣ хвалить.
со зѣуша,	онѣ	не спанешѣ хвалить.

*Число Множественное.*

Ми зѣушялѣ,	мы	не спанемѣ хвалить.
пи здушялѣ,	вы	не спанете хвалить.
союсѣ зѣушялѣ;	они	не спанутѣ хвалить.

**Наклоненіе Повелишетьное.**

*Число Единственное.*

Тонѣ ѡнуша, ѡнушалля, ты не хвали.  
со медѡзушалля, онѣ пусть не хвалитѣ.

*Число Множественное.*

Ти ѡдушялѣ, вы не хвалите.  
соѡбѣ медѡзушалѣ, они пусть не хвалитѣ.

**Наклоненіе Сослагательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ ѡушямвалѣ, я }  
понѣ ѡдушявалѣ, ты } не хвалилѣ было.  
со ѡушявалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми ѡушялѣвалѣ, мы }  
пи ѡдушялѣвалѣ, вы } не хвалили было.  
соѡбѣ ѡушялѣвалѣ, они }

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ ѡушялѣямвалѣ, я }  
понѣ ѡдушялѣядвалѣ, ты } не хваливалѣ было.  
со ѡушялѣявалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми ѡушялѣялѣ, мы }  
пи ѡдушялѣялѣ, вы } не хваливали было.  
соѡбѣ ѡушялѣялѣ, они }

Накло-

**Наклоненіе Желательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ ѡушясалвалѣ,	я	} бы не хвалилѣ.
пшонѣ ѡиушясалвалѣ,	ты	
со ѡиушясалвалѣ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми ѡиушясалмывалѣ,	мы	} бы не хвалили.
пи ѡиушясалдывалѣ,	вы	
со ѡѣ ѡиушясалзывалѣ,	они	

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

Ушяныукѡлѣ,	не хвалишь.
ушасыѣмѣ,	не хвалящій.
ушанѣкѣ,	не хваля.
ушясыкыпѣкѣ,	не хваливши.

Томѣ же глаголѣ вѣспрадательномѣ значеніи.

**Наклоненіе Изъявительное.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Монѣ ушясыкысыкѡ,	я хвалюся.
пшонѣ ушясыкысыкѡѣ,	ты хвалишися.
со ушясыкѡ,	онѣ хвалятся.

*Число Множественное.*

Ми ушясыкысыкѡмѣ,	мы хвалимся.
пи ушясыкысыкѡды,	вы хвалитесь.
со ѡѣ ушясыкысыкѡ,	они хвалятся.

**Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ ушясыкысыкѣ,	я	} хвалилася.
пшонѣ ушясыкысыкѣѣ,	ты	
со ушясыкысыкѣѣ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми ушяськыськымы, мы }  
 пи ушяськыськыны, вы } хвалились.  
 союсь ушяськыськызы, они }

*Прошедшее Совершенное.*

*Число Единственное.*

Монь ушяськы, я }  
 понь ушяськыдь, пы } похвалился.  
 со ушяськызь, он! }

*Число Множественное.*

Ми ушяськымы, мы }  
 пи ушяськыды, вы } похвалились.  
 союсь ушяськызы, они }

*Давно Прошедшее.*

*Число Единственное.*

Монь ушяськылымы, я }  
 понь ушяськылыды, пы } хвалился.  
 со ушяськылызы, он! }

*Число Множественное.*

Ми ушяськылымы, мы }  
 пи ушяськылыды, вы } хваливались.  
 союсь ушяськылызы, они }

*Будущее.*

*Число Единственное.*

Монь ушяськы, я хвалиться стану.  
 понь ушяськыдь, пы хвалиться станешь.  
 со ушяськызь, онь хвалиться станешь.

*Число*

*Число Множественное.*

Ми ушяськѡмы, мы хвалились спанемь.  
 пи ушяськѡды, вы хвалились спанете.  
 союсь ушяськѡзы, они хвалились спанушь.

*Наклоненіе Повелительное.*

*Число Единственное.*

Тонь ушяськы, ты хвались.  
 со мѣдъ ушяськовь, онь пусть хвалился.

*Число Множественное.*

Ти ушяськѡ, вы хвалишесь.  
 союсь мѣдъ ушяськовы, они пусть хваляпся.

*Наклоненіе Сослагательное.*

*Время Несовершенно Прошедшее.*

*Число Единственное.*

Монь ушяськыльвалъ, я }  
 понь ушяськыльдвалъ, ты } хвалился было.  
 со ушяськыльзвалъ, онъ }

*Число Множественное.*

Ми ушяськыльмывалъ, мы }  
 пи ушяськыльдывалъ, вы } хвалились было.  
 союсь ушяськыльзывалъ, они }

*Прошедшее Совершенное.*

*Число Единственное.*

Монь ушяськыськѡвалъ, я }  
 по иъ ушяськыськѡдвалъ, ты } похвалился было.  
 со ушяськыськѡзвалъ, онъ }

*Число Множественное.*

Ми ушяськыськомывалъ, мы }  
 пи ушяськыськодывалъ, вы } похвалились было.  
 союсь ушяськыськозывалъ, они }

**Давно прошедшее.**

**Число Единственное.**

Монѣ ушяськыскылобвалѣ, я }  
 понѣ ушяськыскылобвалѣ, ты } хваливался было.  
 со ушяськыскылобвалѣ, они }

**Число Множественное.**

Ми ушяськыскыломвалѣ, мы }  
 пи ушяськыскылобывалѣ, вы } хваливались было  
 соубѣ ушяськыскылобывалѣ, они }

**Наклоненіе Желательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Монѣ ушяськылысалвалѣ, я }  
 понѣ ушяськылысалвалѣ, ты } бы хвалился.  
 со ушяськылысалвалѣ, они }

**Число Множественное.**

Ми ушяськылысалмывалѣ, мы }  
 пи ушяськылысалдывалѣ, вы } бы хвалились.  
 соубѣ ушяськылысалзывалѣ, они }

**Прошедшее Совершенное.**

**Число Единственное.**

Монѣ ушяскысалвалѣ, я }  
 понѣ ушяскысалвалѣ, ты } бы похвалился.  
 со ушяськысалвалѣ, они }

**Число Множественное.**

Ми ушяськысалмывалѣ, мы }  
 пи ушяськысалдывалѣ, вы } бы похвалились.  
 соубѣ ушяськысалзывалѣ, они }

Накло-

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

Ушяскыты,	хваляшся.
ушяскысь,	хвалящійся.
ушяскѣ,	хвалясь.
ушякъ,	хваленый.
ушяскылысь,	хвалившейся.
ушяскѣмь сяменъ,	хвалившись.

Въ томъ же значеніи показанной глаголъ съ прибавкою на Россійскомъ языкѣ: не.

**Наклоненіе Изъявительное.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Монъ угушяскыськы,	я не хваляюся.
шонъ удушяскыськы,	ты не хвалишься.
со угушяскыськѣ,	онъ не хвалился.

*Число Множественное.*

Ми умушяскыськѣ,	мы не хвалимся.
ши удушяскыськѣ,	вы не хвалились.
союсъ угушяскысьско,	они не хвалились.

**Несовершенно Пршедшее.**

*Число Единственное.*

Монъ зйушяскыськы,	я	} не хвалился.
шонъ здушяскыськы,	ты	
со звушяскыськы,	онъ	

*Число Множественное.*

Ми змушяскыськѣ,	мы	} не хвалились.
ши здушяскыськѣ,	вы	
союсъ звушяскыськѣ,	они	

Пршед-

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ зѣушяськы,	я	} не похвалялся.
пмонѣ зѣушяськы,	ты	
со зѣушяськы,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми зѣмѣшяськѣ,	мы	} не похвалялись.
пми зѣмѣшяськѣ,	вы	
союѣсь зѣмѣшяськѣ,	они	

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ зѣушяськылы,	я	} не хвалился.
пмонѣ зѣушяськылыдѣ,	ты	
со зѣушяськылы,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми зѣмѣшяськылаѣ,	мы	} не хвалились.
пми зѣмѣшяськылаѣ,	вы	
союѣсь зѣмѣшяськылаѣ,	они	

**Будущее.**

*Число Единственное.*

Монѣ угѣшяськы;	я не стану хвалиться.
пмонѣ угѣшяськы,	ты не станешь хвалиться.
со угѣшяськы,	онѣ не станешь хвалиться.

*Число Множественное.*

Ми умѣшяськѣ,	мы не станемъ хвалиться.
пми умѣшяськѣ,	вы не станете хвалиться.
союѣсь умѣшяськѣ,	они не станутъ хвалиться.

Накло-

**Наклоненіе Повелишельное.**

**Число Единственное.**

Тонѣ ѡчушяськы, ты не хвались  
со медаѣвъ ушяськы, онѣ пусть не хвалился.

**Число Множественное.**

Ти ѡчушяськэ, вы не хвалились.  
соѡѣвъ медаѣвъ ушяськэ, они пусть не хвалялся.

**Наклоненіе Сослагательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Монѣ ѡюня ѡкѡмвалѣ, я }  
пмонѣ ѡдушяськѡдвалѣ, пнѣ } не хвалился было.  
со ѡушяськѡловвалѣ, онѣ }

**Число Множественное.**

Ми ѡмушяськѡмѡвалѣ, мы }  
пни ѡдушяськѡдѡвалѣ, пвы } не хвалились было.  
соѡѣвъ ѡушяськѡлѡвалѣ, они }

**Прошедшее Сѡвершенное.**

**Число Единственное.**

Монѣ ѡюшяськѡмвалѣ, я }  
пмонѣ ѡдушяськѡмвалѣ, пнѣ } не похвалился было.  
со ѡушяськѡѡвалѣ, онѣ }

**Число Множественное.**

Ми ѡмушяськѡммѡвалѣ, мы }  
пни ѡдушяськѡмѡвалѣ, пвы } не похвалились было.  
соѡѣвъ ѡушяськѡмѡвалѣ, они }

**И**

**Давно**

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ эйушяськыськѣмвалѣ, я  
 понѣ эдушяськыськѣдвалѣ, ны  
 со эзушяськыськѣзвалѣ, онѣ } не хваливался было.

*Число Множественное.*

Ми эмушяськыськѣмывалѣ, мы  
 пи эдушяськыськѣдывалѣ, вы  
 соубѣ эзушяськыськѣзывалѣ, они } не хваливались было.

**Наклонение Желательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ эйушяськылысѣлвалѣ, я  
 понѣ эдушяськылысѣлвалѣ, пы  
 со эзушяськылысѣлвалѣ, онѣ } бы не хвалился.

*Число Множественное.*

Ми эмушяськылысѣлмывалѣ, мы  
 пи эдушяськылысѣлдывалѣ, вы  
 соубѣ эзушяськылысѣлзывалѣ, они } бы не хвалились.

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ эйушяськысѣлвалѣ, я  
 понѣ эдушяськысѣлвалѣ, пы  
 со эзушяськысѣлвалѣ, онѣ } бы не похвалился.

*Число Множественное.*

Ми эмушяськысѣлмывалѣ, мы  
 пи эдушяськысѣлдывалѣ, вы  
 соубѣ эзушяськысѣлзывалѣ, они } бы не похвалились.

Накло-

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

Ушяскыныкуль,	не хвалишься.
ушяскысырѣмь,	не хвалящійся.
ушяскысыпѣкъ,	не хвалясь.
ушями ѓ,	не хваленый.

**вшораго спряженія**

**п р и м ѣ р њ 1.**

**Наклоненіе Изъявительное.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Монь сѡпыскѡ,	я даю.
тонь сѡпыскѡѡ,	ты даешь.
со сѡпѡ,	онь даеть.

*Число Множественное.*

Ми сѡпыльскѡмь,	мы даемь.
пи сѡпыльскѡды,	вы даете.
соѡсь сѡпѡ,	они дзюнть.

**Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монь сѡпыль,	я	} давалъ.
тонь сѡпыльѡѡ,	ты	
со сѡпыльѡѡ,	онь	

*Число Множественное.*

Ми сѡпыльмь,	мы	} давали.
пи сѡпыльды,	вы	
соѡсь сѡпыльы,	они	

**И 2**

**Прошед-**

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ сѣпѣи,	я	} далъ.
понѣ сѣпѣидѣ,	ты	
со сѣпѣизѣ,	он	

*Число Множественное.*

Ми сѣпѣимѣ,	мы	} дали.
пи сѣпѣиды,	вы	
со сѣпѣизы,	они	

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ сѣпѣилыи,	я	} давалъ.
понѣ сѣпѣилыидѣ,	ты	
со сѣпѣилыизѣ,	он	

*Число Множественное.*

Ми сѣпѣилымѣ,	мы	} давали.
пи сѣпѣилыды,	вы	
со сѣпѣилыизы,	они	

**Будущее.**

*Число Единственное.*

Монѣ сѣпѣю,	я дамъ, давать стану.
понѣ сѣпѣюдѣ,	ты дашь.
со сѣпѣюзѣ,	онъ дастъ.

*Число Множественное.*

Ми сѣпѣюмѣ,	мы дадимъ, давать станемъ.
пи сѣпѣюды,	вы дадите.
со сѣпѣюзы,	они дадутъ.

Накло-

**Наклоненіе Повелительное.**

*Число Единственное.*

Тонь сіѡ нѣ,                    пы дай, давай.  
со мѣдѣ сіѡ нѣзѣ,            онѣ пусть дастѣ.

*Число Множественное.*

Тя сіѡ не,                    вы дайте.  
соіѡсѣ мѣдѣ сіѡ нѣзы,      они пусть дадутѣ.

Нѣкоторые глаголы въ Повелительномѣ быва-  
ютѣ на и, и еще на ы, на пр. вѣи, пѣкы, и проч.  
точно удерживая первое лице Совершенно Прошед-  
шаго.

**Наклоненіе Сослагательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ сіѡ пылѡвалѣ,            я }  
понѣ сіѡ пылѡдвалѣ,            пи } давалѣ было.  
со сіѡ пылѡвалѣ,                онѣ }

*Число Множественное.*

Ми сіѡ пылѡмвалѣ,            мы }  
пипи сіѡ пылѡдывалѣ,            вы } давали было.  
соіѡсѣ сіѡ пылѡзывалѣ,        они }

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ сіѡ гѣмвалѣ,            я }  
понѣ сіѡ гѣмвалѣ,            пѣ } далѣ было.  
со сіѡ гѣмвалѣ,                онѣ }

*Число Множественное.*

Ми сіѡ гѣммывалѣ,            мы }  
пипи сіѡ гѣмдывалѣ,            вы } дали было.  
соіѡсѣ сіѡ гѣмзывалѣ,        они }

И 3

Давно

**Давно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Монѣ сіѡ пылыбвалѣ, я }  
 понѣ сіѡ пылыбдвалѣ, пы } даыввалѣ было.  
 со сіѡпылыбзвалѣ, онѣ }

**Число Множественное.**

Ми сіѡпылыбмвалѣ, мы }  
 пи сіѡпылыбдывалѣ, вы } даывали было.  
 соіѡсѣ сіѡ пылыбзвалѣ, онѣ }

**Наклоненіе Желательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Монѣ сіѡпылысѡвалѣ, я }  
 понѣ сіѡпылысѡвалѣ, пы } бы давалѣ.  
 со сіѡпылысѡвалѣ, онѣ }

**Число Множественное.**

Ми сіѡпылысѡмвалѣ, мы }  
 пи сіѡпылысѡдывалѣ, вы } бы давали.  
 соіѡсѣ сіѡпылысѡзвалѣ, онѣ }

**Прошедшее Совершенное.**

**Число Единственное.**

Монѣ сіѡпсѡвалѣ, я }  
 понѣ сіѡпсѡвалѣ, пы } бы далѣ.  
 со сіѡпсѡвалѣ, онѣ }

**Число Множественное.**

Ми сіѡпсѡмвалѣ, мы }  
 пи сіѡпсѡдывалѣ, вы } бы дали.  
 соіѡсѣ сіѡпсѡзвалѣ, онѣ }

Накло-

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

іѡпыны,	дашь, давать.
іѡпы в,	дающій,
іѡпѡнсяменѣ,	даючи.
іѡпса,	давши.

Готѣ же глаголѣ съ прибавкою въ Россійскомѣ языкѣ: не.

**Наклоненіе Изъявительное.**

**Время Настоящее.**

**Число Единственное.**

Монѣ угсіѡпыськы,	я не даю.
шонѣ удсіѡпыськы,	ты не даещѣ.
со угсіѡпы.	онѣ не даепѣ.

**Число Множественное.**

Ми умсіѡпыськѣ,	мы не даемѣ.
ши удсіѡпыськѣ,	вы не даепе.
соіѡѣ угсіѡпо,	они не даюпѣ.

**Несовершенно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Монѣ зѣсіѡпылы,	я } не давалѣ.
шонѣ зѣсіѡпылы,	
со зѣсіѡпылы,	

**Число Множественное.**

Ми зѣсіѡпылѣ,	мы } не давали.
ши зѣсіѡпылѣ,	
соіѡѣ зѣсіѡпылѣ,	

Прошед-

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ ѡйсіѡ пѣ,	я	} не далѣ.
пѡнѣ ѡдсіѡ пѣ,	тѣ	
со ѡссіѡпѣ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми ѡм ѡ пѣ,	мы	} не дали.
пѣи ѡдсіѡ пѣ,	вы	
соѡбѣ ѡссіѡпѣ,	они	

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ ѡйсіѡ пылылы,	я	} не даывалѣ.
пѡнѣ ѡдсіѡ пылылы,	тѣ	
со ѡзъ ѡ пылылы,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми ѡмсіѡпылылѣ,	мы	} не даывали.
пѣи ѡдсіѡ пылылѣ,	вы	
соѡбѣ ѡссіѡпылылѣ,	они	

**Будущее.**

*Число Единственное.*

Монѣ угсіѡ пѣ, угсіѡпылы,	я	не дамѣ, не снѡну даватѣ.
пѡнѣ удсіѡпѣ,	тѣ	не даитѣ.
со угсіѡ пѣ,	онѣ	не дѣситѣ.

*Число Множественное.*

Ми умсѡтѣ, умсѡпылѣ,	мы	не дадимѣ.
пѣи удсіѡпѣ,	вы	не дадите.
соѡбѣ угсіѡпѣ,	они	не дадутѣ.

**Накло-**

**Наклоненіе Повелительное.**

*Число Единственное.*

Тонѣ зисіотѣ, зисіотѣ пылы, ты не давай.  
со медазѣ сіотѣ, сіотѣ пылы, онѣ пусть не дасть.

*Число Множественное.*

Ти ѣдіотѣ, вы не давайте.  
соіосѣ медазѣ сіотѣ пыла, они пусть не дають.

**Наклоненіе Сослагательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ угсіотпылыскывалѣ, я }  
тонѣ удсіотпылыскывалѣ, ты } не давалѣ было.  
со угсіотпылыскывалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми умсіотпылыскывалѣ, мы }  
ни удсіотпылыскывалѣ, вы } не давали было.  
соіосѣ угсіотпыловалѣ, они }

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ угсіотпысыкывалѣ, я }  
тонѣ удсіотпысыкывалѣ, ты } не далѣ было.  
со угсіотпывалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми умсіотпысыкывалѣ, мы }  
ни удсіотпысыкывалѣ, вы } не дали было.  
соіосѣ угсіотповалѣ, они }

**Давно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Монѣ угсіѳпылыыськовалѣ, я }  
понѣ удсіѳпылыыськовалѣ, ты } не давалѣ было.  
со угсіѳпылыыывалѣ, онѣ }

**Число Множественное.**

Ми умсіѳпылылемвалѣ, мы }  
пи удсіѳпылылевалѣ, вы } не давали было.  
соіѳсѣ угсіѳпылыловалѣ, они }

**Наклоненіе Желательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Монѣ эйсіѳпылысалвалѣ, я }  
понѣ эйсіѳпылысалвалѣ, ты } не давалѣ бы.  
со эйсіѳпылысалвалѣ, онѣ }

**Число Множественное.**

Ми эйсіѳпылысалмывалѣ, мы }  
пи эйсіѳпылысалдывалѣ, вы } не давали бы.  
соіѳсѣ эйсіѳпылысалзывалѣ, они }

**Прошедшее Совершенное.**

**Число Единственное.**

Монѣ эйсіѳтсалвалѣ, я }  
понѣ эйсіѳтсалвалѣ, ты } бы не далѣ.  
со эйсіѳтсалвалѣ, онѣ }

**Число Множественное.**

Ми эйсіѳтсалмывалѣ, мы }  
пи эйсіѳтсалдывалѣ, вы } бы не дали.  
соіѳсѣ эйсіѳтсалыввалѣ, они }

**Накло-**

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

Сіѡтыныку́ль,            не дава́ть.  
сіѡтысыгѣ́мь,            не даю́щій.  
сіѡтпѣ́къ,                 не даа́.

Тошѣ же глаголь въспрадашельномѣ значеніи.

**Наклоненіе Изъявительное.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Мо́нѣ сіѡтыськыськѡ́,    я даю́ся.  
по́нѣ сіѡтыськыськѡ́дѣ,    ты дае́шься.  
со сіѡтыськыськѡ́зѣ,    онѣ дае́тся.

*Число Множественное.*

Ми сіѡтыськыськѡ́мь,    мы дае́мся.  
ти сіѡтыськыськѡ́ды,    вы дае́тесь.  
соіѡсѣ сіѡтыськыськѡ́,    они даю́тся.

**Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Мо́нѣ сіѡтыськы́лѣ,    я }  
по́нѣ сіѡтыськы́лѣдѣ,    ты } дава́лся.  
со сіѡтыськы́лѣзѣ,    онѣ }

*Число Множественное.*

Ми сіѡтыськы́лѣмь,    мы }  
ти сіѡтыськы́лѣды,    ты } дава́лись.  
соіѡсѣ сіѡтыськы́лѣзы,    они }

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Мо́нѣ сіѡтыськы́,    я }  
по́нѣ сіѡтыськы́дѣ,    ты } да́лся.  
со сіѡтыськы́зѣ,    онѣ }

*Число Множественное.*

Ми сіопыськымь,           мы }  
 ти сіопыськыды,       вы } дались.  
 соіось сіопыськызы,   они }

*Давно Прошедшее.*

*Число Единственное.*

Монь сіопыськылы,       я }  
 понь сіопыськылыды,   ты } даывался.  
 со сіопыськылызы,     онь }

*Число Множественное.*

Ми сіопыськылымь,       мы }  
 ти сіопыськылыды,       вы } даывались.  
 соіось сіопыськылызы,   они }

*Будущее.*

*Число Единственное.*

Монь сіопськьд,           я дамся.  
 понь сіопськьды,       ты дашься.  
 со сіопськьды,           онь дастся.

*Число Множественное.*

Ми сіопськомь,           мы дадимся.  
 ти сіопськьды,       вы дадитесь.  
 соіось сіопськьды,     они дадутся.

*Наклоненіе Повелительное.*

*Число Единственное.*

Тонь сіопськы, сіопськылы, ты дайся.  
 со медь сіопськьды,     онь пусть дастся.

*Число Множественное.*

Ти сіопськь, сіопськылы, вы дайтесь.  
 соіось медь сіопськьды, они пусть дадутся.

**Накло-**

**Наклоненіе Сослагательное.  
Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ сіопыськыло́валъ, я }  
шонѣ сіопыськыло́двалъ, ты } давался было.  
со сіопыськыло́звалъ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми сіопыськыло́мвалъ, мы }  
пи сіопыськыло́дывалъ, вы } давались было.  
соіосѣ сіопыськыло́зывалъ, они }

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ сіопыськысько́валъ, я }  
шонѣ сіопыськысько́двалъ, ты } дался было.  
со сіопыськысько́звалъ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми сіопыськысько́мвалъ, мы }  
пи сіопыськысько́дывалъ, вы } дались было.  
соіосѣ сіопыськысько́зывалъ, они }

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ сіопыськылы́ловалъ, я }  
шонѣ сіопыськылы́лодвалъ, ты } даывался было.  
со сіопыськылы́лозвалъ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми сіопыськылы́ломвалъ, мы }  
пи сіопыськылы́лодывалъ, вы } даывались было.  
соіосѣ сіопыськылы́лозоввалъ, они }

**Наклоненіе Желательное.  
Время Несовершенно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Монѣ сіѡпськылысѡлвалѣ, я }  
шонѣ сіѡпськылысѡлвалѣ, ты } бы давался.  
со сіѡпськылысѡлвалѣ, онѣ }

**Число Множественное.**

Ми сіѡпськылысѡлмывалѣ, мы }  
пи сіѡпськылысѡлдывалѣ, вы } бы давались.  
соіѡсѣ сіѡпськылысѡлзывалѣ, они }

**Прошедшее Совершенное.**

**Число Единственное.**

Монѣ сіѡпськысѡлвалѣ, я }  
шонѣ сіѡпськысѡлвалѣ, ты } бы дался.  
со сіѡпськысѡлвалѣ, онѣ }

**Число Множественное.**

Ми сіѡпськысѡлмывалѣ, мы }  
пи сіѡпськысѡлдывалѣ, вы } бы дались.  
соіѡсѣ сіѡпськысѡлзывалѣ, они }

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

Сіѡпськыны, дапсья, давапсья.  
сіѡпськысь, дающійся.  
сіѡпськѣмсяменѣ, давшейся.  
сіѡпськылысь, давшися.  
сіѡпѣмѣ, данныя.  
сіѡпськса, даючися.

Въ помѣ же значеніи показанной глаголь  
сѣ прибавкою на Россійскомѣ языкѣ: не.

Накло-

**Наклоненіе Изъявительное.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Монѣ угсіѳпськыськы, я не даюсь.  
 понѣ удсіѳпськыськы, ты не даешься.  
 со угсіѳпськы, онѣ не дается.

*Число Множественное.*

Ми умсіѳпськыськэ, мы не даемся.  
 пи удсіѳпськыськэ, вы не даетесь.  
 соіѳсѣ угсіѳпськыськѳ, они не даются.

**Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ эйсіѳпськылы, я }  
 понѣ эдсіѳпськылы, ты } не давался.  
 со эвсіѳпськылы, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми эмсіѳпськылэ, мы }  
 пи эдсіѳпськылэ, вы } не давались.  
 соіѳсѣ эвсіѳпськылэ, они }

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ эйсіѳпськы, я }  
 понѣ эдсіѳпськы, ты } не дался.  
 со эвсіѳпськы, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми эмсіѳпськэ, мы }  
 пи эдсіѳпськэ, вы } не дались.  
 соіѳсѣ эвсіѳпськэ, они }

**Давно**

**Давно Прoшедшее.**

**Число Единственное.**

Монѣ эйсѣпскылылы, я }  
 понѣ эдѣпскылылы, ты } не даывался.  
 со эсѣпскылылы, онѣ }

**Число Множественное.**

Ми эмсѣпскылылѣ, мы }  
 ти эдсѣпскылылѣ, вы } не даывались.  
 соѣбъ эсѣпскылылѣ, они }

**Будущее.**

**Число Единственное.**

Монѣ угсѣпскы, я не дамся.  
 понѣ удсѣпскы, ты не дашся.  
 со угсѣпскы, онѣ не дастся.

**Число Множественное.**

Ми умсѣпскѣ, мы не дадимся.  
 ти удсѣпскѣ, вы не дадитесь.  
 соѣбъ угсѣпскѣ, они не дадутся.

**Наклоненіе Повелительное.**

**Число Единственное.**

Тонѣ ѣсѣпскы, ты не давайся.  
 со медаѣбъ сѣпскы, онѣ пусть не дастся.

**Число Множественное.**

Ти ѣдсѣпскѣ, вы не давайтесь.  
 соѣбъ медаѣбъ сѣпскѣ, они пусть не даются.

Накло-

**Наклоненіе Сослагательное.**  
**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ угсіопськывалѣ, я }  
 понѣ удсіопськывалѣ, ты } не давался было.  
 со угсіопськывалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми умсіопськэвалѣ, мы }  
 ни удсіопськэвалѣ, вы } не давались было.  
 соіѣ угсіопськэвалѣ, они }

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ эйсіопськэмвалѣ, я }  
 понѣ эдсіопськэмвалѣ, ты } не дался было.  
 со эйсіопськэмвалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми эмсіопськэвалѣ, мы }  
 ни эдсіопськэвалѣ, вы } не дались было.  
 соіѣ эйсіопськэвалѣ, они }

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ эйсіопськылылѣмвалѣ, я }  
 понѣ эдсіопськылылѣмвалѣ, ты } не даывался было.  
 со эйсіопськылылѣмвалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми эмсіопськылылѣммывалѣ, мы }  
 ни эдсіопськылылѣмдывалѣ, вы } не даывались  
 соіѣ эйсіопськылылѣмзывалѣ, они } было.

**Наклоненіе Желательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ эйсїѳтськылысѣлвалѣ, я }  
 понѣ эйсїѳтськылысѣлвалѣ, ны } бы не давался.  
 со эйсїѳтськылысѣлвалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми эйсїѳтськылысѣлмывалѣ, мы }  
 ти эйсїѳтськылысѣлдывалѣ, вы } бы не давались.  
 соїѳтсѣ эйсїѳтськылысѣлзывалѣ, они }

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ эйсїѳтськысѣлвалѣ, я }  
 понѣ эйсїѳтськысѣлвалѣ, ны } бы не дался.  
 со эйсїѳтськысѣлвалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми эйсїѳтськысѣлмывалѣ, мы }  
 ти эйсїѳтськысѣлдывалѣ, вы } бы не дались.  
 соїѳтсѣ эйсїѳтськысѣлзывалѣ, они }

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

Сїѳтськыныукуль, не даваться.  
 сїѳтськысытѣмѣ, не дающійся.  
 сїѳтськытѣкѣ, не даючись.  
 сїѳшымшѣ, не данный.

при-

**П р и м ъ р њ 2.**

**Наклоненіе Изъявительное.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Монѣ перьциськѣ,	я	розвязываю.
понѣ перьциськодѣ,	ты	розвязываешь.
со перьцѣ,	онѣ	розвязываетѣ.

*Число Множественное.*

Ми перьциськомѣ,	мы	розвязываемѣ.
пи перьциськѣды,	вы	розвязываете.
соусѣ перьцѣбѣ.	они	розвязываютѣ.

**Несовѣршенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ перьцилыѣ,	я	} розвязывалѣ.
понѣ перьцилыдѣ,	ты	
со перьцилызѣ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми перьцилымѣ,	мы	} розвязывали.
пи перьцилыды,	вы	
соусѣ перьцилызы,	они	

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ перьциѣ,	я	} розвязалѣ.
понѣ перьцидѣ,	ты	
со перьцизѣ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми перьцимѣ,	мы	} розвязали.
пи перьциды,	вы	
соусѣ перьцизы,	они	

**Наклоненіе Желательное.**  
**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ перьцилысáлвалѣ, я }  
 понѣ перьцилысáлвалѣ, ты } бы розвязывалѣ.  
 со перьцилысáлвалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми перьцилысáлмывалѣ, мы }  
 ти перьцилысáлдывалѣ, вы } бы розвязывали.  
 соіѡсѣ перьцилысáлзывалѣ, они }

**Совершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ перьцисáлвалѣ, я }  
 понѣ перьцисáлвалѣ, ты } бы розвязалѣ.  
 со перьцисáлвалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми перьцисáлмывалѣ, мы }  
 ти перьцисáлдывалѣ, вы } бы розвязали.  
 соіѡсѣ перьцисáлзывалѣ, они }

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

Перьцины,	розвязывать.
перьцисѣ,	розвязывающій.
перьционѣ семенѣ,	розвязываючи.
перьциса,	розвязывавшій.
перьцеѣмѣ бере.	розвязавши.

Тотъ же глаголѣ съ прибавкою въ Россійскомъ языкѣ: не.

**Наклоненіе Изъявительное.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Монѣ угпѣръциськы,	я не розвязываю.
понѣ удпѣръциськы,	ты не розвязываешѣ.
со угпѣръцы,	онѣ не розвязываешѣ.

*Число Множественное.*

Ми умпѣръциськѣ,	мы не розвязываемѣ.
пи удпѣръциськѣ,	вы не розвязываете.
соіосѣ угпѣръциѣ,	они не розвязываютѣ.

**Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ ѡпѣръцилы,	я	} не розвязывалѣ.
понѣ ѡдпѣръцилы,	ты	
со ѡпѣръцилы,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми ѡмпѣръцилѣ,	мы	} не розвязывали.
пи ѡдпѣръцилѣ,	вы	
соіосѣ ѡпѣръцилѣ,	они	

**Прошедшее Совершенно.**

*Число Единственное.*

Монѣ ѡпѣръци,	я	} не розвязалѣ.
понѣ ѡдпѣръци,	ты	
со ѡпѣръци,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми ѡмпѣръциѣ,	мы	} не розвязали.
пи ѡдпѣръциѣ,	вы	
соіосѣ ѡпѣръциѣ,	они	

**Давно**

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ зѣпѣръцилылы, я }  
 понѣ зѣпѣръцилылы, шы } не розвязывалѣ.  
 со зѣпѣръцилылы, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми зѣпѣръцилылѣ, мы }  
 ши зѣпѣръцилылѣ, вы } не розвязывали.  
 соіѣсѣ зѣпѣръцилылѣ, они }

**Будущее.**

*Число Единственное.*

Монѣ угѣпѣръци, угѣпѣръцилы, я не розвяжу.  
 понѣ угѣпѣръци, ты не розвяжешѣ.  
 со угѣпѣръци, онѣ не розвяжешѣ.

*Число Множественное.*

Ми умпѣръцѣ, умпѣръцилѣ, мы не розвяжемѣ.  
 ши угѣпѣръцѣ, вы не розвяжете.  
 соіѣсѣ умпѣръцѣ, они не розвяжутѣ.

**Наклоненіе Повелительное.**

*Число Единственное.*

Тонѣ зѣпѣръци, зѣпѣръцилы, ты не розвязывай.  
 со медаѣѣ пѣръци, онѣ пусть не розвязыва-  
 ешѣ.

*Число Множественное.*

Ти зѣпѣръцѣ, зѣпѣръцилѣ, вы не розвязывайте.  
 соіѣсѣ медаѣѣ пѣръцѣ, они пусть не розвязыва-  
 юшѣ.

**Наклоѣ**

**Наклонение Сослагательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ эйпѣрѣцилэмвалѣ, я }  
 понѣ эдпѣрѣцилывалѣ, ты } не розвязывалѣ было.  
 со эзпѣрѣцилывалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми эмпѣрѣцилэммывалѣ, мы }  
 ши эдпѣрѣцилэмдывалѣ, вы } не розвязывали было.  
 соіѣсь эзпѣрѣцилэмзывалѣ, они }

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ эйпѣрѣцилэмвалѣ, я }  
 понѣ эдпѣрѣцилывалѣ, ты } не розвязалѣ было.  
 со эзпѣрѣцилывалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми эйпѣрѣцилэммывалѣ, мы }  
 ши эдпѣрѣцилэмдывалѣ, вы } не розвязали было.  
 соіѣсь эзпѣрѣцилэмзывалѣ, они }

**Давно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ угпѣрѣцилыськовалѣ, я }  
 понѣ удпѣрѣцилыськодвалѣ, ты } не розвязывывалѣ бы-  
 со угпѣрѣцилывалѣ, онѣ } ло.

*Число Множественное.*

Ми умпѣрѣцилэвалѣ, мы }  
 ши удпѣрѣцилэвалѣ, вы } ен розвязывывали бы-  
 соіѣсь угпѣрѣцилэвалѣ, онѣ } ло.

**Наклоненіе Желательное.**  
**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ айперцилысалвалѣ, я }  
тонѣ айперцилысалвалѣ, ты } не развязывалѣ бы.  
со айперцилысалвалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми айперцилысалмывалѣ, мы }  
ти айперцилысалдывалѣ, вы } не развязывали бы.  
сиѣси айперцилысалзывалѣ, они }

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ айперцисалвалѣ, я }  
тонѣ айперцисалвалѣ, ты } бы не развязалѣ.  
со айперцисалвалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми айперцисалмывалѣ, мы }  
ти айперцисалдывалѣ, вы } бы не развязали.  
сиѣси айперцисалзывалѣ, они }

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

Перциныкухѣ, не развязывать.  
перцисытѣмѣ, не развязывающій.  
перциштѣкѣ, не развязывающія.

## Глаголь сущеспвишельный.

Наклоненіе Изъявительное.

Время Настоящее.

*Число Единственное.*

Монѣ вѣнь,	я есмь.
тѣонѣ вѣнь,	ты еси.
со вѣнь,	онѣ есть.

*Число Множественное.*

Ми вѣнь,	мы есмы.
тѣи вѣнь,	вы естѣ.
со ѡб вѣнь,	они суть.

Несовершенно Прошедшее.

*Число Единственное.*

Монѣ вѣль,	я	} былѣ.
тѣонѣ вѣль,	ты	
со вѣль,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми вѣль,	мы	} были.
тѣи вѣль,	вы	
со ѡб вѣль,	они	

Прошедшее Совершенное.

*Число Единственное.*

Монѣ вуй,	я	} присѣль.
тѣонѣ вуйдѣ,	ты	
со вуйзѣ,	онѣ	

*Число Множественное.*

Ми вуймы,	мы	} присѣли.
тѣи вуйды,	вы	
со ѡб вуйзы,	они	

Давно Прошедшее.

Число Единственное.

Монѣ виилы,	я	} бывалъ.
шонѣ виилыдѣ,	ты	
со виилызѣ,	онѣ	

Число Множественное.

Ми виилымѣ,	мы	} бывали.
ши виилыды,	вы	
соиѣсь виилызы,	они	

Будущее.

Число Единственное.

Монѣ вудѣ,	я буду.
шонѣ вудѣдѣ,	ты будешь.
со вудѣзѣ,	онѣ будутѣ.

Число Множественное.

Ми вудѣмѣ,	мы будемѣ.
ши вудѣды,	вы будете.
соиѣсь вудѣзы,	они будутѣ.

Наклоненіе Повелительное.

Число Единственное.

Тонѣ вѣ,	ты будь.
со мѣдѣ вуозѣ,	онѣ пусть будутѣ.

Число Множественное.

Ти вѣзѣ,	вы будте.
соиѣсь мѣдѣ вуозы,	они пусть будутѣ.

Накло-

**Наклонение Сослагательное.**  
**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ вулѣмвалѣ, вууловалѣ, я }  
 понѣ вуулѣдвалѣ, ты } поспѣвалѣ было.  
 со вуулѣзвалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми вуулеммывалѣ, мы }  
 пи вуулемдывалѣ, вы } поспѣвали было.  
 союсѣ вуулемзывалѣ, они }

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ вуѣмвалѣ, я }  
 понѣ вуѣмвалѣ, ты } приспѣвалѣ было.  
 со вуѣмвалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми вуеммывалѣ, мы }  
 пи вуемдывалѣ, вы } приспѣдали было.  
 союсѣ вуемзывалѣ, они }

**Наклонение Желательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ вуилысѣлвалѣ, я }  
 по ѣ вуилысѣлвалѣ, ты } бы былѣ.  
 со вуилысѣлвалѣ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми вуилысѣлмывалѣ, мы }  
 пи вуилысѣлдывалѣ, вы } бы были.  
 союсѣ вуилысѣлзывалѣ, они }

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ вуйсáлвалѣ,      я  
 понѣ вуйсáлвалѣ,      ты } бы приспѣлъ.  
 со вуйсáлвалѣ,      онѣ }

*Число Множественное.*

Ми вуйсáлмывалѣ,      мы  
 пи вуйсáлдывалѣ,      вы } бы приспѣли.  
 союбѣ вуйсáлзывалѣ,      они }

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

Вуунѣ, вуинѣ,      бытъ.

Тотѣ же глаголь съ прибавкою въ Россійскомѣ языкѣ: не.

**Наклоненіе Изъявительное.**

**Время Настоящее.**

*Число Единственное.*

Монѣ эвѣлъ,      меня нѣтъ.  
 понѣ эвѣлъ,      тебя нѣтъ.  
 со эвѣлъ,      его нѣтъ.

*Число Множественное.*

Ми эвѣлъ,      насъ нѣтъ.  
 пи эвѣлъ,      васъ нѣтъ.  
 союбѣ эвѣлъ,      ихъ нѣтъ.

**Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ эивѣлъ,      я  
 понѣ эивѣлъ,      ты } не былъ.  
 со эивѣлъ,      онѣ }

Число

**Число Множественное.**

Ми зива́ль,	мы	} не были.
ти зива́ль,	вы	
сою́сь зива́ль,	они	

**Прошедшее Совершенное.**

**Число Единственное.**

Монѣ зиву́,	я	} не приспа́ль.
шонѣ зиву́,	ты	
со зиву́,	онѣ	

**Число Множественное.**

Ми зиву́ъ,	мы	} не приспа́ли.
ти зиву́ъ,	вы	
сою́сь зиву́ъ,	они	

**Давно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Монѣ зиву́или,	я	} не быва́ль.
шонѣ зиву́или,	ты	
со зиву́или,	онѣ	

**Число Множественное.**

Ми зиву́илаъ,	мы	} не бывали.
ти зиву́илаъ,	вы	
сою́сь зиву́илаъ,	они	

**Будущее.**

**Число Единственное.**

Монѣ узу́,	я не буду.
шонѣ узу́,	ты не будешь.
со узу́,	онѣ не будутъ.

**Число Множественное.**

Ми эмвѹэ,                      мы не будемъ.  
пи эдвуэ,                      вы не будете.  
соіосѹ э'вѹэ,                  они не будутъ.

**Наклоненіе Повелительное.**

**Число Единственное.**

Тонѹ энву,                      не будь.  
со медѹэ ву,                    онѹ пусть не будетъ.

**Число Множественное.**

Ти эдвуэ,                      вы не будьте.  
соіосѹ медѹэ вуэ,              они пусть не будутъ.

**Наклоненіе Сослагательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

**Число Единственное.**

Монѹ угвѹулывалѹ,            я }  
понѹ удвѹулывалѹ,            пѹ } не поспѹвалѹ было.  
со увѹулывалѹ,                  онѹ }

**Число Множественное.**

Ми умвѹулывалѹ,              мы }  
пи удвѹулывалѹ,              вы } не поспѹвали было.  
соіосѹ увѹулывалѹ,            они }

**Прошедшее Совершенное.**

**Число Единственное.**

Монѹ вуумпенавалѹ,            я }  
понѹ вуумпенавалѹ,            пѹ } не поспѹлѹ было.  
со вуумпенавалѹ,              онѹ }

**Число Множественное.**

Ми вуумпенавалѹ,              мы }  
пи вуумпенавалѹ,              вы } не поспѹли было.  
соіосѹ вуумпенавалѹ,            они }

**Накло-**

**Наклоненіе Желательное.**

**Время Несовершенно Прошедшее.**

*Число Единственное.*

Монѣ эйвуилысѣлабъ, я }  
 понѣ эдвуилысѣлабъ, шы } бы не былъ.  
 со эйвуилысѣлабъ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми эмвуилысѣлабъ, мы }  
 ши эдвуилысѣлабъ, вы } бы не были.  
 соіосѣ эйвуилысѣлабъ, они }

**Прошедшее Совершенное.**

*Число Единственное.*

Монѣ эйвусѣлабъ, я }  
 понѣ эдвусѣлабъ, шы } бы не присѣлъ.  
 со эйвусѣлабъ, онѣ }

*Число Множественное.*

Ми эйвусѣлабъ, мы }  
 ши эйвусѣлабъ, вы } бы не присѣли.  
 соіосѣ эйвусѣлабъ, они }

**Наклоненіе Неопредѣленное.**

Вууны укѣль, не быть.

**Г Л А Г О Л Ъ**

сылыскѣ,  
 султыскѣ,  
 дугдыскѣ,  
 цыптыскѣ,  
 венцяскѣ,

стою.  
 встаю.  
 перестаяю.  
 крамаю.  
 вѣнчаю.

М

эсепъ-

этепъ-карыськѣ ,  
 лесыпыськѣ ,  
 люкаськѣ ,  
 кема-карыськѣ ,  
 юнмапыськѣ ,  
 вожевѣ вайпыськѣ ,  
 секыпъ карыськѣ ,  
 шонеръ-карыськѣ ,  
 косыськѣ ,

подыськѣ ,  
 луэ , безличный ,  
 валаскѣ ,  
 чидыпскѣ ,  
 вознапыськѣ ,

мовдськѣ ,  
 упыськѣ ,  
 лезиско ,  
 малпаськѣ ,  
 капцй-карыськѣ ,  
 вераськѣ ,  
 лыдзиськѣ ,  
 мылэпопэ , безличный ,  
 алыськѣ ,

пусьискѣ , арекцяскѣ ,  
 вормыськѣ ,  
 алдаськѣ ,  
 сіотыськѣ ,  
 лобаськѣ ,  
 копырпыськѣ ,  
 донгыськѣ ,  
 золпыськѣ ,  
 вузаськѣ ,

разсуждаю.  
 совидаю, спрою, дѣлаю.  
 вбираю.  
 продолжаю.  
 утверждаю, укрѣпляю.  
 досаждаю.  
 опягчаю.  
 управляю.  
 повелѣваю, велю, прика-  
 зываю.  
 знаю.  
 умѣю.  
 вѣдаю, разумѣю.  
 отдыхаю.  
 показываю, кажу, указы-  
 ваю.  
 свобождаю.  
 лаю.  
 опускаю.  
 думаю.  
 облециваю.  
 сказываю, говорю.  
 щипаю.  
 хочется.  
 укрощаю, смиряю, уни-  
 маю.  
 замѣваю, обманываю.  
 побѣждаю, одолѣваю.  
 искушаю.  
 даю, воздаю, отдаю.  
 леггаю.  
 окружаю.  
 низвергаю, толкаю.  
 напягаю.  
 продаю.

орцись-

орциськѣ, вылыняськѣ,	превышаюсь.
кылиськѣ,	спасаюся.
мыръяськиськѣ,	ны обываюся.
сиськѣ,	омѣ.
нуишыськѣ,	растягаю, выпягиваю.
коу масько,	сарапаю.
ву жеракѣ попыськѣ,	сверкаю, мелікак.
селтаськѣ,	путаю.
ліяшыськѣ,	ласкаю.
буйгапыськѣ,	уипѣшаю, уговариваю.
подрядѣ-карыськѣ,	подражаю.
дэгыртпыськѣ,	обнимаю.
пѣлыськѣ,	вѣю.
кушыськѣ,	хващаю, ловляю, джу
цугьськѣ,	доказываю, доншу
юримѣяькѣ,	гнуцаюся, брезгую.
едѣяськѣ или мышыськѣ,	начинаю.
подмаськѣ,	гадаю, угадываю, знак.
ораськыськѣ,	ругаю, браню
кыськаськѣ,	пасаю, волочу, пину.
келяськѣ,	провожаю.
шукѣкыськѣ,	убиваю.
жугыськѣ,	царакаю, ударяю.
ибыныпыськѣ,	подвигаю.
юаськѣ,	вопрошаю, спрашиваю.
джегашыськѣ,	мѣшкаю, медлю.
абдраськѣ,	умиѣваюся, задумыаюся.
шочѣ меджокпыськѣ,	мошаю прѣж,
куяько или кушыськѣ,	бросаю, кидаю.
ліогьськѣ,	сипуаю.
шулыськѣ или ш, метьсь-	играю.
кѣ,	
ичпѣяськѣ,	назначаю.
пунѣмаськѣ,	занимаю.

сигѣаѣ кырметѣ карысь-	мигаю.
кѣ.	
зынѣ карыськѣ.	воняю.
зынѣяськѣ.	нюхаю.
ужаськѣ.	рабѣтлю.
вушѣилыськѣ,	вѣвлю.
вертаськѣ,	шатаю.
пегаськѣ,	бѣгаю.
дзѣцирашыськѣ,	качаю.
лезиськѣ,	пускаю.
сивиськѣ,	обѣщаю, сулю.
ворсаськѣ,	заключаю, запираю.
эскыськѣ,	рыгаю, блюю.
куапаськыськѣ,	гнѣваюсь, сержусь.
кышѣ-капъыськѣ или кур-	пужаю.
рдапыськѣ,	
шуяськѣ,	увядаю, вяну.
шунтыськѣ,	нагрѣваю.
кылаѣзѣ улыськѣ,	угождаю.
нилыськѣ,	глоптаю.
дзюзиськѣ, дзювилыськѣ,	хлебаю.
восѣшемѣ - мыныськѣ,	упишаю.
курциськѣ, или курци-	кусаю.
лыськѣ.	
пегаськѣ,	падаю.
асѣныськѣ,	повоживлю.
шобырпыськѣ,	покрываю.
гоштыськѣ,	приписываю, пишу
капъясъкыськѣ,	выздораваццаю.
пушѣкѣпъыськѣ,	разсѣдаюся, раскѣлываю.
дзѣимыськѣ,	разнемогаюсь.
цирѣсаськѣ,	закисаю, кисну.
куасъмыськѣ,	васъжаю, сохну.
шодмаськѣ,	узнаваю.

джокъ ныськѣ ,	смащываю
осѣкиськѣ ,	надѣюсь , вѣрю.
цурдыськѣ ,	чищаю.
цурдиса, бытътысыѣ ,	прочитываю.
плапыськѣ, креснишь ,	купаю.
карыськѣ.	крещу.
бжкыськѣ ,	бляю.
юиськѣ ,	пью.
киспыськѣ ,	проливаю , лью.
биниськѣ ,	вью , свиваю.
кырзаськѣ ,	пою.
мыськыськѣ , или мысь-	мою.
паськыськѣ.	
бердыськѣ ,	вою , плачу.
липыськѣ ,	крою.
гудзиськѣ ,	рою , копаю.
лыдзиськѣ ,	щипаю.
сенпаськѣ ,	довольствую , помнчиваю.
донгыськѣ ,	сую.
пельаяькѣ, или пельпысь-	дую.
кѣ ,	
демласькѣ ,	согласую , совѣтую.
мыныськѣ ,	слѣдую , иду.
кѣракаськѣ ,	ворую.
кужмынѣ баспыськѣ ,	насилствую , опымаю.
описькѣ ,	привѣдствую , вову.
шумпопыськѣ ,	радуюсь.
вузѣ, карыськѣ ,	торгую.
цюпаськѣ ,	цѣбую.
наа-ти ветпыськѣ ,	спранствую.
сыськыськѣ ,	жую.
конделѣмѣ луиськѣ ,	свидѣтельствую.
васиськѣ ,	болѣзную , немогу.
вожаськыськѣ ,	завидую.
дурыськѣ ,	заковываю , кую.

куемѣ кертыськѣ,	подпоясываюся.
шбыртыськѣ,	жалуюсь, кланяюсь.
шунаськѣ,	нагрѣваюсь, шеплѣю, сог-
	рѣваюсь
серекьяськѣ,	смѣюсь, хохочу.
пересмыськѣ,	старѣюсь.
египтомыськѣ, или египт-	молодѣю.
луиськѣ,	
тоди луиськѣ,	блѣдѣю.
лызѣ луиськѣ,	синѣю, блѣднѣю.
восьмыськѣ,	худѣю.
вожѣ луиськѣ,	зеленѣю.
перерѣмѣ и пурыстамѣ	плеснеѣю, загниваю.
луиськѣ,	
пуллыськѣ,	деревенѣю.
горѣ луиськѣ,	краснѣю.
визя ькѣ,	говѣю.
выжомыськѣ,	тушѣю.
написькѣ,	гуснѣю.
киверьмыськѣ,	жидѣю.
куаиськѣ,	жирѣю.
вуиськѣ,	спѣю, поспѣваю.
кивиськѣ,	стѣю.
сіяськѣ кедиськѣ,	холодѣю, забну.
узырмыськѣ,	богатѣю.
цескы помыськѣ,	услаждаюся.
секры помыськѣ,	тяжелѣю.
дисьпыськѣ,	смѣю.
изькадлуиськѣ,	каменѣю.
дунпѣмѣ луисько,	дешевѣю.
седмыськѣ,	чернѣю.
чочкыпыськѣ чочкыпѣ	ровняю, ровно дѣлаю.
карыськѣ,	
вошѣ тыськѣ,	мѣняю.
шау карыськѣ,	повдравляю.

яра леспыськд ,	уязвляю, рану даю.
пишпыськд ,	сіяю.
зумаськд ,	ныряю
ибылыськд ,	сплбляю.
вураськд ,	разоряю.
санэпачысь д ,	повинчуюсь, слушаюсь.
ораськыськд ,	пеняю, браню, журю.
дышешпыськд влажне-	ууу , наспавляю.
пыськд ,	
уиськд ,	плову , достагаю.
уяськд ,	плаваю.
опиьськд ,	зову.
улыськд ,	живу.
чичькыськд ,	спригу.
возьмаськд ,	сперегу , оберегаю.
пэ ыськд ,	кладу.
мыныськд ,	иду, гряду.
валынь кошкыськд ,	бду.
нуиськд ,	веду , везу.
возмаськд ,	жду.
церъсыськд ,	пряду.
цидаськд ,	спражду , шерплю.
азяскд ,	вижу.
нюлыськд ,	лижу.
кыблыськд ,	лежу.
гъжилпыськд ,	ползу.
ирьмыськд ,	гложу.
ван ыськд ,	колю , рбжу.
увагыськыськд ,	спелю.
ны ылыськд ,	дремлю.
ивиськд ,	сплю.
пэзэськд ,	киплю , варюся.
пыжыськд ,	пеку.
кыюмыськд ,	жму.
жопъмыськд ,	мокну.

пых-

пыктыськд,	пужну.
кынмыськд,	мерзну.
куасаськд,	гну.
нэдыськд,	вязну, грязну.
небэиськд,	мякну.
висиськд,	чахну, хвораю.
посыськд,	мну, шру.
кесиськд или кесяськд,	деру.
басыпыськд,	беру, принимаю.
кулыськд,	мѣу, умираю.
нюрьяськд,	бору.
ноныськд,	сосу.
кутаськд,	плешу.
пуныськд или бѣниськд,	вою.
будыськд,	распу.
цюжиськд,	мету.
пелэстыськд,	сучу.
увапыськд,	прячу.
лгтьськд,	шопчу.
сюмаськд,	алчу.
вхпыськд,	пляшу.
шокаськд,	дышу.
дырекьяськд,	шрещу, шрасуся.
мыэпнъ,	хоченся.
кушкыськд,	вищу.
сылъ,	таешъ.
кыськыськд,	лешу, шячу.
чидэпъськд,	покоюсь, опдыхаю.
кыкбюкѣнъ леспыськд,	двою, на двѣ части раз- дѣляю.
квинъжѣтъ лестыськд,	ш, ою, на три части раз- дѣляю.
курдаськд,	бюсь.
ирѣпыськд,	покоюсь, кладываю, усып-

ворыськд ;	дождю.
угъяраскы ,	не уноровляю.
двюкырѣ карыськд ,	скрыплю ,
куарепыськд или куара-	шумляю.
лесьпыськд ,	
джгтськд ,	медляю.
куасаськд и крыжкарысь-	кривляю , гну.
кд ,	
ушьясъкыськд ,	хваляюся.
ушьясъкд ,	хваляю.
вушпыськд ,	скобляю.
пукпыськд ,	справляю , спановляю.
кузпыськд ,	доляю , долѣмѣ , дѣляю.
погырпыськд ,	валяю.
сюдыськд ,	кормляю.
сылаатпыськд ,	солю.
сизыськд ,	суляю.
пэзыськд ,	кипляю.
кидасъкд ,	каляю.
павасъкд ,	кромляю , брызгаю.
ныжомышыськд ,	шушляю.
гурѣ эспыськд ,	печь топляю.
вуѣ кошкыськд ,	въ водѣ ушопаяю.
шокерѣ пыськд ,	правляю.
ивыськд ,	спляю.
нырылыськд ,	дремляю.
уашыськд ,	храню , погребаю , хороню.
ульясъкд ,	гоню.
винамапѣ карыськд ,	виню.
дуньяськд ,	цѣню.
орасъкыськд ,	браню.
вингылтпыськд ,	звеню.
кышяськд ,	чиню , плачу.
авшѣмѣ луисъкд ,	лѣнюсь.

Н

люкыпѣ

люкѣтъ карыськѣ,  
эмбѣтъкыськѣ,  
гырлы жу гыськѣ,

вожмаськѣ,  
уаськы. вкѣ,  
пубыськѣ,  
кыллыськѣ,  
висьтѣмь луиськѣ,  
шэрелѣсьпы. вкѣ,  
уцькыськѣ,  
машевуиськѣ,

выдыськѣ,  
пукпыськѣ,  
уараськѣ,  
курдапыськѣ и кышка-  
пыськѣ,  
керьяопыськѣ,  
пубаськѣ,  
маялѣськѣ,  
сарыськѣ,  
сюльмаськысь д,  
унолесьпыськѣ,  
кошы. а. в. лѣспыськѣ,  
караськѣ,  
гажаськѣ,  
висыськѣ,  
вѣськѣ,  
юкыськѣ,  
гудырья. вкѣ,  
цидаськѣ,  
мальпаськѣ,  
юнѣ. машыськѣ,  
юртѣ лѣспыськѣ,

пѣсню.  
лѣчу. сь.  
звоню, ударяю въ коло-  
коль.  
зеленю.  
слѣваю.  
влѣваю, лѣваю.  
лежу.  
блажу, дую.  
сужу.  
гляжу.  
ближусь, близко прико-  
жу.  
ложусь.  
сажу.  
служу, прислуживаю.  
грожу, спращаю.  
спыжуся.  
лажу.  
глажу.  
но. чу дѣло, врежу.  
пужу.  
множу, прибыль дѣлаю.  
окружаю, кругло дѣлаю.  
рублю.  
люблю.  
скорблю, болѣваю.  
ме. тваю.  
дѣлаю.  
гремлю.  
терплю.  
мышлю, думаю.  
крѣплю.  
селясь, жилище дѣлаю.

лыд-

лыдзиськд,	числаю, щипаю.
пэльмырыськд,	молю, упрашиваю.
зралесыпыськд,	язвляю, рану дбляю.
дасяськд,	гопволяю
мыпыькд,	противляюсь.
лраськд,	гожусь.
ярашб пыськд,	мирю.
кузмаськд,	дарю.
сюнэмь возиськд,	голодомь морю.
вураськд,	разоряю.
аввесаьскд,	серебряю.
варніаськд,	золочу.
дышепыськд,	учу.
цюмоліо сюриськд,	мечу копны.
завьяськд, бурмыпыськд,	лбчу, вылбчиваю.
беггыпыськд,	верчу.
шумепыськд,	шучу, играю.
вузыськд,	счучу.
квгаськд,	спучу.
толмацяськд, валенпы-	толмачу, толкую.
пыськд,	
шерыськд,	почу.
угувазылыськы,	молчу, не говорю.
купцаськд,	молочу.
югипь карыськд,	свбпмо дбляю.
пышб-каськд,	колочу.
копыськд,	мочу.
сигьясько,	вершу.
дырпыськд,	спбшу.
селякб карыськд,	грбшу.
диськунпб нуалыськд,	ношу одежду.
лусьиськд,	пешу топоромь.
нуиськд,	несу.
шокаськд,	дышу.
шумепыськд,	ббшусь, шалю.

курдатыськд ,	спрашу ,
мертаськд ,	на вѣсѣ вѣшу .
ошиськыськд ,	вишу .
ошилисьско ,	вѣшаю .
куасыпыськд ,	сушу .
гордмаськд ,	крашу .
лизмаськд ,	синю .
кучокарыськд ,	пестрю .
сузяськд ,	чищу .
эцымѣберенѣ слѣпшыськд ,	мщу .
алыськд ,	прещу , унимаю .
лїяпыськд ,	льщу .
вожзе ваиськд ,	грущу , досаждаю .
лацирѣ шыськд или те-	трещу .
цирѣ шыськд ,	

## Н а р ѣ ч и и .

Кыэй ,	какѣ .
озй ,	такѣ .
сопшусѣмѣ ,	такѣ же .
кѣня , мында ,	елико , сколь , коль .
лпшѣрѣ , япыргѣмѣ ,	много , побольше .
пѣкцѣй , пѣкцигѣмѣ ,	меньше , поменьше .
ицѣй ,	мало , не много .
солѣсянѣ ,	особливо .
нимѣаѣ ,	поразнь .
пужгѣмѣ ,	очень , весьма .
памында ,	только .
сомында ,	столько .
быдѣскынѣ ,	совсемѣ .
унд ,	много , обильно .
пѣкцигѣмѣ ,	по маленьку , вкратцѣ .
кальѣнѣ и каллѣнгѣмѣ ,	по шиконьку , шико .
вѣсьцѣй ,	мѣлко .

лавкѣ ,

лазѣкѣ,  
мырдѣнѣ,  
кема,  
кѣмагѣмѣ,  
дзецкѣмѣ,  
од или ози,  
вѣмѣ, ози, сямѣнѣкѣ,

укапайкѣ,  
секыпѣ,  
капцѣ,  
шонѣрѣ или зѣмѣ,  
эвѣлѣ,  
нокивѣно,  
нимѣрѣ сямѣнѣно,  
алдаурѣ,  
сомындагинеѣ,  
нокывѣно номѣрно,  
валѣ,  
куспѣмѣ,  
бырѣипѣкѣ,  
покуцигѣмѣ пунѣсь,  
одыгѣнѣ дырѣ,  
одыккѣпѣ,  
чочкѣпѣ,  
сѣгине,  
эсѣпѣ картѣукѣ,  
шунѣнѣ,  
алѣ,  
ужѣ,  
чукѣаѣ,  
джѣпѣ,  
кунѣ,  
уажѣкѣ дырѣ,  
шолѣнѣ,

въ водѣ мѣлко.  
чупѣ, насилу, едва.  
долго.  
долгонѣко, подолѣе.  
полупѣе.  
да, шакѣ.  
подлинѣно, всеконѣчно,  
испѣинѣно.  
наипѣе, пѣе.  
шѣжело.  
легко.  
правда.  
нѣпѣ.  
никакѣ.  
ни коимѣ образомѣ.  
вапрасно.  
не шолѣко ли.  
опѣнюдѣ, нимало, ничѣго.  
вмѣстѣ, вообще, купѣно.  
межѣ собою.  
безѣ разбору.  
вкратцѣ.  
на единѣ.  
равно.  
равно на землѣ.  
шолѣко.  
не разсудно.  
днѣсь, нынѣ, сѣюднѣ.  
шѣпѣрѣ.  
ужѣ.  
заутра.  
поздо.  
донѣлѣ, дондѣе.  
дрѣвле, въ старѣину, исконѣ.  
вѣра.

азвѣлѣ,  
опысь,  
чукна,  
курытъ,  
шашынь,  
шашцѣ,  
опынь,  
мызонь, азынь,  
пучкаъ,  
вылынъ,  
улынъ,  
шашынь,  
кыдѣокынъ,  
азвѣ палынъ,  
пунцѣ,  
мыдмыдъ налысь,  
шашысь,  
кышыськѣно,  
берлапалысь,  
шашцѣ,  
кыпцѣкѣно,  
пѣтъ,  
цѣрѣлу, шужѣ цѣберъ,  
шодѣ,  
югытъ,  
шудыръ,  
вѣжѣ,  
сѣдѣ,  
цѣвѣ,  
лыжѣ,  
кѣжѣ,  
пѣньмытъ,  
напѣ,  
пѣтъ,  
кѣсѣ,

прежде, первѣе.  
опшолѣ, опшуда.  
рано, по ушрѣ.  
горько.  
здѣсь.  
сюда.  
тамѣ.  
индѣ.  
внупрѣ.  
горѣ. въ верху.  
въ низу.  
близѣ.  
далече.  
въ передѣ.  
противу.  
обоюду, опшсюду.  
отсюду.  
откуда ни будѣ.  
со зади.  
пуды.  
куды ни естѣ.  
вонѣ пѣди.  
хорошо, изрядно, прѣятно.  
бѣло.  
сѣбѣло.  
весело.  
зелено,  
черно.  
желто.  
синѣ.  
долго.  
темно.  
густо.  
горячо.  
сухо.

кѣпѣ,

котѣ,  
 небытъ,  
 цюрыпѣ,  
 уродѣ,  
 вѣздѣ,  
 цѣскыпѣ,  
 мудирѣ,  
 бурѣ палѣкупѣ,  
 копырѣ, копырѣзѣ,  
 шарѣ,  
 лучкѣнѣ воруипѣзѣ,  
 цѣль,  
 пырѣзѣ или пырпѣзѣ,  
 шерѣ,  
 перпѣмѣ,  
 кыкѣ куинѣ,  
 пѣужѣ окмѣзѣ,  
 эжопѣнѣ,  
 уноѣнѣ,  
 одыкѣ полѣ,  
 кыкѣ полѣ,  
 квинѣ полѣ,  
 нѣль полѣ,  
 вѣпѣ полѣ,  
 сѣполѣ,  
 солыбѣрысѣ,  
 палѣнѣ,  
 арпѣ,  
 ношна,  
 алдаурѣ,  
 марлыкѣно,  
 мѣпѣна,  
 сѣольмысѣ,  
 япыдѣмѣ,  
 мызѣнѣ сямѣнѣ,

мокро.  
 мягко.  
 жестоко.  
 худо.  
 разумно.  
 сладко.  
 мудро, мудрено.  
 правую сторону держи.  
 окреснѣ.  
 явно.  
 шайно, воровски.  
 скоро.  
 сквозѣ.  
 рѣдко, нѣрѣдка.  
 многообразно.  
 сугубо, двояко.  
 довольно будетѣ.  
 по часни, по немногу.  
 по многу.  
 единою, единожды.  
 дважды.  
 прижлы.  
 чепырежды,  
 пять разѣ.  
 сто разѣ, спократно.  
 по семѣ, послѣ того.  
 пѣочь.  
 рядѣмѣ, по ряду.  
 паки, еще.  
 ложно, напрасно.  
 чему не быть.  
 почто, за что, чего ради.  
 усердно.  
 паче, больше.  
 иначе.

кыпѣсѣ,

кыпѣсь,	откуда.
кыпци,	куда.
кѹ,	когда.
кыпцѣѡѡѣ,	доколѣ.
соку,	погда.
а,	или, ли.
нужемѣ цѣбарѣ,	весьма хорошо.
шепцѣкъ шѣрысь,	внезапу, нечаянно.
мызѡѡѣ,	въ пропчемѣ.
я,	ну.
ой или ебѣѣ,	ой больно.

### О М Е Ж Д О М Е Ш І И.

Макѣмѣ,	о коль, сколь
сойдѣ, или содѣ,	воиѣ ещо.
ай, или ой,	ахѣ.
оѡѡѣ,	охѣ.
пфѹта,	пфа.
я,	ну или.
кѹмедамѣ,	когда бы, о дабы.
маркулѣ,	чпо, чево изволишь.
я инѣ,	ну уже.
лесчѡкъ, озимедѣ, лубѣѣ,	пустѣ такѣ будѣтъ.
мѣдѣ,	пустѣ.
но,	и.

### О П Р Е Д Л О Г Ъ.

Всѣ предлоги у Вотяковъ полагаются послѣ своихъ падежей; и понеже всѣ почти полагаются съ падежемъ Именительнымъ, для того часто Именительный падежъ выговаривается безъ предлоговъ въ той же самой силѣ, въ которой и съ предлогами.

*Примѣч.*

*Примѣч.* Тѣхъ предлоговъ , которые въ Вепскомъ разговорѣ имѣютъ три окончанія , первое окончаніе надлежитъ употреблять въ разговорахъ съ первымъ лицомъ , второе со вторымъ , третье съ третьимъ лицомъ обоимъ числамъ.

Полагающіеся съ падежомъ Имени главнымъ суть слѣдующіе :

Дыня́мъ , дыня́дъ , дыня́ , у , къ , ко.

Дора́мъ , дора́дъ , доры́нь или дорэ́ , у , къ , ко.

Доры́сь , отъ.

Пучкы́сь , изъ.

Борда́мъ , борда́дъ , борды́нь или бордэ́ , у , близъ.

Урца́мъ , урца́дъ , урцы́нь , урцы́ , подлѣ.

Пя́намъ , пя́надъ , пя́на , за , для , объ , о.

Сера́мъ , сера́дъ , серэ́ , за.

Эны́мъ , эчы́дъ , эны́зь , энъ , съ , со.

Азы́мъ , азы́дъ , азы́нь , предъ.

Пырты́мъ , пырты́дъ , пырты́зь , сквозь.

Выла́мъ , выла́дъ , вылы́нь , выла́ , надъ , на.

Ула́мъ , ула́дъ , улы́нь , ула́ , подъ.

Пучка́мъ , пучка́дъ , пучкы́нь , пучкы́ , во , въ.

Вылты́мъ , вылты́дъ , вылты́ , по , на.

Тѣкъ , безъ.

Котыра́мъ , котыра́дъ , котыры́нь , около.

Лэся́на , кромѣ.

Уамы́нь , чрезъ , поперегъ ,

Кусы́нь , между , промежъ.

Полагающіеся съ Дательнымъ падежомъ суть слѣдующіе :

Беры́сь , берэ́ , послѣ́ , позади́ , по , за.

Пулы́нь , противъ.

